

CARONY Go!

BRUKSANVISNING (S)

USER MANUAL (GB)

BENUTZERHANDBUCH (D)

MANUEL D'UTILISATION (F)

MODO DE EMPLEO (E)

MANUALE D'USO (I)

BRUKSANVISNING (N)



S

INNEHÅLLSFÖRTECKNING	4
1. PRESENTATION	5
2. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	5
3. HANDHAVANDE	6-9
4. FRÅN RULLSTOL TILL BIL	10
5. FRÅN BIL TILL RULLSTOL	11
6. SERVICE OCH UNDERHÅLL	12-13
7. TRANSPORT	14
8. TEKNISK SPECIFIKATION	14

E

ÍNDICE	4
1. PRESENTACIÓN	45
2. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD	45
3. MANEJO	46-49
4. DE LA SILLA DE RUEDAS AL VEHÍCULO	50
5. DEL VEHÍCULO A LA SILLA DE RUEDAS	51
6. SERVICIO Y MANTENIMIENTO	52-53
7. TRANSPORTE	54
8. ESPECIFICACIÓN TÉCNICA	54

GB

CONTENTS	4
1. PRESENTATION	15
2. GENERAL SAFETY REGULATIONS	15
3. HANDLING CARONY GO	16-19
4. FROM WHEELCHAIR TO VEHICLE	20
5. FROM VEHICLE TO WHEELCHAIR	21
6. SERVICE AND MAINTENANCE	22-23
7. TRANSPORTATION	24
8. TECHNICAL SPECIFICATIONS	24

I

INDICE	4
1. PRESENTAZIONE	55
2. REGOLE GENERALI DI SICUREZZA	55
3. UTILIZZAZIONE	56-59
4. DALLA SEDIA A ROTELLE ALL'AUTO	60
5. DALL'AUTO ALLA SEDIA A ROTELLE	61
6. SERVIZIO E MANUTENZIONE	62-63
7. TRASPORTO	64
8. SPECIFICHE TECNICHE	64

D

INHALT	4
1. PRÄSENTATION	25
2. ALLGEMEINE SICHERHEITS-VORSCHRIFTEN	25
3. HANDHABUNG	26-29
4. VOM ROLLSTUHL INS AUTO	30
5. VOM AUTO AUF DEN ROLLSTUHL	31
6. WARTUNG UND PFLEGE	32-33
7. TRANSPORT	34
8. TECHNISCHE SPEZIFIKATION	34

N

INNHold	4
1. PRESENTASJON	65
2. ALLMENNE SIKKERHETSREGLER	65
3. BRUKSMÅTE	66-69
4. FRA RULLESTOL TIL BIL	70
5. FRA BIL TIL RULLESTOL	71
6. SERVICE OG VEDLIKEHOLD	72-73
7. TRANSPORT	74
8. TEKNISK SPESIFIKASJON	74

F

TABLE DES MATIÈRES	4
1. PRÉSENTATION	35
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES	35
3. UTILISATION	36-39
4. DU FAUTEUIL ROULANT À LA VOITURE	40
5. DE LA VOITURE AU FAUTEUIL ROULANT	41
6. ENTRETIEN	42-43
7. TRANSPORT	44
8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	44



Innehållet i denna bruksanvisning skall läsas och tillgodogöras innan produkten tas i bruk. Förvara bruksanvisningen så att den lätt kan återfinnas vid behov. Caronysystemet är i sitt grundutförande testat med tanke på säkerhet. Om systemet ändras eller byggs om för andra användningsområden än vad som är normalt för rullstol eller vridplatta, frångår sig Autoadapt AB allt ansvar.

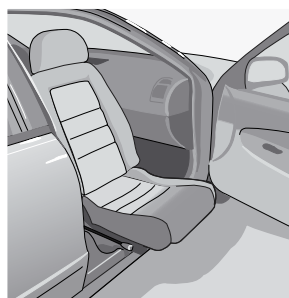
1. PRESENTATION

CARONY GO är en elektrisk rullstol i rullstolsklass B, som gör det möjligt för medhjälpare att utan lyft förflytta säte med passagerare mellan rullstolens underrede och fordon. Förflyttning av sätet sker via rullstolsunderredets glidskenor och glidskenorna på vridplattan (eller bilsäteslyften), som är monterad i bilen. När sätet befinner sig på vridplattan kopplas rullstolsunderredet bort och sätet vrids in i bilen.



Rullstolen är höj- och sänkbar, bl.a. för att möjliggöra dockning till vridplattan i fordonet. Manöverpanelens arm är sänkbar, vilket är en stor fördel vid överflytt eller när man skall inta en sittplats vid bord.

I bruksanvisningens kapitel 4 om dockning till och från bil hänvisas till vridplattan eller bilstolslyften. I dessa fall menar vi Turnout vridplatta som vrider ut stolen eller Turny bilsäteslyft, som vrider ut och sänker ner stolen utanför bilen (se bild).



Vridplattan Turnout



Bilstolslyften Turny

INNAN Carony Go används första gången skall batterierna laddas.

När Carony Go inte används bör batteriladdaren alltid vara ansluten.

2. ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



Läs igenom bruksanvisningen innan rullstolen används.



Rullstolen skall ej köras över kanter som är högre än 6 cm.



Rullstolen skall ej köras i nedförsbacke eller uppförsbacke som lutar mer än 6 grader.



Körning i backar samt på mjukt eller ojämnt underlag (grus, gräs, is, snö och dylikt) skall utföras med stor försiktighet och låg hastighet.



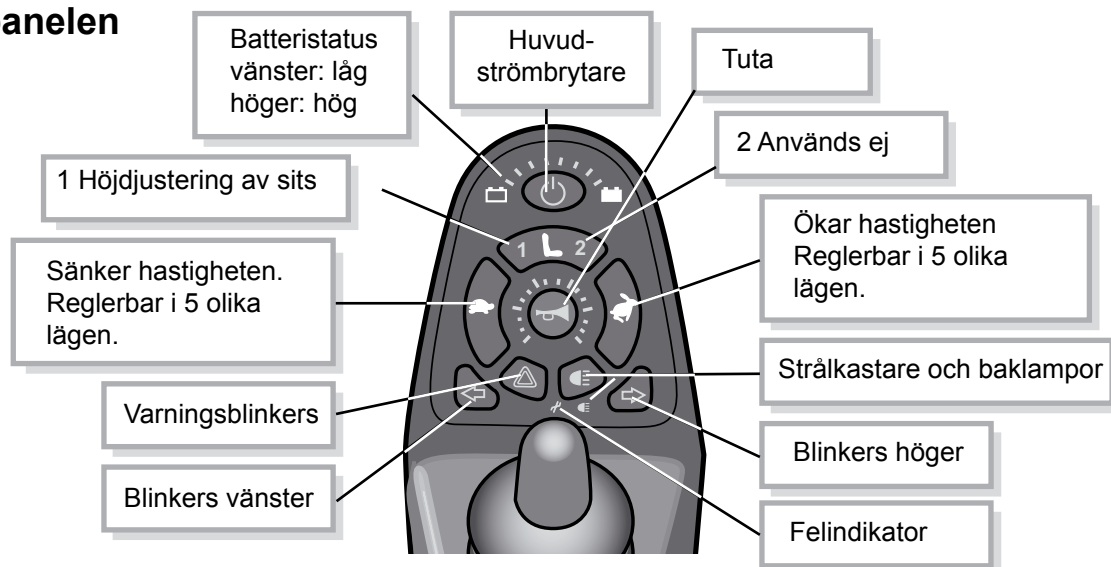
Se till att motorerna ansluts igen, efter det att de frikopplats.



Carony är testad för en maximal brukarvikt av 120 kg.

3. HANDHAVANDE

Manöverpanelen



Inställningsminne

När rullstolen stängs av har alla inställningar, som t.ex hastighet, sitshöjd m.m. memorerats tills nästa gång rullstolen sätts på igen.

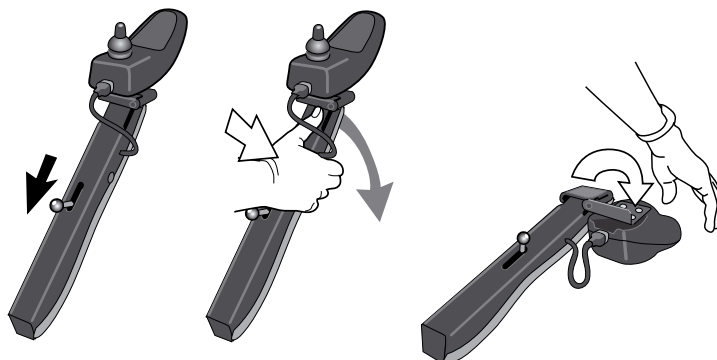
Låst läge

När ON/OFF knappen hålls nere i 4 sekunder **låses** manöverpanelen. För att låsa upp: **tryck två gånger på knappen för tuta**.

Manöverpanelens arm

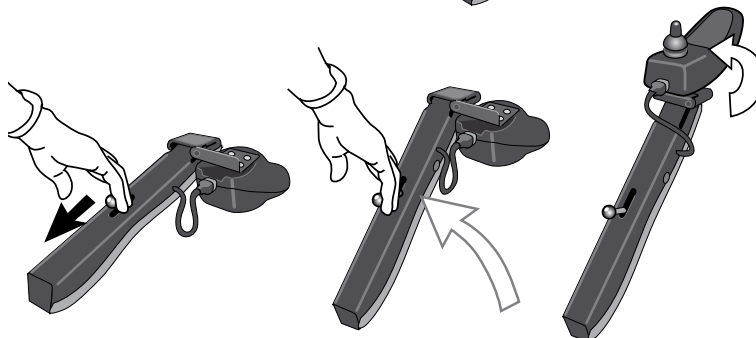
Manöverpanelens arm fälls ner på följande sätt:

1. Dra frigöringsspaken på armens ovansida bakåt och fäll samtidigt ner panelarmen.
2. Nu har även manöverpanelen frigjorts och kan därmed fällas åt sidan.



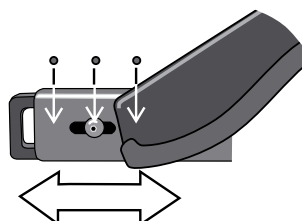
Manöverpanelens arm fälls upp på följande sätt:

1. Dra frigöringsspaken bakåt, så lyfts armen upp.
2. Fäll upp manöverpanelen.



Manöverpanelens arm justeras i längdled på följande sätt:

1. Lossa insexskruven som är placerad i spårhålet vid armens fäste i stolen.
2. Välj ett av de tre skruvhålen, justera och dra sedan åt skruven.



Att köra

Aktivera stolen genom att trycka på 

Ställ in önskad **maxhastighet** genom att trycka på  för högre fart, eller på  för långsammare .

Det finns fem olika hastighetslägen, vilket visas på hastighetsvisaren i cirkeln innanför hastighetsknapparna.

För joysticken **framåt** för att köra framåt, eller **bakåt** för att backa rullstolen.
För att **svänga** för man joysticken åt det håll man vill svänga.



Hastigheten regleras steglöst beroende på hur mycket joysticken flyttas i respektive riktning. OBS! Av säkerhetsskäl minskas rullstolens maxhastighet automatiskt om sitsen är i upphöjt läge.



Körning i backar samt på mjukt eller ojämnt underlag (grus, gräs, is, snö och dylikt) skall utföras med stor försiktighet och låg hastighet.



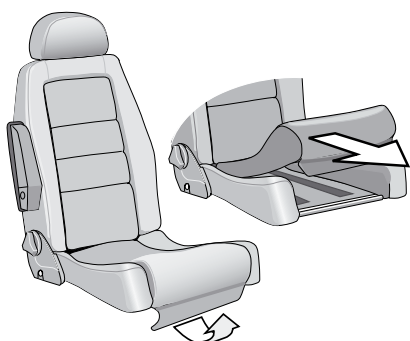
Rullstolen skall ej köras över kanter som är högre än 6 cm.



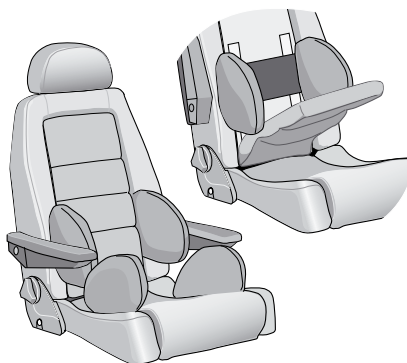
Rullstolen skall ej köras i nedförsbacke eller uppförsbacke som lutar mer än 6 grader.



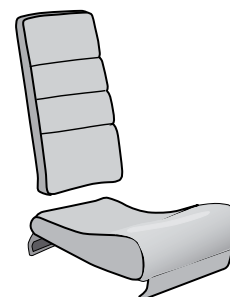
Sits



Sitsens längd justeras genom att flytta dynan bakåt eller framåt.

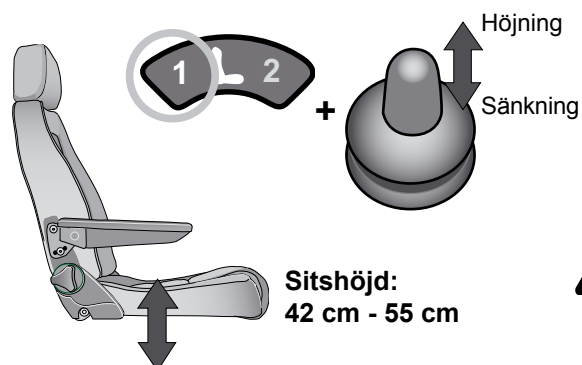


Lår- och bålstöd finns som tillbehör.



Extra dynor finns som tillbehör.

Sitslyft



Sitshöjd:
42 cm - 55 cm

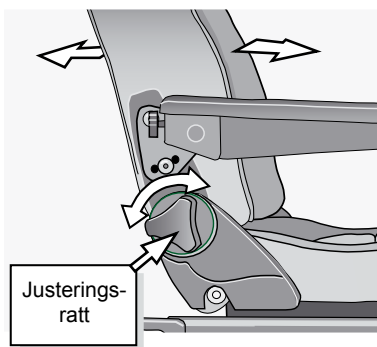
Sitslyften används för att justera dockningshöjden mot vridplattan eller bilsätelyften i bilen. Justering av sitshöjd är även lämplig för sittande vid bord eller för att nå högre upp. Sitshöjden kan regleras till mellan 42 och 55 cm.



När stolen körs skall sitsen vara nedsänkt till lägsta läge, för att minska tipprisken.

OBS! Av säkerhetsskäl minskas rullstolens maxhastighet automatiskt om sitsen är i upphöjt läge.

Ryggstöd



Ryggstödslutningen är begränsad för att undvika tipprisk.

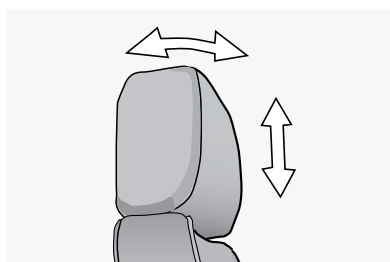
Ryggstödet justeras med ratten, placerad på stolens högra sida. Vrid medurs för framåtlutning och moturs för bakåtlutning.

Som tillbehör finns ett svankstöd, som kan regleras med luft.



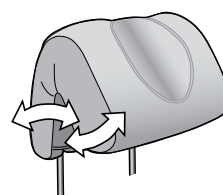
Svankstöd som tillbehör.

Nackstöd



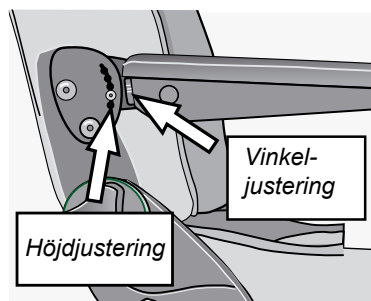
Nackstödet kan justeras framåt eller bakåt och uppåt eller nedåt genom att med händerna trycka framåt och bakåt, respektive dra uppåt eller trycka nedåt.

Som tillbehör finns Komfort nackstöd, med justering i två leder.



Komfort nackstöd som tillbehör.

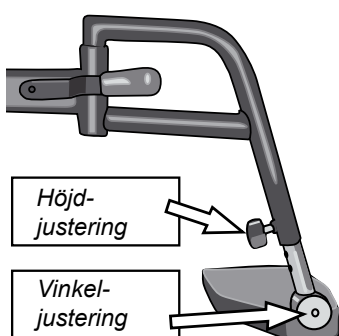
Armstöd



Vinkeljustering av armstödet: Lyft armstödet något för att frigöra ställskruven. Vinkla armstödet uppåt genom att vrida ställskruven medurs. Vinkla nedåt genom att vrida ställskruven moturs.

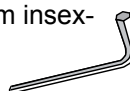
Höjdjustering av armstödet: Flytta skruven för höjdjustering till lämpligt håll.

Fotstöd

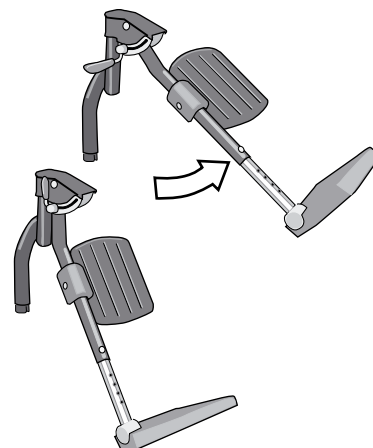


Fotstöden kan justeras till olika längd genom att först släppa vingmuttern.

För vinkeljustering av fotstöden lossas skruven på vridcylindern med hjälp av en 6 mm insexnyckel.

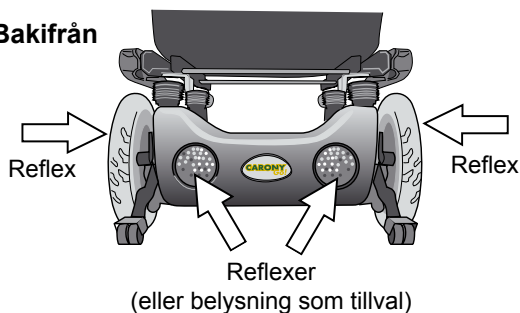


Vinkelställbara benstöd finns som tillbehör.



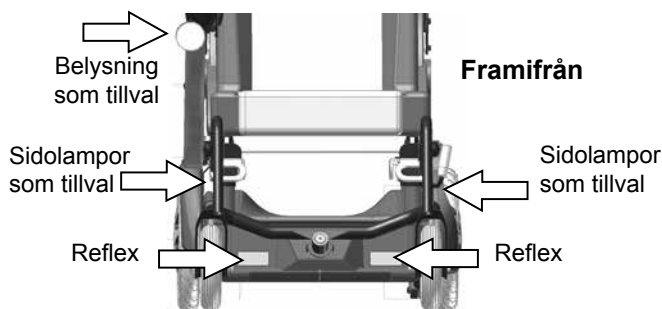
Reflexer och belysning

Bakifrån



Rullstolen är, som standard, utrustad med 2 röda reflexer bak, en gul åt vardera sidan samt två vita framåt.

Framifrån



Belysning finns som tillval.
Belysning skall användas vid utomhuskörning efter mörkrets inbrott.
Belysningen aktiveras på manöverpanelen.



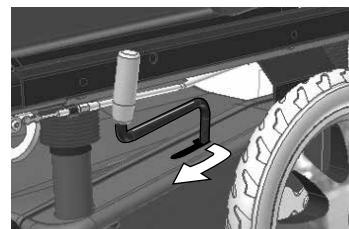
Frikoppling av motorerna

Vid dockning av rullstolsunderrede mot bilens vridplatta/bilsäteslyft måste motorerna frikopplas, så att stolen kan rullas manuellt. (se kap. 4: Från bil till rullstol, kap. 5 Från rullstol till bil)

Innan frikoppling av motorer sker skall rullstolen stå på ett horisontellt underlag. Detta för att undvika okontrollerad rullning.



Transport i backe kan vara en fara om motorerna är frikopplade!



*Frikoppling av motorerna:
Dra först spaken utåt, sedan framåt.
Anslutning av motorerna: Dra spaken bakåt.*

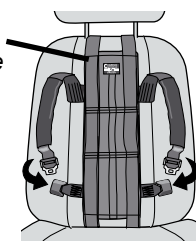
Bälten (tillbehör)

Care Belt System: Careva

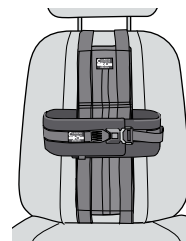
Careva positioneringsbälten för personer som behöver extra stöd för ett bra sittande.

Ett Grundbälte fästes lodrätt runt ryggstödet. I Grundbältets kanaler fästes sedan de olika Careva positioneringsbältena: Axelbälte, Brösthälte eller Kombibälte.

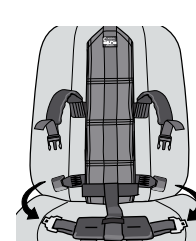
Careva Grundbälte



Careva Axelbälte



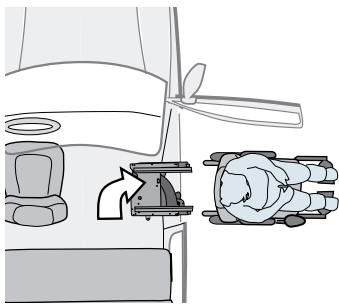
Careva Brösthälte



Careva Kombibälte

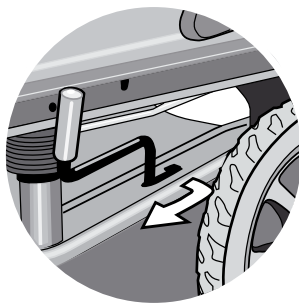
- ! Careva bältessystem skall alltid användas med fordonets ordinarie säkerhetsbälte.

4. FRÅN RULLSTOL TILL BIL



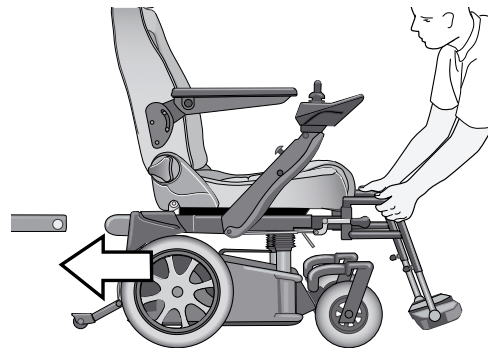
1. Backa rullstolen.

Backa rullstolen intill den utvridna vridplattan i bilen, eller den nedsänkta bilsäteslyften Turny.



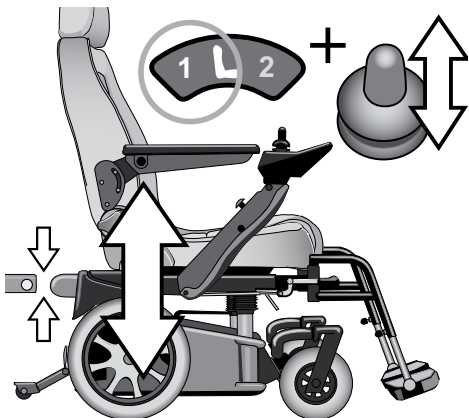
2. Frigör motorerna

Frigör motorerna genom att dra spaken som sitter på rullstolens sida framåt.



3. Nu kan rullstollen rullas för hand

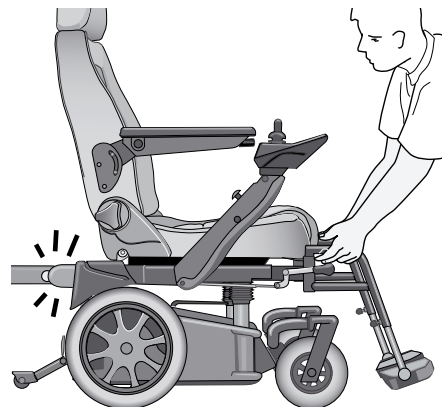
Skjut in rullstolen mot vridplattan/bilsäteslyften i bilen.



4. Ställ in rätt höjd för dockning

Höj eller sänk rullstolen för att komma i samma nivå som rullskenan i bilen.

Nivån justeras genom att trycka in sitslyftknappens siffra ett och sedan med joysticken reglera höjden.



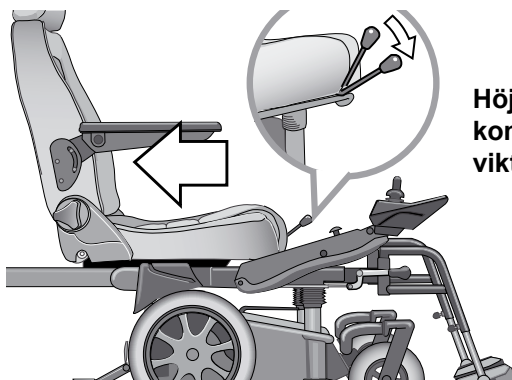
5. Lås fast

Kör in rullstolen mot Caronyskenan i bilen.

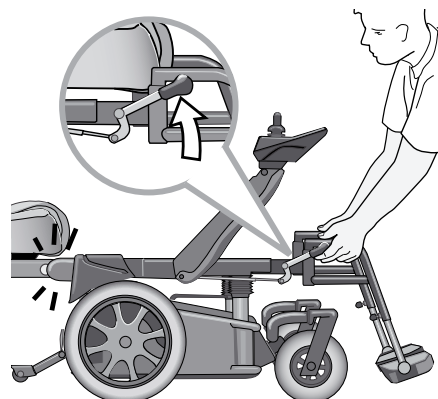
Låskopparna öppnar sig automatiskt.

Tryck till så att underredet låses fast ordentligt.

Kontrollera att enheterna har fixerats mot varandra genom att försöka dra loss dem.



Höjjustera för att kompensera viktförskjutningen!



6. Flytta över stolen

Frigör stolen från underredet genom att dra ner stolfrigöringsspaken vid stolens framkant. Skjut över stolen på vridplattan/bilstolslyften tills den **fixerats i ändläget**. Detta märks genom att frigöringsspaken återgått till ursprungsläge, att stolen inte kan glida framåt och att låstapparna syns utanför skenan. **Kontrollera!**

7. Lossa underredet

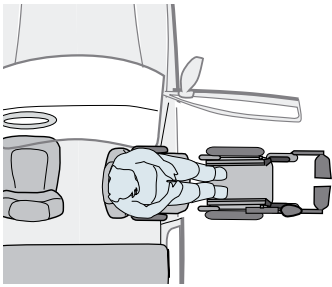
Lossa underredet från vridplattan/bilstolslyften genom att lyfta upp båda låsreglarna.

Vrid in vridplattan/kör upp bilstolslyften.

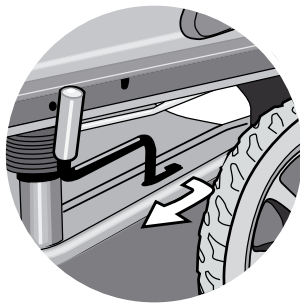
Anslut motorerna och stäng av strömmen till rullstolen.

Lasta in underredet i bilens bagageutrymme och förankra väl.

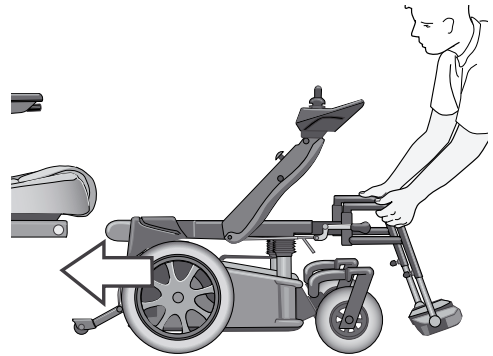
5. FRÅN BIL TILL RULLSTOL



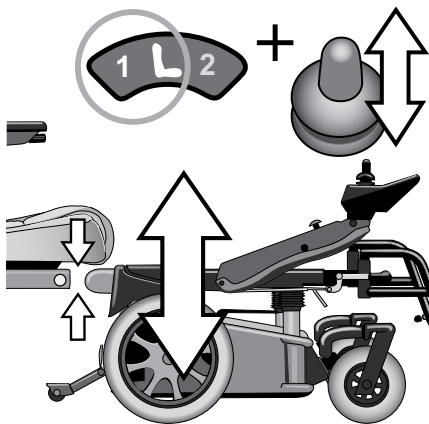
1. Kör fram rullstolsunderredet.
Kör fram underredet och backa in det framför den utvidgade stolen.



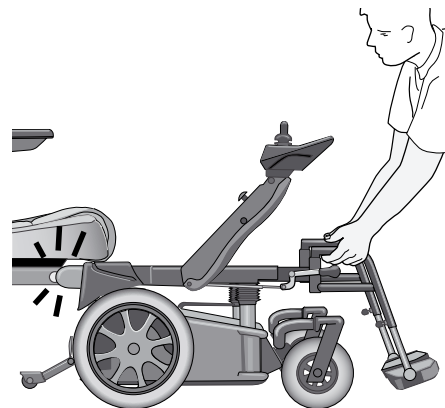
2. Frigör motorerna
Frigör motorerna genom att dra spaken som sitter på underredets sida framåt.



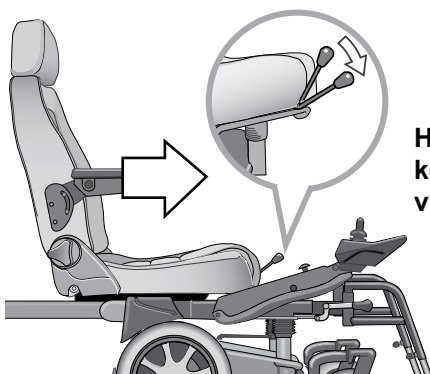
3. Nu kan underredet rullas för hand
Skjut in underredet mot stolens rullskenor.



4. Ställ in rätt höjd för dockning
Höj eller sänk underredet för att komma i samma nivå som rullskenor i bilen.
Nivån justeras genom att trycka in siffrans tryckknapp och sedan med joysticken reglera höjden.

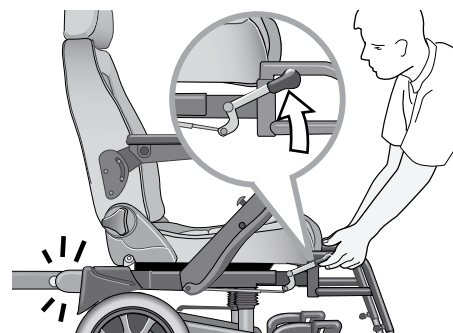


5. Lås fast
Kör in rullstolsunderredet mot Carony skenan i bilen. Låskopparna öppnar sig automatiskt. Tryck till så att underredet låses fast ordentligt. **Kontrollera att enheterna har fixerats mot varandra genom att försöka dra loss dem.**



Höjjustera för att kompensera viktöverskjutningen!

6. Flytta över stolen
Frigör stolen från vridplattan/bilsätetslyften genom att dra ner stolfrigöringsspaken vid stolens framkant. Skjut över stolen på underredet tills den **fixerats i ändläget**. Detta märks genom att frigöringsspaken återgått till ursprungsläge, att stolen inte kan glida bakåt och att låstapparna syns utanför skenan. **Kontrollera!**



7. Förbered för körning
Frigör rullstolen från bilen genom att lyfta spakarna i rullstolens framkant.
Sänk sitsen till nedersta läge (se fig. 4). Detta är viktigt för att rullstolen skall vara stabil när den körs.

Anslut motorerna!

6. SERVICE OCH UNDERHÅLL

Allmänt

För att rullstolen skall få så lång livslängd som möjligt bör man vara noga med underhåll och service. Kontrollera rullstolens olika system och rengör den ofta. Lämna även in rullstolen till närmaste service-ställe för översyn med jämna mellanrum.

Hjul

Hjulens lufttryck bör kontrolleras regelbundet. Drivhjulen (de bakre hjulen) skall ha ett tryck av 2,8 bar. Framhjulen skall ha ett tryck av 2,6 bar. Lågt lufttryck leder till ökat däckslitage.

Byte av innerslang

Palla brädbitar eller liknande under rullstolens alla hjul utom det som skall åtgärdas. Lossa hjulet med hjälp av en 15 mm blocknyckel. Töm hjulet på luft. Kräng av däckets från fälgen och ersätt innerslangen med en ny. Återställ och återmontera däckets. Glöm ej att dra åt muttern. Fyll däckets med luft till ett lufttryck av 2,8 bar.

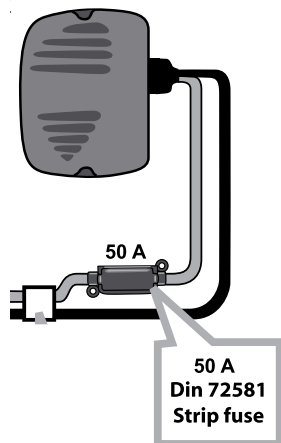
VIKTIGT!

För högt lufttryck kan leda till explosionsrisk!

Byte av säkringar

Säkringarna sitter under mittkåpan. Dra upp mittkåpan lock, som sitter med kardborreband. Huvudsäkring sitter på den röda kabeln från batterierna och är en 50 Ampere säkring.

Trasig huvudsäkring kan innebära att ett större elektriskt fel kan finnas på rullstolen. Tag kontakt med närmaste service-ställe.



Rengöring

Rengöring bör göras ofta.

Rengör **inte** rullstolen med högtryckstvätt eller genom att spola vatten på den! Detta kan skada elektroniken.



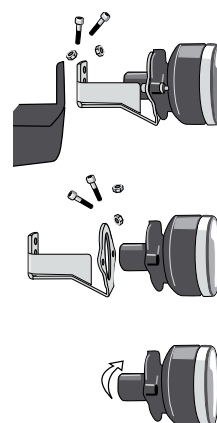
Rengöring av rullstolen sker lämpligast med fuktig trasa och mild tvällösning. Detta är särskilt viktigt när rullstolen använts utomhus.

Till klädsel används dammsugare och klädseltvätt. Sittdynan är löstagbar och kan tvättas i 40 grader i tvättmaskin. **OBS! Torka ej i torktumlare eller tork-skåp!**

Byte av glödlampor

Byte av strålkastare:

Avlägsna lamphusfästet från panel-armen genom att, med insexnyckel stl. 3, lossa två skruvar. Lossa sedan de två skruvarna som håller lamphuset mot lamphus-fästet. Vrid loss det svarta kontaktstycket från lamphuset. Glödlampan sitter med bajonettfäste och är enkel att vrida loss. Återmontera och dra åt alla skruvar ordentligt.



Byte av bakljus och blinkers bak:

Skruva loss lampglaset med hjälp av en stjärnskruvmejsel. Byt lampan och återmontera.

Byte av blinkers fram:

Lossa lampglaset med hjälp av en trubbig kniv eller liknande. Byt lampan och återmontera.

Glödlampor:	Sockettyp:	Specifikation:
Strålkastare	BA 15 s	24V/21W
Blinkers fram	Ba 15	24V/5W
Blinkers bak	Ba 15 f	24V/5W
Baklampa	BAY 15 d	24V/3W

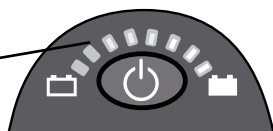
Kontroll av motorfrigöring

Kontrollera att manöver-spaken frigör motorerna.



Batterier

Batteristatus
vänster: låg
höger: hög



Rullstolen är utrustad med gelbatterier. Därför behöver inte batteriernas vätskenivå kontrolleras. Regelbunden laddning förlänger batteriernas livslängd.

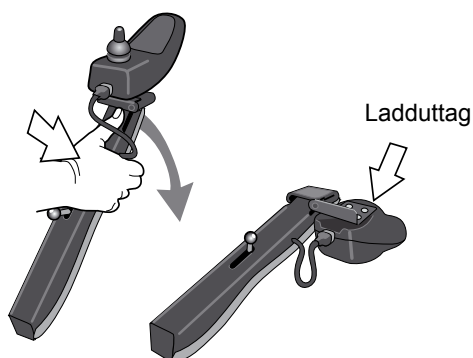
! När Carony Go inte används skall batteriladdaren anslutas.

INNAN Carony Go används första gången skall batterierna laddas.

Laddning av batterier:

Laddning skall ske i väl ventilerat utrymme med batteriladdare av typ IVO 24/6 IP65

Ladduttaget är placerat i manöverpanelens framkant.



Batteriladdarens lampa blinkar medan batteriet laddas. När laddningen är klar lyser lampan konstant.

Drivning

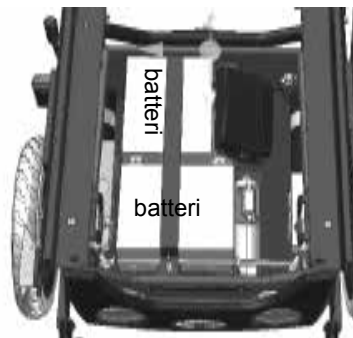
Rullstolens drivs av 2 motorer som sitter under mittkåpan på vardera sidorna; en för varje bakhjul.

Byte av batteri

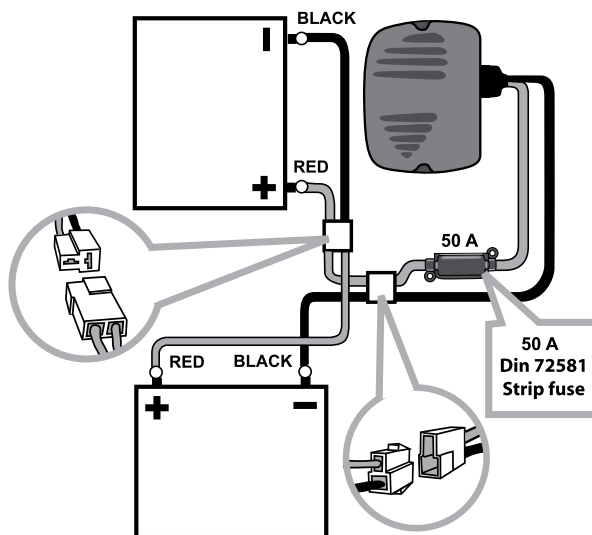
Avlägsna sitsen och ta bort mittkåpan. Lossa vingmuttern som håller batteriöverfallet. Avlägsna överfallet. Ställ det bakre batteriet upp. Koppla loss anslutningarna och lyft ur batteriet. Dra det återstående batteriet så långt bakåt det går och ställ det upp.

När nya batterier monteras är det mycket viktigt att de placeras rätt.

Anslut först minuspolerna.
Anslut sedan pluspolerna.



Under Caronys mittkåpa



Battery connection of Carony Go.

Detta schema sitter klistrat på insidan av mittkåpan och visar hur batterierna är kopplade.
Black = svart kabel. Red = röd kabel.

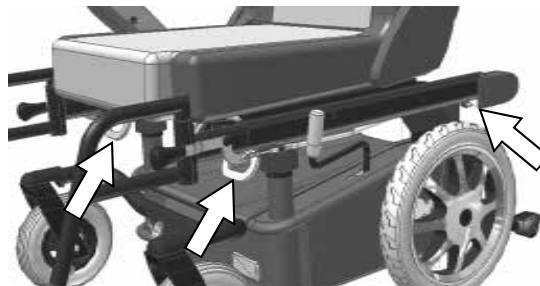
Lämna uttjänta batteriet till Miljöstation!



7. TRANSPORT

Vid transport i fordon som saknar Caronysystemets vridplatta eller bilsäteslyft skall rullstolen förankras i rullstolsunderredets fyra fästbyglar; två fram och två bak.

Det samma gäller för transport av enbart rullstolsunderredet i bilen.



8. TEKNISK SPECIFIKATION

Carony Go! är en rullstol i klass B.

Max brukarvikt: 120 kg

Stolen är CE-märkt och godkänd enligt Hjälpmedelsinstitutets krav för rullstolar.

<i>Bredd</i>	65 cm
<i>Längd</i>	75 cm
<i>Längd med fotstöd och tippskydd</i>	108 cm
<i>Höjd utan sits</i>	38 cm
<i>Höjd med sits</i>	115 cm
<i>Vikt inkl. batterier och sits</i>	93 kg
<i>Hjulunderredets vikt inkl. batterier</i>	75 kg
<i>Max frigång under rullstolen</i>	65 mm
<i>Sitshöjd, justerbar</i>	42-55 cm

Hjul:

<i>Dimension framhjul</i>	200 x 50
<i>Däcktryck framhjul</i>	2,6 bar
<i>Dimension bakhjul</i>	315 x 50
<i>Däcktryck bakhjul</i>	2,8 bar

Prestanda:

<i>Körsträcka</i>	25 km
<i>Max hastighet</i>	7 km/h
<i>Max hastighet bakåt</i>	3 km/h
<i>Bromssträcka</i>	0,8 m
<i>Hindertagningsförmåga</i>	6 cm
<i>Vändutrymme 180 grader</i>	1500 mm
<i>Backtagningsförmåga</i>	6 grader
<i>Max brukarvikt</i>	120 kg

Elsystem:

<i>Batterityp</i>	AGM: DJM 1245
<i>Batteri max dimension</i>	220x130x80 mm
<i>Huvudsäkring</i>	50 A
<i>Belysning</i>	10 A



These instructions must be read and understood before the product is taken into use. Keep the instructions easily accessible for further reference.
The Carony system is CE marked and has been tested referring to safety. If the Carony system is altered or used for other purposes than intended Autoadapt AB denies any liability.

1. PRESENTATION

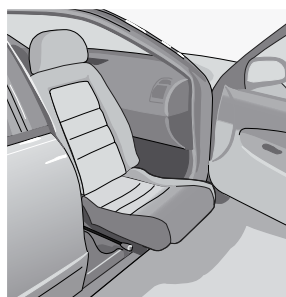
Carony Go is a power wheelchair of classification B. Carony Go makes it possible for an assistant to move the wheelchair occupant and the seat from the wheel unit of the chair to the vehicle without having to lift the person. The seat is transferred on rails placed on the wheel unit and on the swivel base mounted in the vehicle.

When the seat has been transferred to the vehicle you release the wheel unit from the swivel base and turn the seat facing towards the front.



The seat height of Carony Go is adjustable to match the height of the vehicle swivel base. The joystick arm is vertically foldable, which is of advantage when seated at a table or making transfers to another seat etc.

In chapter 4 and 5 of the User Manual we mention the "swivel base" or the "seat lift". In these cases we refer to the TURNOUT swivel base, which swivels out the vehicle seat, or the TURNY car seat lift that swivels out the vehicle seat and lowers it down outside the vehicle (see picture).



The swivel base Turnout



The car seat lift Turny

BEFORE using Carony Go for the first time, the batteries must be charged.

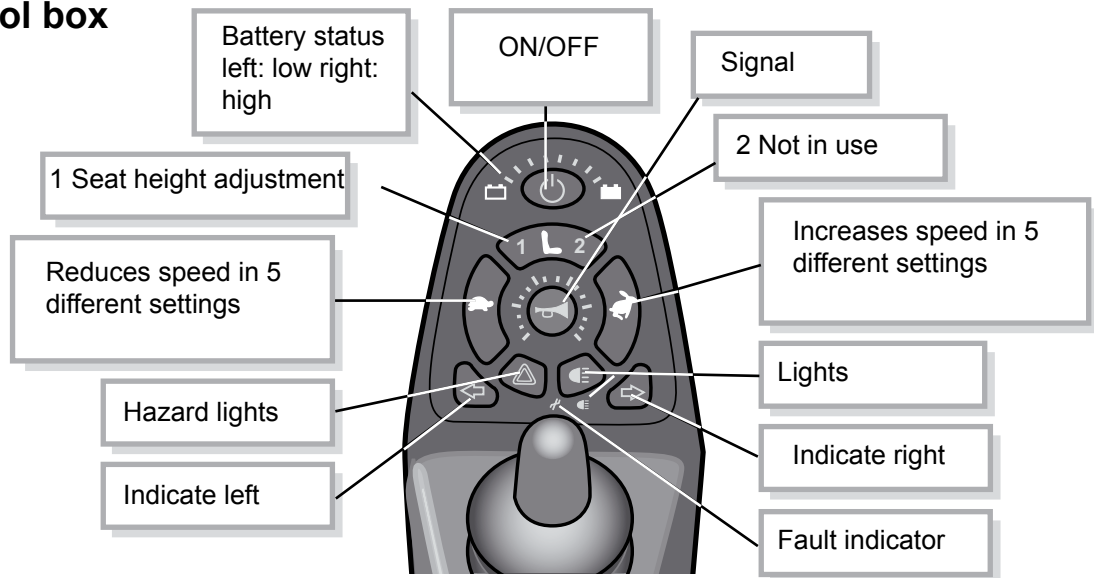
When Carony Go is not in use - always connect to battery charger.

2. GENERAL SAFETY REGULATIONS

-  **Read the User manual before using the power wheelchair.**
-  **Carony Go shall not be driven over curbs higher than 6 cm.**
-  **Carony Go shall not be driven in steeper slopes than 6 degrees.**
-  **Driving in slopes and on supple ground (gravel, grass, ice and snow etc.) must be done with caution and in slow speed.**
-  **Make sure to engage the motors again after they have been disengaged.**
-  **Carony Go is tested and approved for a maximum user weight of 120 kg.**

3. HANDLING CARONY GO

The control box



Memorized settings

All settings, such as speed, seat height etc., are saved when the wheelchair is turned off and remain memorized as it's turned on again.

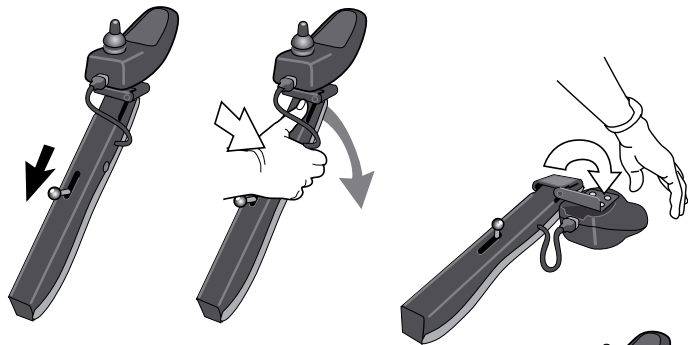
Lock mode

When keeping the ON/OFF button pressed for 4 seconds the control box will enter **lock mode**.
To unlock: **press the horn button twice**.

Control box arm

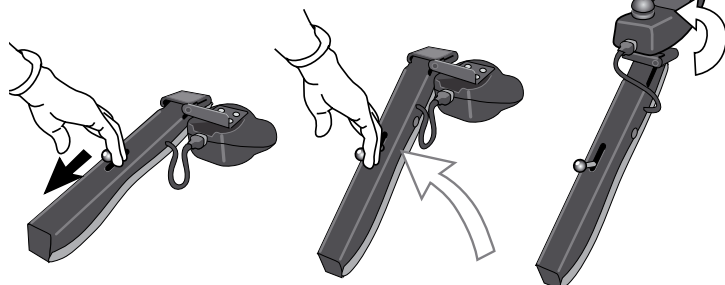
The control box arm is lowered as follows:

1. Pull the release button, placed on top of the arm, towards the back and lower the arm.
2. At this stage the control box has also been released and can be folded to the side.



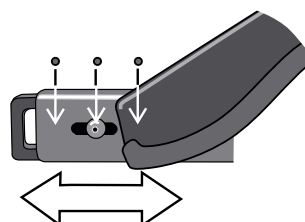
The control box arm is raised as follows:

1. Pull the release button towards the back and the arm will rise by itself.
2. Return the control box to operating position.



The lengthwise position of the control box arm is adjusted as follows:

1. Unscrew the socket head cap screw placed in the groove by the arm attachment in the wheelchair frame.
2. Adjust and tighten the screw.



Driving

Activate the wheelchair by pressing the ON/OFF button.



Adjust the speed setting by pressing the  for higher speed or the  for slower.

There are five different speed settings, displayed on the circle shaped speed indicator of the control box.

Move the joystick in the direction where you wish to drive.

The speed transmission is variable depending on how far the joystick is moved.

NOTE! The maximum speed is, due to safety reasons, reduced if the seat is in raised position.



Driving in slopes and on supple ground (gravel, grass, ice and snow etc.) must be done with caution and in slow speed.



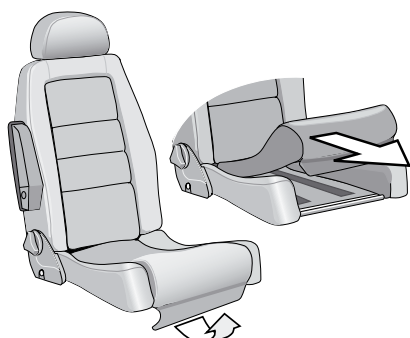
Carony Go shall not be driven over curbs higher than 6 cm.



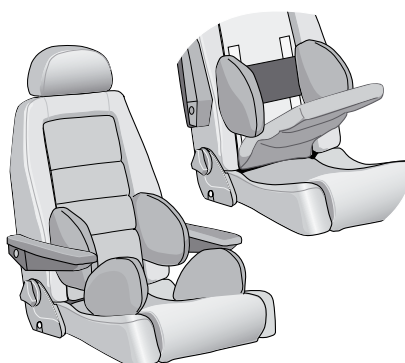
Carony Go shall not be driven in steeper slopes than 6 degrees.



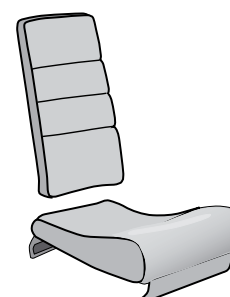
Seat



The seat length is adjusted by moving the cushion forwards or backwards.

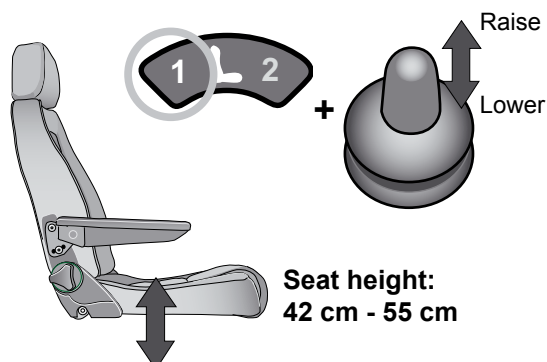


Body/thigh supports are optional.



Extra middle cushions for the backrest and the seat are available as option.

Seat lift



Seat height:
42 cm - 55 cm

The seat lift is used for adjusting the seat height to the vehicle swivel base.

The seat height adjustment is also of advantage when making transfers to another seat or when wanting to reach higher up.

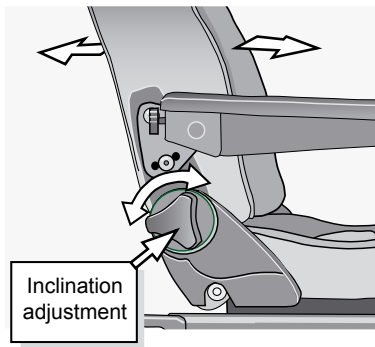
The seat height can be adjusted from 42 to 55 cm.



When driving the wheelchair the seat must be in lowest position.

NOTE! The maximum speed is, due to safety reasons, reduced if the seat is in raised position.

Backrest



The backrest inclination is limited to avoid tilting.

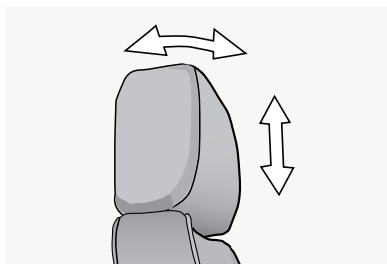
The inclination is adjusted by using the handle at the side of the backrest: clockwise for rising and counter clockwise for lowering.

A lumbar support is available as option. This is an inflatable rubber cushion which is adjustable by air and placed under the backseat cushion.



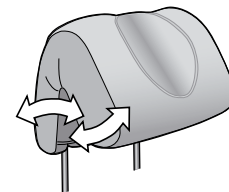
Lumbar support as option.

Headrest



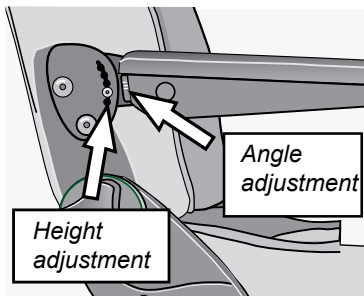
The headrest is adjusted by using the hand to push it up or down, back or forth.

The "Komfort" headrest is optional and can be adjusted at two joints, which makes it very adaptable for special needs.



The optional "Komfort" headrest.

Armrest



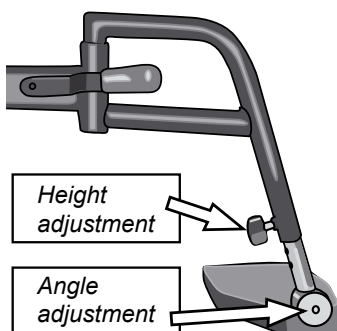
Angle adjustment:

Raise the armrest slightly and loosen the adjustment screw. Turn the screw clockwise to adjust the angle upwards and counter clockwise for lowering it.

Height adjustment:

Move the height adjustment screw to a suitable hole.

Leg rests

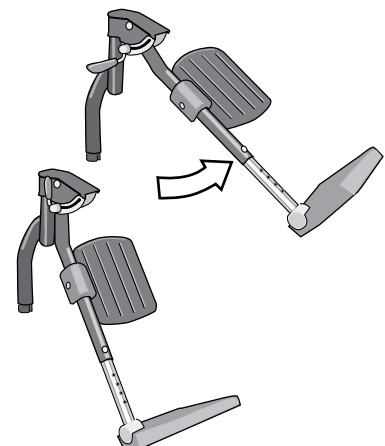


The foot rests are length adjusted by first loosening the wing nut.

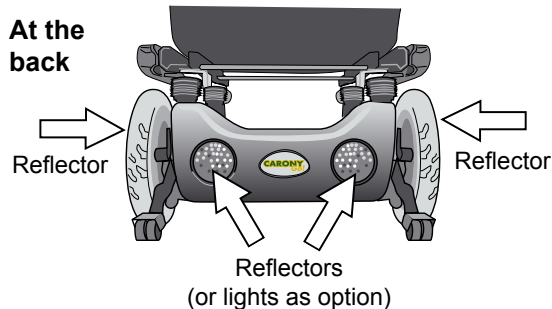
Angle adjustment: Loosen the screw of the angle cylinder by using a 6 mm Allen key.



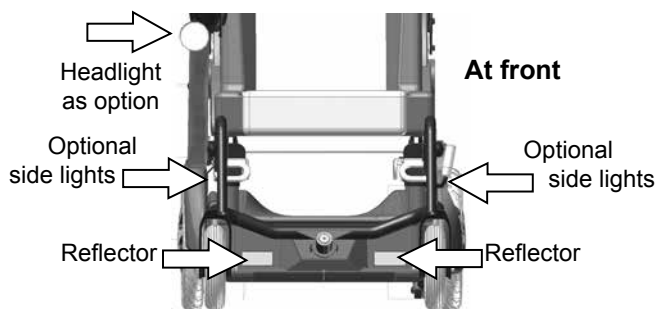
Angle adjustable legrests as option.



Reflectors and Lights



The wheelchair is equipped, as standard, with two red reflectors at the back, one yellow reflector on each side and two white reflectors in front.



Lights are available as option.
Lights must be used when driving outside after dusk.

The lights are activated using the button.



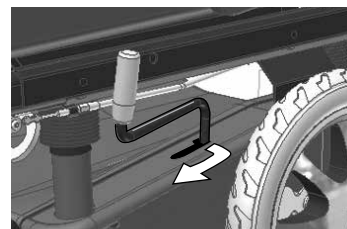
Disengaging the motors

To dock the wheelchair to the vehicle you must disengage the motors in order to manoeuvre the chair manually (see chapter 4 and 5).

Make sure that the ground is not sloping if the motors are being disengaged.



Transportation in a slope can be hazardous if the motors are disengaged.

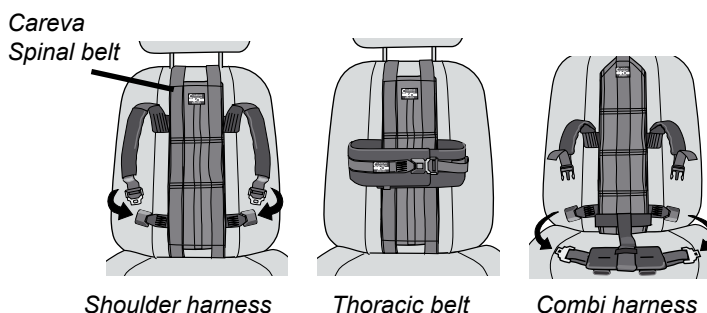


*Disengage the motors:
Pull out the handle slightly to the side and then towards the front.
Engage the motors: Pull the handle towards the back.*

Belts (option)

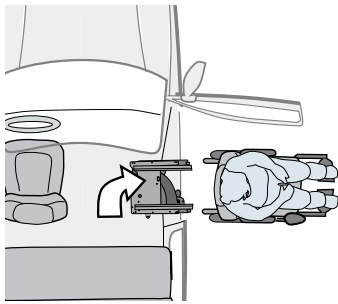
Care Belt System: Careva

Careva stabilisation belts are very helpful for people who need extra support when sitting, for example if the upper body leans to one side or the lower body slides forward in the chair. The belt system comprises a *Spinal belt* which is fastened vertically over the back support. The *Shoulder harnesses*, *Thoracic belt*, *Pelvic belt* or a *Combi-harness* are then installed in these channels.



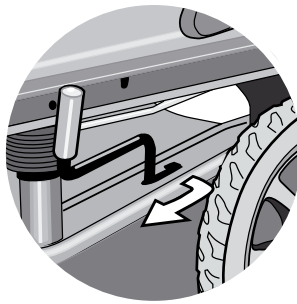
- ! **Careva Harness system should always be used together with the vehicles standard seatbelt.**

4. FROM WHEELCHAIR TO VEHICLE



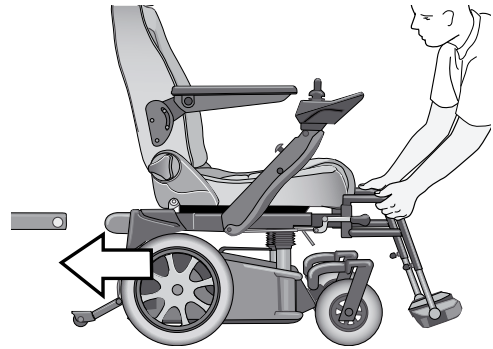
1. Reverse the wheelchair

Reverse the wheelchair towards the turned out swivel base. Turnout or the lowered car seat lift Turny.



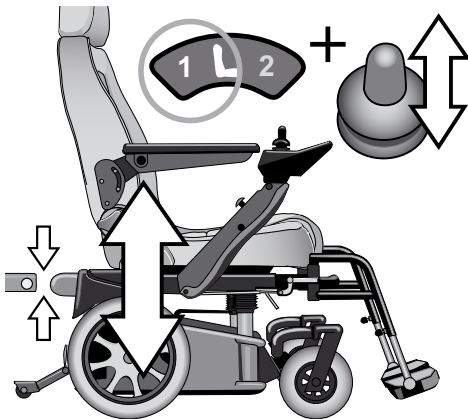
2. Disengage the motors

Disengage the motors by pulling the handle, placed on the left side of the wheelchair, forward.



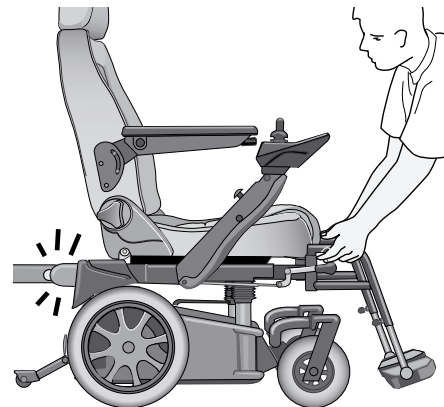
3. Move the wheelchair manually

Move the wheelchair towards the swivel base.



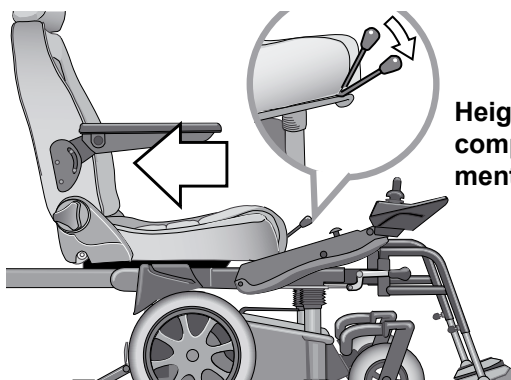
4. Adjust the seat height

Level the seat height to the rails in the vehicle. The height is adjusted by first pressing the seat lift button, marked 1, and then by moving the joystick forwards or backwards.



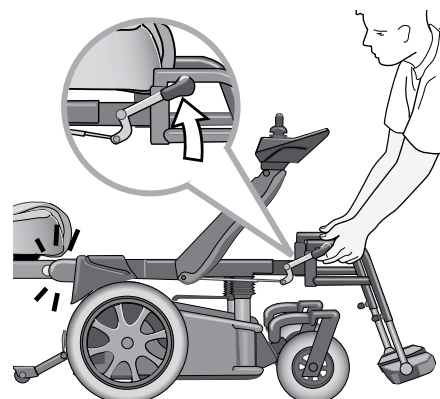
5. Lock

Push the wheelchair towards the rails in the vehicle. The covers of the clutch open automatically. Push until it connects properly to the vehicle rails. Make sure the units have been properly connected by trying to pull them apart.



6. Transfer the seat

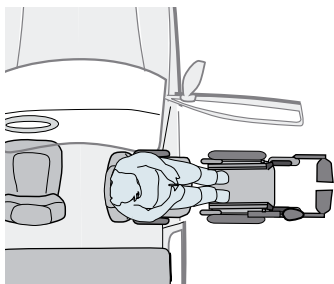
Release the seat from the wheel unit by pulling down the seat release placed at the front of the seat. Slide the seat over to the vehicle until it locks in the inner position. Make sure that the seat release handle has returned to original position and that the seat is unable to slide forward. **Check this!**



7. Release the wheel unit

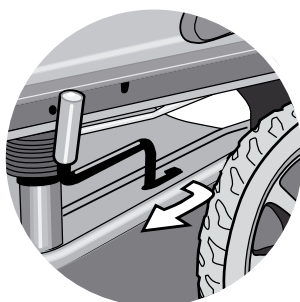
Release the wheel unit from the vehicle by pulling up both lock handles. Swivel the seat inside the vehicle/drive the seat lift up and inside. **Engage the motors.** Turn off the power and load the wheel unit in the vehicle luggage compartment and secure it.

5. FROM VEHICLE TO WHEELCHAIR



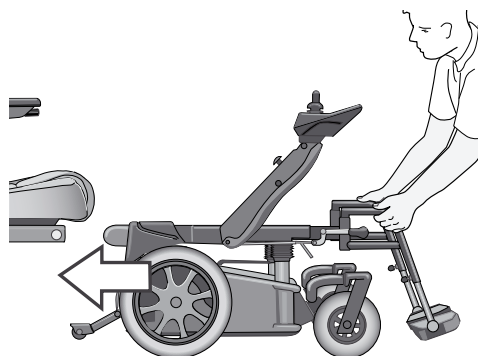
1. Drive up the wheel unit

Reverse the wheel unit towards the swivelled out seat.



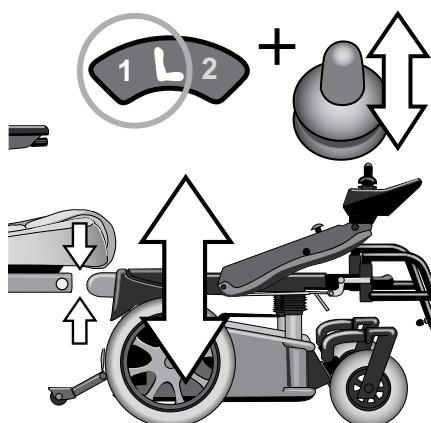
2. Disengage the motors

Disengage the motors by pulling the handle, placed on the side of the wheel unit, forward.



3. Move the wheel unit manually

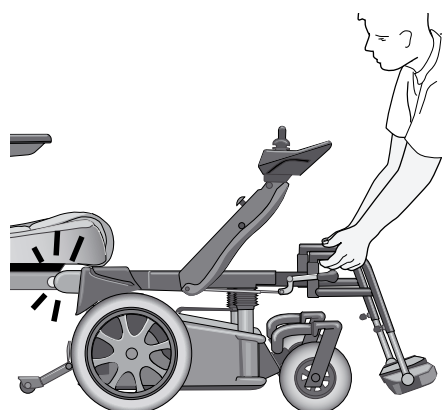
Push the wheel unit towards the seat rails.



4. Adjust the height

Adjust the height of the wheel unit and level it to the rails in the vehicle.

Adjust by pressing the seat lift button, marked 1, and then moving the joystick back or forth.

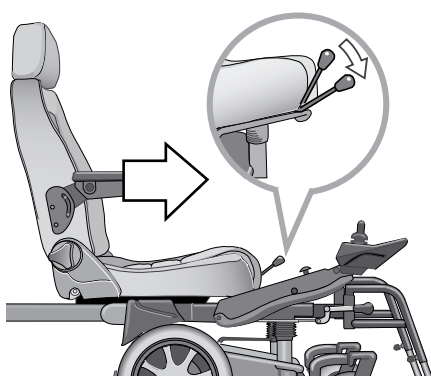


5. Lock

Push the wheel unit towards the rails in the vehicle.

The covers of the clutch open automatically. Push until it connects properly to the vehicle rails.

Make sure the units have been properly connected by trying to pull them apart.



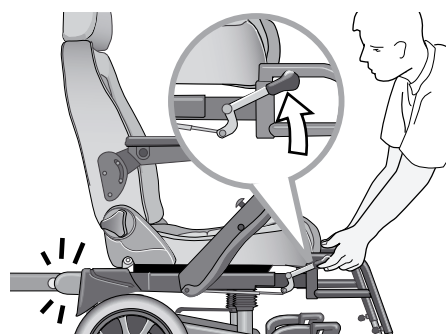
Height adjust to compensate movement of weight!

6. Transfer the seat

Release the seat from the vehicle by pulling down the seat release handle at the front of the seat.

Slide the seat over to the wheel unit until it locks at end position.

Make sure that the seat release handle has returned to original position and that the seat is unable to slide backwards!



7. Prepare for drive

Release the wheelchair from the vehicle by pulling both lock handles placed at the front.

Adjust the seat height to lowest position (see fig. 4). This is important for the balance of the chair.

Engage the motors!

6. SERVICE AND MAINTENANCE

General

In order to keep a long life cycle of the Carony Go it is important to maintain it well and see that it gets the service needed.

Check the different systems of the wheelchair and clean it regularly. Take it for service regularly to have it checked.

Wheels

The wheel pressure needs to be checked regularly. The driving wheels (rear wheels) shall have a pressure of 2.8 Bar. The front wheels shall have 2.6 Bar.

Low air pressure can cause extra wear and tear to the wheels.

Replacing the tube

Place pieces of board under all wheels except the one that shall be amended.

Remove the wheel using a 15 mm wrench.

Let the air out of the tube and remove the tyre from the rim.

Replace the old tube with a new one.

Restore and mount the wheel.

Don't forget to tighten the nut. Inflate the wheel to specified air pressure.

IMPORTANT!

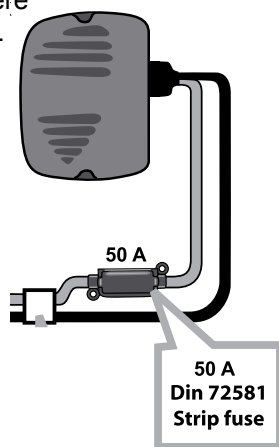
Too high air pressure can cause an explosion!

Replacing the fuse

The fuse is placed under the plastic cover of the wheel unit. The cover is Velcro fastened and is easy to pull off.

The main fuse of 50 Ampere is placed on the red cable.

A defective fuse might be caused by a major fault of the electric system. Take the wheelchair to an Authorized workshop.



Cleaning

Cleaning should be done regularly.

DO NOT use a high-pressure cleaner and DO NOT flush water on the wheelchair! This might cause damage to the electricity system etc.



Clean the wheelchair with a moist towel and a gentle cleaning agent.

For upholstery use vacuumcleaner and upholstery cleaner. The seat cushion is detachable and can be machine washed in 40 degrees C.

N.B! Do not dry in tumble-drier or drying cupboard!

Replacing the bulbs

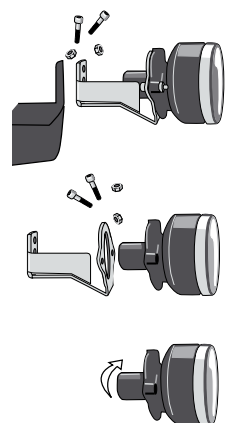
Replacing headlight bulb:

Remove the lamp body from the control box arm, by unscrewing the two screws with a size 3 hexagon key.

Unscrew the two screws that fix the lamp body to its holder.

Unscrew the black socket from the lamp body. Remove the bayonet fastened bulb and replace it with a new.

Remount and tighten all screws.



Replacing bulbs of rear light and rear indicator :

Unscrew and remove the glass from the rear light. Change bulb and remount the glass.

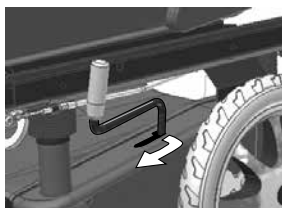
Replacing bulb of front indicators:

Use a blunt knife or other tool to remove the glass. Replace the bulb and remount the glass.

Bulbs:	Socket:	Specification:
Headlight	BA 15 s	24V/21W
Indicators front	Ba 15	24V/5W
Indicators back	Ba 15 f	24V/5W
Rear light	BAY 15 d	24V/3W

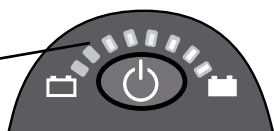
Motor disengagement check-up

Make sure that the handle for disengaging and engaging the motors is functioning.



Batteries

Battery status
left: low right: high



The Batteries of the wheelchair are of gel type and therefore don't need any liquid check-up. Regular charging prolongs the lifetime of the batteries.

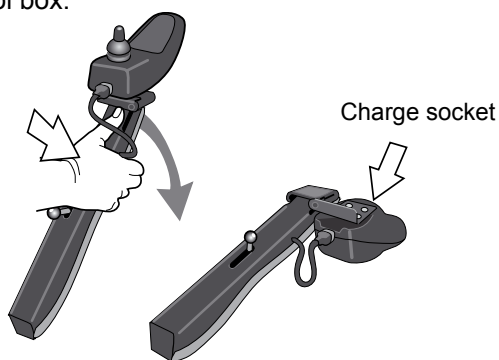
! When Carony Go is not in use - connect to battery charger!

BEFORE using Carony Go for the first time, the batteries must be charged.

Charging the batteries

Batteries shall be charged in a ventilated area, using a charger of type IVO 24/6 IP65.

The charge socket is placed in the front edge of the control box.



When the battery is charging the charger lamp flashes. When the battery is fully charged the lamp shines constantly.

Power

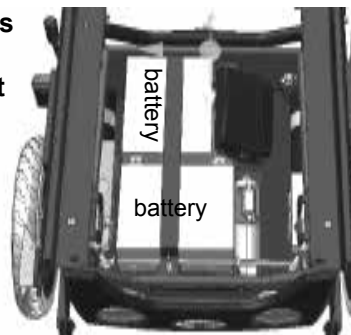
Carony Go is powered by 2 motors, one for each wheel. The motors are placed under the plastic cover of the wheel unit.

Replacing the batteries

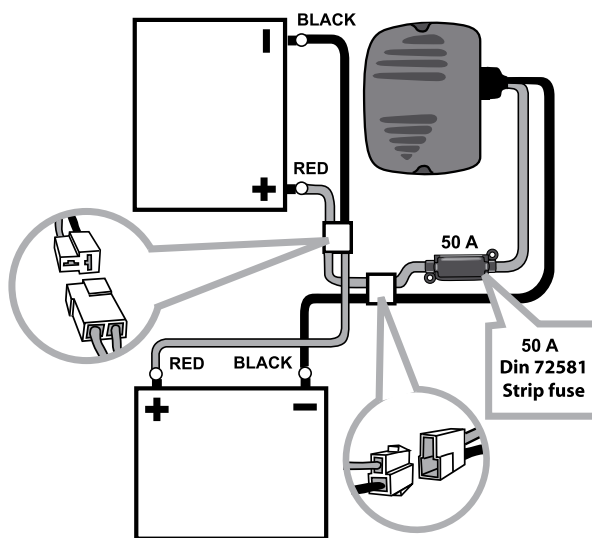
Remove the plastic cover, fastened by Velcro. Loosen the wing nut holding the battery bracket and remove this. Raise the rear battery upright. Disconnect the cables and remove the battery. Push the remaining battery as far back as possible, raise it up and remove it.

When new batteries are connected it is very important that they are correctly placed.

First connect the minus then the plus poles.



Under the plastic cover of the wheel unit.



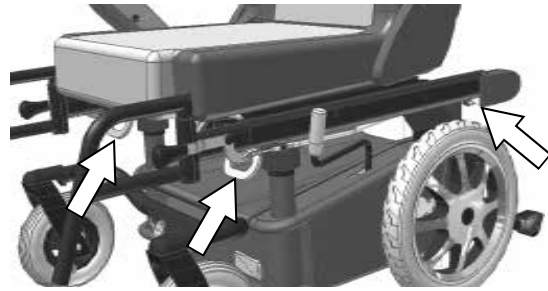
Battery connection of Carony Go.

This diagram is placed on the inside of the plastic cover and shows how the batteries are connected.

Make sure to turn in used batteries to the collection point for harmful waste!

7. TRANSPORTATION

The Carony Go wheel unit must be well secured in the luggage compartment when transported. Secure the wheel unit by the securing loops, two at the front and two at the back.



8. TECHNICAL SPECIFICATION

Carony Go is a power wheelchair of classification B.
Maximum user weight: 120 kg
The wheelchair is CE-marked and approved by the Swedish Handicap Institute.

<i>Total width</i>	65 cm
<i>Length</i>	75 cm
<i>Length incl. foot rest and anti-tipping device</i>	108 cm
<i>Height excl. seat</i>	38 cm
<i>Height incl. seat</i>	115 cm
<i>Total weight (inc. seat and batteries)</i>	93 kg
<i>Weight of wheel unit incl. batteries</i>	75 kg
<i>Max. clearance beneath wheelchair</i>	65 mm
<i>Seat height, adjustable</i>	42-55 cm

Wheels:

<i>Front wheel dimensions</i>	200 x 50
<i>Front wheel tyre pressure</i>	2,6 bar
<i>Back wheel dimensions</i>	315 x 50
<i>Back wheel tyre pressure</i>	2,8 bar

Performance:

<i>Range</i>	25 km
<i>Max. speed</i>	7 km/h
<i>Max. reverse speed</i>	3 km/h
<i>Braking distance</i>	0,8 m
<i>Obstacle clearance</i>	6 cm
<i>Turning space 180 degrees</i>	1500 mm
<i>Hill-climbing ability</i>	6 degrees
<i>Max. user weight</i>	120 kg

Electrical system:

<i>Battery type</i>	AGM: DJM 1245
<i>Battery max. dimensions</i>	220x130x80 mm
<i>Main fuse</i>	50 A
<i>Lights</i>	10 A



Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung muss gelesen und verstanden werden, bevor das Produkt in Gebrauch genommen wird. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung so auf, dass sie bei Bedarf schnell auffindbar ist.

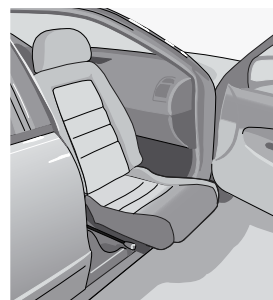
Das Caronysystem ist in seiner Grundausführung hinsichtlich seiner Sicherheit geprüft. Autoadapt AB übernimmt keine Verantwortung, falls das System geändert oder für andere Einsatzzwecke umgebaut wird, als sie für einen Rollstuhl oder eine Schwenkplattform üblich sind.

1. PRÄSENTATION

CARONY GO ist ein Elektrorollstuhl der Rollstuhlklasse B, der einer Betreuungsperson den Transfer des Sitzes samt Passagier zwischen Rollstuhlfahrgestell und Fahrzeug ohne Heben ermöglicht. Der Sitztransfer geschieht über die Gleitschienen des Rollstuhlfahrgestells und die Gleitschienen der Schwenkplattform (oder des Schwenk-Hebesitz-Systems), die im Fahrzeug montiert ist. Wenn sich der Sitz auf der Schwenkplattform befindet, wird das Fahrgestell abgekoppelt und der Sitz in das Fahrzeug geschwenkt.

Der Rollstuhl ist höhenverstellbar, um unter anderem das Andocken an die Schwenkplattform im Fahrzeug zu ermöglichen. Der abklappbare Steuerarm bietet Vorteile beim Umsetzen oder wenn man sich an einen Tisch setzen möchte.

In Kapitel 4 der Bedienungsanleitung über das An- und Abdocken beim Fahrzeug wird auf eine Schwenkplattform oder ein Schwenk-Hebesitz-System verwiesen. In diesen Fällen beziehen wir uns auf die Schwenkplattform Turnout, die den Sitz aus dem Fahrzeug hinausschwenkt, oder das Schwenk-Hebesitz-System Turny, das den Sitz hinausschwenkt und außen absenkt.



Schwenkplattform Turnout



Schwenk-Hebesitz-System Turny

VOR der ersten Benutzung des Carony Go müssen die Batterien geladen werden.

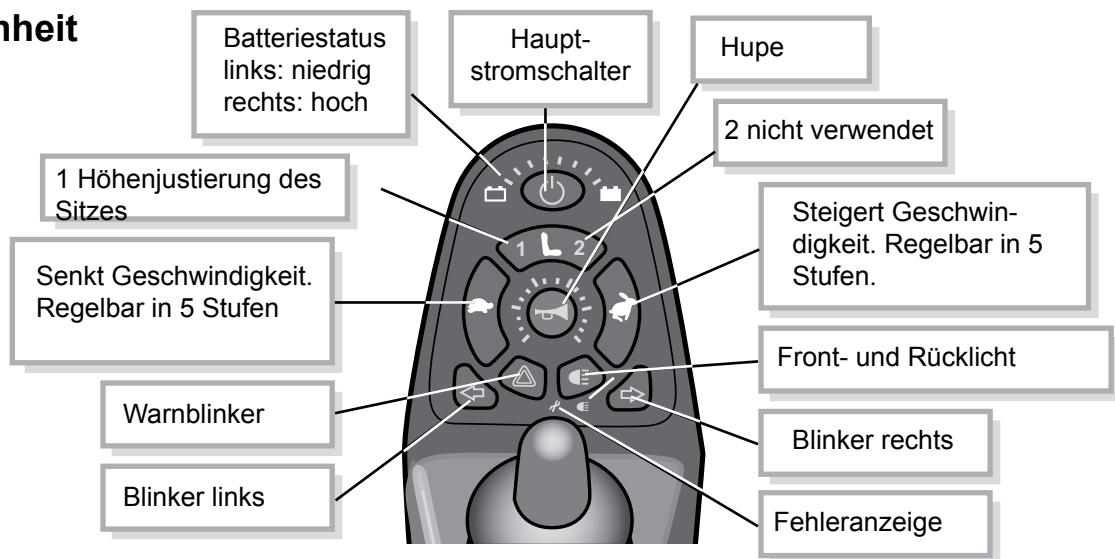
Wenn Carony Go nicht benutzt wird soll das Batterieladegerät angeschlossen sein.

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

-  **Lesen Sie vor Benutzung des Rollstuhls die Bedienungsanleitung.**
-  **Der Rollstuhl darf nicht über Stufen gefahren werden, die höher als 6 cm sind.**
-  **Der Rollstuhl darf nicht an Steigungen oder Gefällen mit mehr als 6 Grad Neigung gefahren werden.**
-  **Das Fahren an Steigungen und Gefällen sowie auf weichem oder unebenem Grund (Kies, Gras, Eis, Schnee o.ä.) muss vorsichtig und langsam geschehen.**
-  **Achten Sie darauf, dass die Motoren nach dem Auskuppeln wieder angeschlossen werden.**
-  **Carony ist geprüft für ein maximales Benutzergewicht von 120 kg.**

3. HANDHABUNG

Steuereinheit



Einstellungsspeicher

Wenn der Rollstuhl abgeschaltet wird, werden alle Einstellungen wie z.B. Geschwindigkeit oder Sitzhöhe bis zum nächsten Einschalten des Rollstuhls gespeichert.

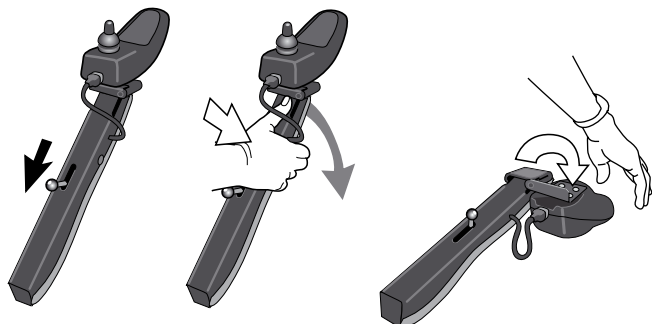
Sperrmodus

Wird der AN/AUS – Schalter 4 Sekunden gedrückt gehalten, wird die Steuereinheit gesperrt (Kinder-/Diebstahlsicherung).
Zum entsperren: Steuereinheit einschalten und 2x den Hupeknopf drücken (kurz hintereinander).

Steuerarm

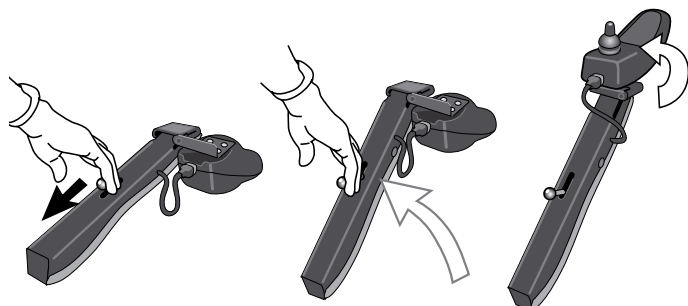
Hinunterklappen des Arms mit der Steuereinheit:

1. Auslösehebel an der Oberseite des Arms nach hinten ziehen und gleichzeitig den Steuerarm nach unten klappen.
2. Jetzt ist auch die Steuereinheit gelöst und kann so zur Seite geklappt werden.



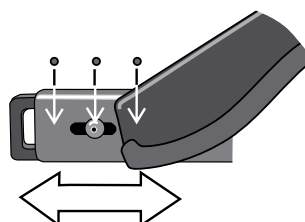
Hochklappen des Arms mit der Steuereinheit:

1. Auslösehebel nach hinten ziehen, daraufhin hebt sich der Arm.
2. Steuereinheit hochklappen.



Justieren des Arms mit der Steuereinheit in Längsrichtung:

1. Innensechskantschraube lösen, die sich im Längsloch an der Armbefestigung am Sitz befindet.
2. Eines der drei Schraublöcher auswählen, justieren und anschließend Schraube anziehen.



Fahren

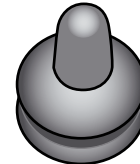
Aktivieren Sie den Stuhl, indem Sie auf  drücken.

Stellen Sie die gewünschte Maximalgeschwindigkeit ein:

Drücken Sie für schnellere Geschwindigkeit auf , für langsamere Geschwindigkeit auf .

Es gibt fünf unterschiedliche Geschwindigkeitsstufen, die auf der Geschwindigkeitsanzeige im Kreis zwischen den Geschwindigkeitstasten angezeigt werden.

Bewegen Sie den Joystick nach vorn, um vorwärts zu fahren, oder nach hinten, um den Rollstuhl rückwärts fahren zu lassen. Zum Abbiegen bewegt man den Joystick in die Richtung, in die man fahren möchte.



Die Geschwindigkeit wird stufenlos geregelt, abhängig davon, wie weit der Joystick in die entsprechende Richtung bewegt wird.

ACHTUNG! Aus Sicherheitsgründen wird die Maximalgeschwindigkeit des Rollstuhls automatisch reduziert, wenn die Sitzhöhe angehoben ist.

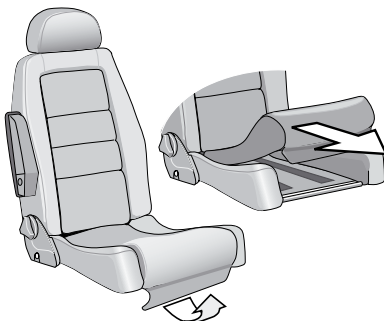
 **Das Fahren an Steigungen und Gefällen sowie auf weichem oder unebenem Grund (Kies, Gras, Eis, Schnee o.ä.) muss vorsichtig und langsam geschehen.**

 **Der Rollstuhl darf nicht über Stufen gefahren werden, die höher als 6 cm sind.**

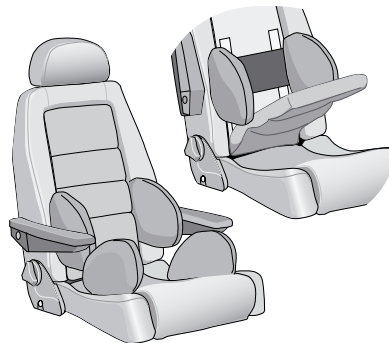
 **Der Rollstuhl darf nicht an Steigungen oder Gefällen mit mehr als 6 Grad Neigung gefahren werden.**



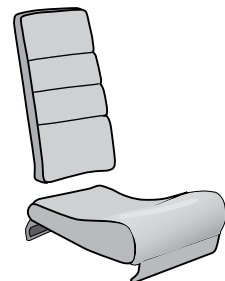
Sitz



Die Länge des Sitzes lässt sich justieren, indem man das Kissen nach vorn oder hinten schiebt.

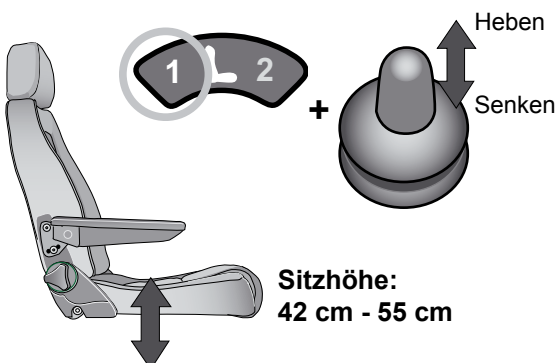


Schenkel- und Rumpfstütze sind als Zubehör erhältlich.



Separate Kissen sind als Zubehör erhältlich.

Sitzhubsystem



Sitzhöhe:
42 cm - 55 cm

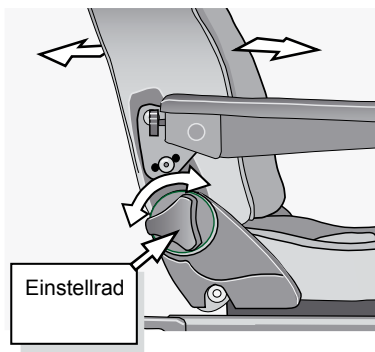
Mit der Hebefunktion wird die Andockhöhe für die Schwenkplattform oder das Schwenk-Hebesitz-System des Autos eingestellt. Die Sitzhöhenänderung ist auch praktisch, um sich an eine Tischhöhe anzupassen oder um weiter nach oben reichen zu können. Die Sitzhöhe lässt sich zwischen 42 und 55 cm regulieren.

 **Beim Fahren muss der Sitz auf die niedrigste Höhe abgesenkt sein, um die Kippgefahr zu minimieren.**

Aus Sicherheitsgründen wird die Maximalgeschwindigkeit des Rollstuhls automatisch reduziert, wenn die Sitzhöhe angehoben ist.

D

Rückenlehne



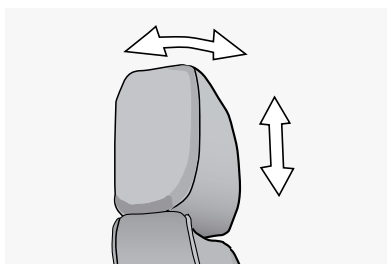
Wegen möglicher Kippgefahr ist die Rückenlehnenneigung begrenzt. Die Rückenlehne wird mit dem Rad auf der rechten Seite des Stuhls eingestellt. Drehung im Uhrzeigersinn bewegt die Lehne nach vorn, gegen den Uhrzeigersinn nach hinten.

Als Zubehör ist eine Lendenstütze erhältlich, die mit Luft angepasst wird.



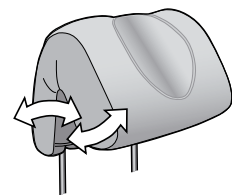
Lendenstütze als Zubehör

Nackenstütze



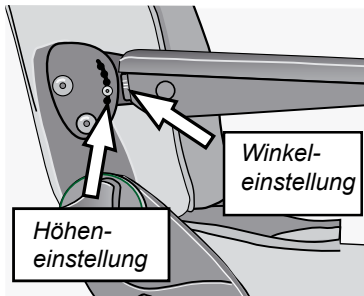
Die Nackenstütze kann nach vorn oder hinten bzw. nach oben oder unten verstellt werden, indem man mit den Händen nach vorn oder hinten drückt bzw. nach oben zieht oder nach unten drückt.

Als Zubehör ist eine Komfort-Nackenkissen erhältlich, die sich in zwei Richtungen verstellen lässt.



Komfort-Nackenkissen als Zubehör.

Armlehne



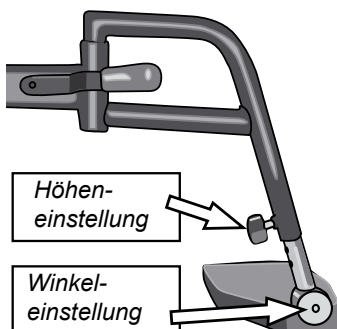
Winklereinstellung der Armlehne:

Heben Sie die Armstütze etwas an, damit die Stellschraube frei wird. Bewegen Sie den Armlehnenwinkel nach oben, indem Sie die Stellschraube im Uhrzeigersinn drehen. Senken Sie den Armlehnenwinkel, indem Sie die Stellschraube gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Höheneinstellung der Armlehne:

Setzen Sie die Schraube zur Höhenjustierung in ein passendes Loch um.

Fußstütze

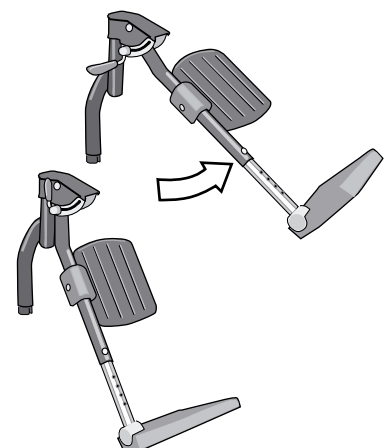


Die Fußstütze kann auf unterschiedliche Längen eingestellt werden. Dazu muss zunächst die Flügelmutter gelöst werden.

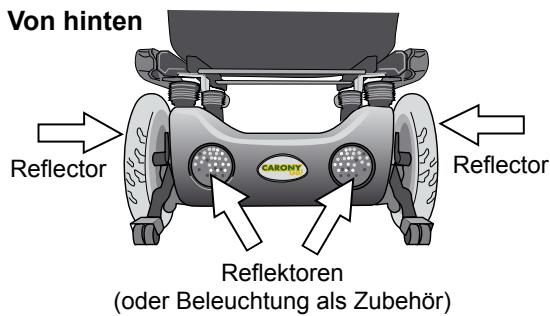
Zur Winklereinstellung der Fußstütze werden die Schraube am Drehzylinder mit Hilfe eines 6-mm-Innensechskantschlüssels gelöst.



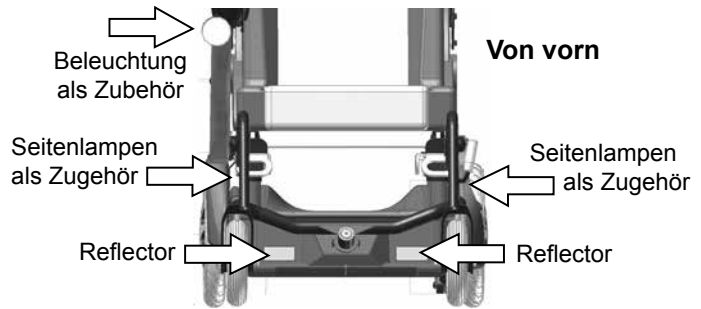
Winkelverstellbare Beinstützen sind als Zubehör erhältlich.



Reflektoren und Beleuchtung



Der Rollstuhl ist standardmäßig mit Reflektoren ausgerüstet: Hinten befinden sich zwei rote, auf jeder Seite ein gelber und vorn zwei weiße Reflektoren.



Ein Beleuchtungsset ist als Zubehör erhältlich. Beleuchtung ist beim Fahren im Freien nach Einbruch der Dunkelheit zu verwenden. Die Beleuchtung wird an der Steuereinheit eingeschaltet.



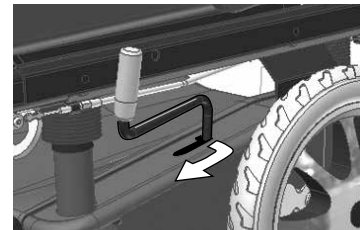
Auskuppeln der Motoren

Beim Andocken des Rollstuhlfahrgestells an die Schwenkplattform bzw. das Schwenk-Hebesitz-System des Autos müssen die Motoren ausgekuppelt werden, so dass der Stuhl manuell gerollt werden kann.

(s. Kap. 4: Vom Rollstuhl ins Auto, Kap. 5: Vom Auto in den Rollstuhl)
Bevor die Motoren ausgekuppelt werden, muss der Rollstuhl auf waagrechttem Grund stehen, damit unkontrolliertes Rollen vermieden wird.



Transport an einer Steigung oder einem Gefälle kann gefährlich sein, wenn die Motoren ausgekuppelt sind!



Auskuppeln der Motoren: Den Hebel zunächst nach außen ziehen, dann nach vorn. Einkuppeln der Motoren: Hebel nach hinten ziehen.

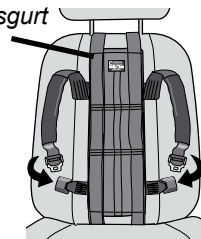
Gurte (Zubehör)

Care Belt System: Careva

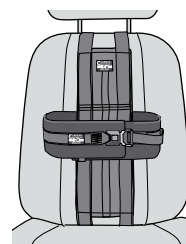
Careva-Positionierungsgurte für Personen, die zusätzliche Unterstützung für eine gute Sitzhaltung benötigen.

Ein Basisgurt wird senkrecht um die Rückenlehne herum angebracht. In den Tunneln des Basisgurts werden dann die verschiedenen Careva-Positionierungsgurte befestigt: Schultergurt, Brustgurt oder Kombigurt.

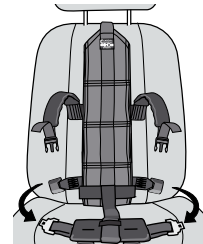
Careva-Basisgurt



Careva Schultergurt



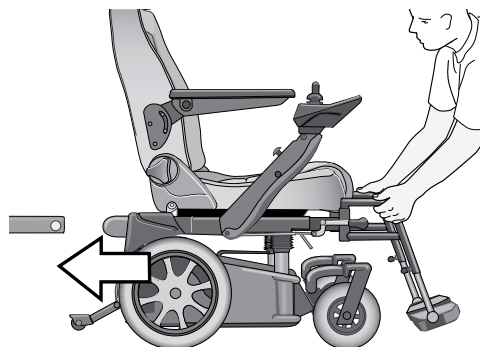
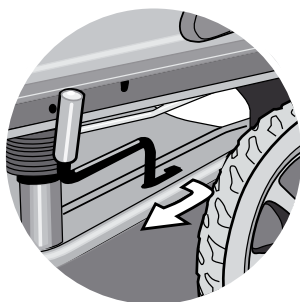
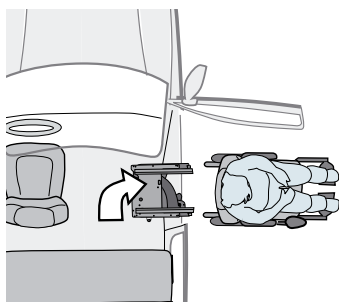
Careva Brustgurt



Careva Kombigurt

- ! Das Careva-Gurtsystem muss immer zusammen mit dem fahrzeugeigenen Sicherheitsgurt verwendet werden.

4. VOM ROLLSTUHL INS AUTO



1. Rollstuhl rückwärts fahren

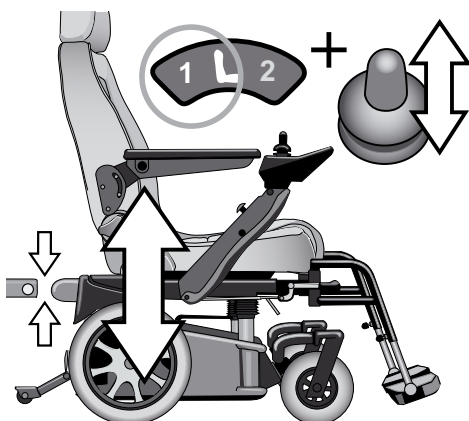
Rollstuhl rückwärts an die herausgedrehte Schwenkplattform oder an das abgesenkte Schwenk-Hebesitz-System Turny fahren.

2. Motoren auskuppeln

Hebel auf der Rollstuhlseite nach vorn ziehen, um die Motoren auszukuppeln.

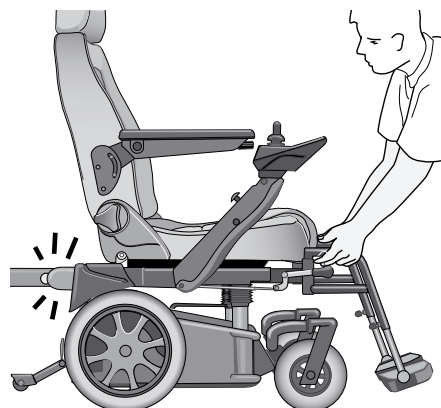
3. Rollstuhl ist nun manuell bewegbar.

Rollstuhl zur Schwenkplattform/zum Schwenk-Hebesitz-System im Auto schieben.



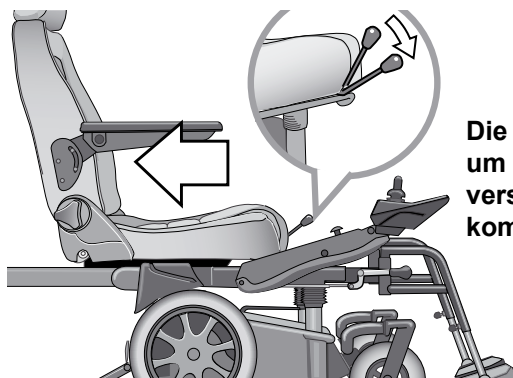
4. Richtige Andockhöhe einstellen

Rollstuhl heben oder senken, um auf die gleiche Höhe wie die Rollschienen im Auto zu kommen. Zur Höheneinstellung die Ziffer 1 an der Sitzhebetaste drücken und dann mit dem Joystick die Höhe regeln.

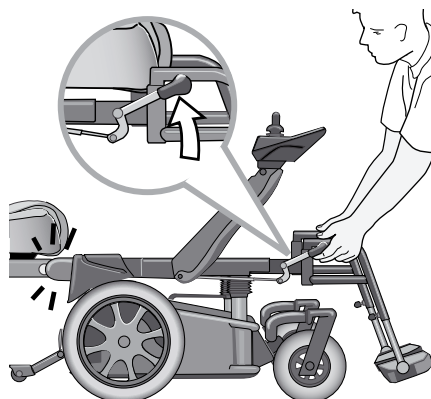


5. Fest einrasten

Rollstuhl an die Carony-Schienen im Auto fahren. Die Verriegelungselemente öffnen sich automatisch. Fest drücken, damit das Fahrgestell ordnungsgemäß einrastet. Durch Ziehen **überprüfen**, ob die Einheiten fest miteinander verbunden sind.



Die Höhe justieren um den Gewichtverschiebung zu kompensieren!



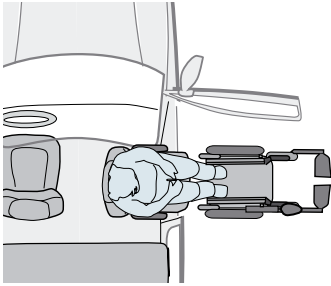
6. Sitz hinüberschieben

Sitz vom Fahrgestell lösen, indem der Auslösehebel an der Sitzvorderkante heruntergezogen wird. Sitz auf die Schwenk-plattform/das Schwenk-Hebesitz-System schieben, bis er in der Endposition eingerastet ist. Dies ist daran zu erkennen, dass der Auslösehebel zur Ausgangsposition zurückkehrt, dass der Sitz nicht nach vorn rutschen kann und dass die die **Sperrriegel** an den Schienen herauspringen. **Überprüfen Sie, ob dies geschehen ist!**

7. Fahrgestell lösen

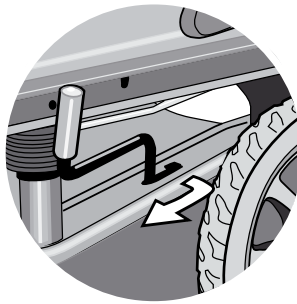
Fahrgestell durch Anheben der beiden Verriegelungshebel von der Schwenkplattform/dem Schwenk-Hebesitz-System lösen. Schwenkplattform hineindrehen/Schwenk-Hebesitz-System hochfahren. Motoren einkuppeln und Stromversorgung des Rollstuhls ausschalten. Fahrgestell in den Fahrzeugkofferraum einladen und gut festspannen.

5. VOM AUTO AUF DEN ROLLSTUHL



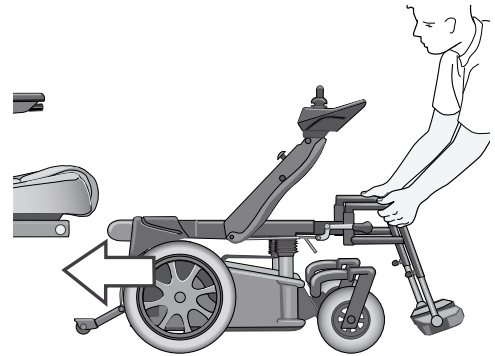
1. Rollstuhlfahrgestell heranhelfen

Fahrgestell heranhelfen und rückwärts vor den herausgeschwenkten Sitz stellen.



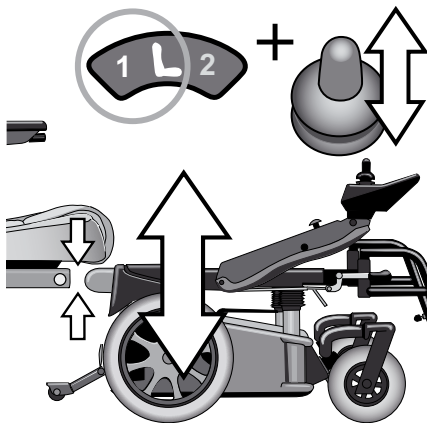
2. Motoren auskuppeln

Hebel auf der Fahrgestellseite nach vorn ziehen, um die Motoren auszukuppeln.



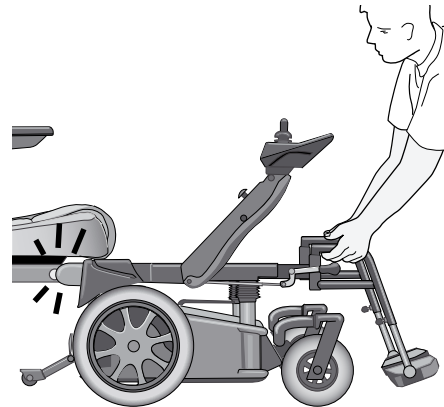
3. Fahrgestell ist nun manuell bewegbar

Fahrgestell zu den Rollschienen des Sitzes schieben.



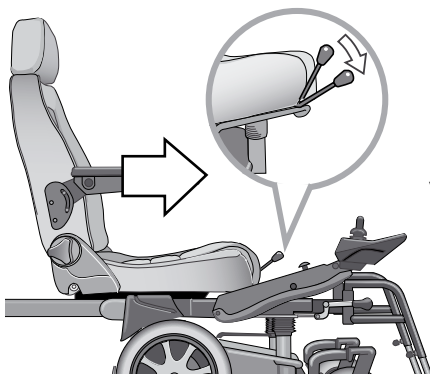
4. Richtige Andockhöhe einstellen

Fahrgestell heben oder senken, um auf die gleiche Höhe wie die Rollschienen im Auto zu kommen. Zur Höheneinstellung die Ziffer 1 an der Sitzhebetaste drücken und dann mit dem Joystick die Höhe regeln.

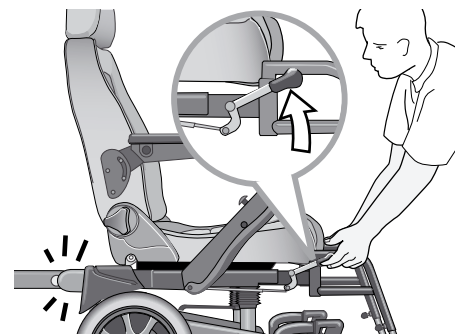


5. Fest einrasten

Fahrgestell an die Carony-Schiene im Auto fahren. Die Verriegelungselemente öffnen sich automatisch. Fest drücken, damit das Fahrgestell ordnungsgemäß einrastet. Durch Ziehen überprüfen, ob die Einheiten fest miteinander verbunden sind.



Die Höhe justieren um den Gewichtverschiebung zu kompensieren!



6. Sitz hinüberschieben

Sitz von der Schwenkplattform/dem Schwenk-Hebesitz-System lösen, indem der Auslösehebel an der Sitzvorderkante heruntergezogen wird. Sitz auf das Fahrgestell schieben, bis er in der **Endposition** eingerastet ist. Dies ist daran zu erkennen, dass der Auslösehebel zur Ausgangsposition zurückkehrt, dass der Sitz nicht nach hinten rutschen kann und dass die die **Sperrriegel** an den Schienen herauspringen. **Überprüfen Sie, ob dies geschehen ist!**

7. Vorbereitung zum Fahren

Rollstuhl durch Hochziehen der Hebel an der Vorderkante des Sitzes vom Auto lösen. Sitz in die niedrigste Position absenken (s. Fig. 4). Dies ist wichtig für die Stabilität des Rollstuhls beim Fahren.

Motoren einkuppeln!

6. WARTUNG UND PFLEGE

Allgemeines

Für eine möglichst lange Lebensdauer des Rollstuhls ist sorgfältige Wartung und Pflege notwendig. Kontrollieren Sie die verschiedenen Rollstuhlsysteme und reinigen Sie sie häufig. Lassen Sie den Rollstuhl zudem regelmäßig bei der nächstgelegenen Servicestelle überprüfen.

Räder

Der Luftdruck der Reifen muss regelmäßig kontrolliert werden. Die Antriebsräder (Hinterräder) sollen einen Druck von 2,8 bar aufweisen. Der Druck der Vorderräder soll 2,6 bar betragen. Zu niedriger Luftdruck hat stärkeren Reifenverschleiß zur Folge.

Schlauchwechsel

Legen Sie unter alle Rollstuhlräder außer unter das zu reparierende Rad Bretterstücke oder ähnliches.

Lösen Sie das Rad mit einem 15-mm-Ring-Maulschlüssel. Lassen Sie die Luft aus dem Reifen. Ziehen Sie die Reifendecke von der Felge und tauschen Sie den Schlauch aus.

Montieren Sie die Reifendecke und montieren das Rad wieder. Ziehen Sie die Mutter an. Füllen Sie den Reifen mit Luft, bis zu einem Druck von 2,8 bar.

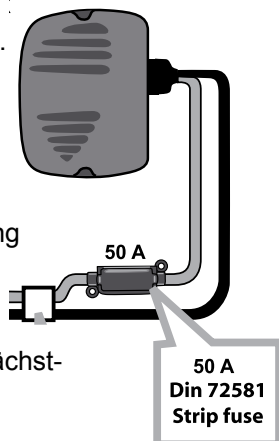
WICHTIG! Bei zu hohem Luftdruck besteht Explosionsgefahr!

Sicherungswechsel

Die Sicherungen befinden sich unter der Mittelverkleidung. Ziehen Sie den Deckel der Mittelverkleidung hoch, der mit Klettverschluss befestigt ist. Die Hauptsicherung befindet sich an dem roten Kabel von den Batterien und ist eine 50-A-Sicherung.

Eine defekte Hauptsicherung kann auf einen größeren elektrischen Fehler am Rollstuhl hinweisen.

Wenden Sie sich an Ihre nächstgelegene Servicestelle.



Reinigung

Der Rollstuhl sollte häufig gereinigt werden.

Säubern Sie den Rollstuhl **NICHT** mit einem Hochdruckreiniger oder durch Abspülen mit Wasser. Dadurch kann die Elektronik beschädigt werden.



Die Reinigung des Rollstuhls geschieht am besten mit einem feuchten Tuch und einer milden Seifenlösung.

Für die Polster benutzen Sie einen Staubsauger bzw. Polsterreinigungsmittel. Das Sitzkissen ist abnehmbar und kann bei 40 Grad in der Maschine gewaschen werden. **Nicht im Wäschetrockner oder Trockenschrank trocknen!**

Glühbirnenwechsel

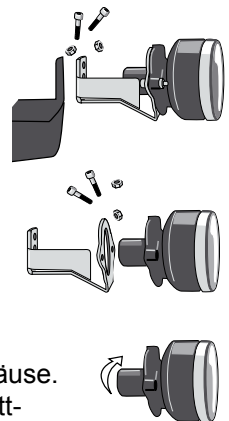
Tausch des Frontlichts:

Demontieren Sie die Scheinwerferhalterung vom Steuerarm, indem Sie mit einem Innensechskant-schlüssel Gr. 3 zwei Schrauben lösen. Lösen Sie dann die beiden Schrauben, mit denen das Scheinwerfergehäuse an der Halterung befestigt ist.

Drehen Sie das schwarze Kontaktelement aus dem Scheinwerfergehäuse.

Die Glühlampe sitzt in einer Bajonettfassung und lässt sich leicht herausdrehen.

Montieren Sie den Scheinwerfer wieder und ziehen Sie alle Schrauben fest an.



Tausch der Rücklichter und hinteren Blinker:

Schrauben Sie das Rücklichtglas mit einem Kreuzschraubenzieher los.

Tauschen Sie die Glühlampe aus und montieren Sie das Glas wieder.

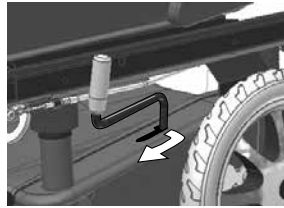
Tausch der vorderen Blinker:

Lösen Sie das Rücklichtglas mit einem stumpfen Messer oder einem ähnlichen Gegenstand. Tauschen Sie die Glühlampe aus und montieren Sie das Glas wieder.

Glühlampen:	Sockel:	Spezifikation:
Frontlicht	BA 15 s	24V/21W
Blinker vorn	Ba 15	24V/5W
Blinker hinten	Ba 15 f	24V/5W
Rücklicht	BAY 15 d	24V/3W

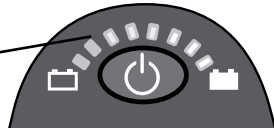
Kontrolle der Motorauskuppelfunktion

Überprüfen Sie, ob der Hebel die Motoren auskuppelt.



Batterien

Batteriestatus
links: niedrig
rechts: hoch



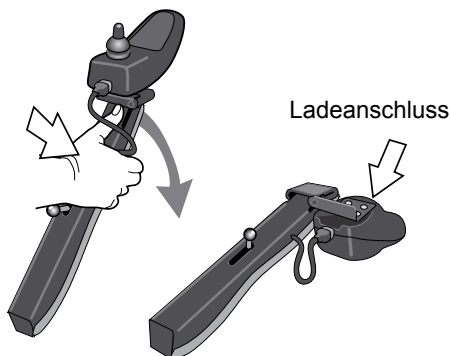
Der Rollstuhl ist mit Gelbatterien ausgerüstet. Daher sind keine Kontrollen des Batterieflüssigkeitsstands notwendig. Regelmäßiges Laden verlängert die Lebensdauer der Batterien.

! Wenn Carony Go nicht genutzt wird, muss das Batterieladegerät angeschlossen werden.

VOR der ersten Benutzung des Carony Go müssen die Batterien geladen werden.

Laden der Batterien

Das Laden muss mit einem Batterieladegerät vom Typ IVO 24/6 IP6 in einem gut belüfteten Raum geschehen. Der Ladeanschluss befindet sich an der Vorderkante der Steuereinheit.



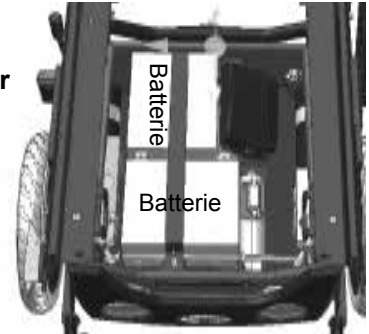
Das Lämpchen des Batterieladegeräts blinkt, während die Batterie geladen wird. Nach abgeschlossenem Ladevorgang leuchtet das Lämpchen konstant.

Antrieb

Der Rollstuhl wird von zwei Motoren angetrieben, die sich rechts und links unter der Mittelverkleidung befinden: einer für jedes Hinterrad

Batteriewechsel

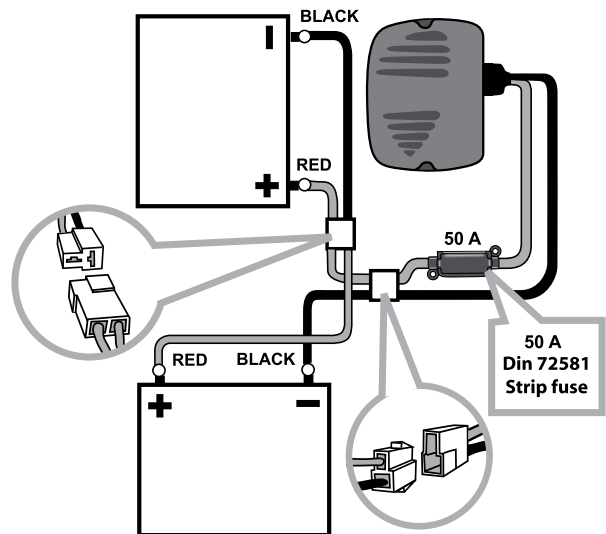
Nehmen Sie den Sitz ab und entfernen Sie die Mittelverkleidung. Lösen Sie die Flügelmutter, die den Bügel über den Batterien hält. Nehmen Sie den Bügel ab. Stellen Sie die hintere Batterie aufrecht. Lösen Sie die Anschlüsse und heben Sie die Batterie heraus. Ziehen Sie die verbleibende Batterie soweit wie möglich nach hinten und stellen Sie sie aufrecht.



Beim Einbau neuer Batterien ist es wichtig, auf die richtige Platzierung zu achten.

Unter der Carony-Mittelverkleidung

Schließen Sie zuerst die Minuspole an. Schließen Sie anschließend die Pluspole an.



Battery connection of Carony Go.

Dieses Schaltbild klebt auf der Innenseite der Mittelverkleidung und zeigt, wie die Batterien geschaltet sind.

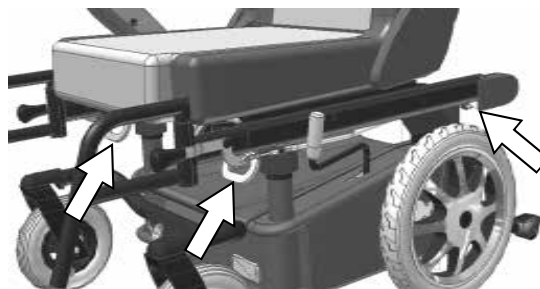
Black = schwarzes Kabel. Red = rotes Kabel

Entsorgen Sie alte Batterien an den entsprechenden Rücknahmestellen!

7. TRANSPORT

Beim Transport in Fahrzeugen ohne Schwenkplattform oder Schwenk-Hebesitz-System des Caronysystems muss der Rollstuhl an den vier Verankerungsösen des Fahrgestells festgespannt werden (zwei vorn und zwei hinten).

Das gleiche gilt, wenn nur das Rollstuhlfahrgestell im Fahrzeug transportiert wird.



8. TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Carony Go! ist ein Rollstuhl der Klasse B.

Max. Benutzergewicht; 120 kg

Der Stuhl trägt das CE-Kennzeichen und erfüllt die Anforderungen des schwedischen Hilfsmittelinstituts für Rollstühle.

<i>Breite</i>	65 cm
<i>Länge</i>	75 cm
<i>Länge mit Fußstütze und Antiklippschutz</i>	108 cm
<i>Höhe ohne Sitz</i>	38 cm
<i>Höhe mit Sitz</i>	115 cm
<i>Gewicht inkl. Batterien und Sitz</i>	93 kg
<i>Gewicht Fahrgestell inkl. Batterien</i>	75 kg
<i>Max. Bodenfreiheit des Rollstuhls</i>	65 mm
<i>Sitzhöhe, verstellbar</i>	42-55 cm

Räder:

<i>Maße Vorderräder</i>	200 x 50
<i>Reifendruck Vorderräder</i>	2,6 bar
<i>Maße Hinterräder</i>	315 x 50
<i>Reifendruck Hinterräder</i>	2,8 bar

Leistungsdaten:

<i>Fahrstrecke</i>	25 km
<i>Max. Geschwindigkeit</i>	7 km/h
<i>Max. Geschwindigkeit rückw.</i>	3 km/h
<i>Bremsweg</i>	0,8 m
<i>Stufenüberwindungsvermögen</i>	6 cm
<i>Wendekreis 180 Grad</i>	1500 mm
<i>Steigungsüberwindungsvermögen</i>	6 Grad
<i>Max. Benutzergewicht</i>	120 kg

Elektrosystem:

<i>Batterietyp</i>	AGM: DJM 1245
<i>Max. Batteriemaße</i>	220x130x80 mm
<i>Hauptsicherung</i>	50 A
<i>Beleuchtung</i>	10 A



Il est important de lire attentivement et de comprendre ces instructions avant d'utiliser le produit pour la première fois. Veuillez à placer ces instructions de manière à facilement les retrouver en cas de besoin. La sécurité du modèle de base du système Carony a été testée. Autoadapt AB n'assume aucune responsabilité si le système est modifié ou transformé pour une autre utilisation que celle normalement prévue pour le fauteuil roulant ou la plaque pivotante.

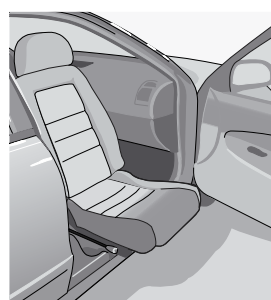
1. PRÉSENTATION

Carony GO est un fauteuil roulant électrique de classe B des fauteuils roulants ; il permet le transfert du siège et de son passager entre le véhicule et l'embase roulante sans avoir à soulever de charge. Le transfert du siège est effectué à l'aide des rails de glissement de l'embase roulante ou de ceux sur l'embase pivotante (ou l'élévateur de siège automobile) montée dans la voiture. Quand le siège se trouve sur l'embase pivotante, l'embase roulante est désaccouplée et le siège est tourné dans la voiture.



Le fauteuil roulant est réglable en hauteur pour permettre, par exemple, l'assemblage avec l'embase pivotante dans le véhicule. Le bras du clavier de commande peut être abaissé, ce qui est très pratique lors du transfert ou pour prendre place autour d'une table.

Au chapitre 4 de ce manuel, la section sur l'assemblage à une voiture fait référence à une plaque pivotante et à un élévateur de siège automobile. Il s'agit alors de l'embase pivotante Turnout, qui pivote le siège vers l'extérieur, et de l'embase pivotante sortante Turny, qui pivote le siège vers l'extérieur et l'abaisse en dehors de la voiture. (Voir la figure.)



L'embase pivotante
Turnout



L'embase pivotante
sortante Turny

Les batteries doivent être chargées AVANT l'utilisation du Carony Go pour la première fois.

Lorsque Carony Go n'est pas utilisé le chargeur doit être branché.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser le fauteuil roulant.



Le fauteuil roulant ne doit pas être utilisé pour descendre/monter des marches supérieures à 6 cm.



Le fauteuil roulant ne doit pas être utilisé dans des pentes d'une inclinaison supérieure à 6 degrés.



Faites très attention et réduisez la vitesse dans les pentes et sur des sols tendres ou irréguliers (gravier, herbe, verglas, neige, etc.).



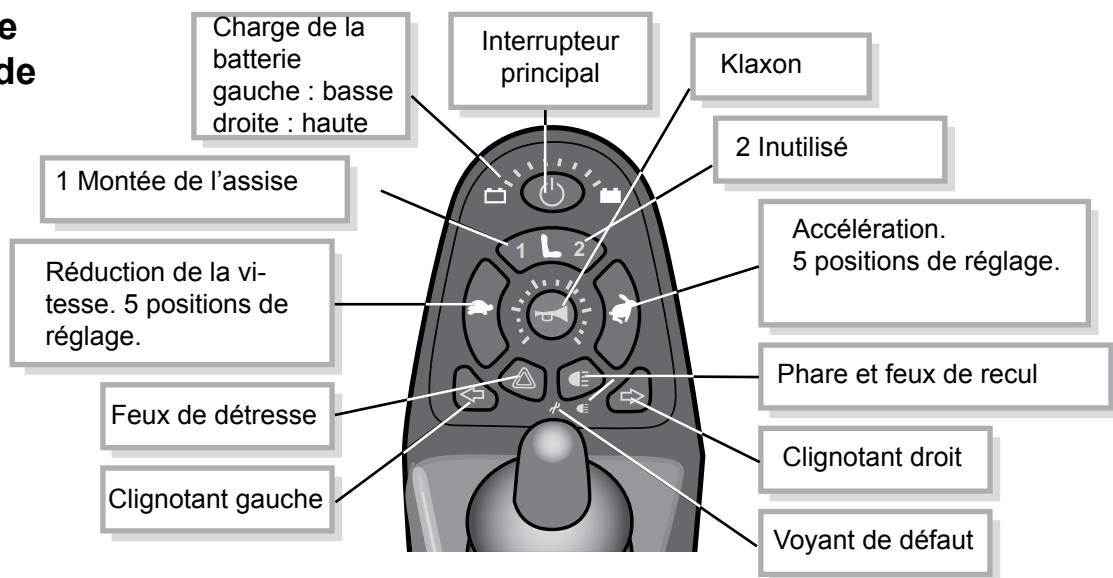
Veillez accoupler de nouveau les moteurs après les avoir désaccouplés.



Carony est testé pour un poids d'utilisateur maximal de 120 kg.

3. UTILISATION

Clavier de commande



Mémoire des réglages

Quand le fauteuil roulant est mis hors tension, tous les réglages comme la vitesse, la hauteur de l'assise, etc., sont mis en mémoire jusqu'à la prochaine utilisation du fauteuil roulant.

Mode de verrouillage

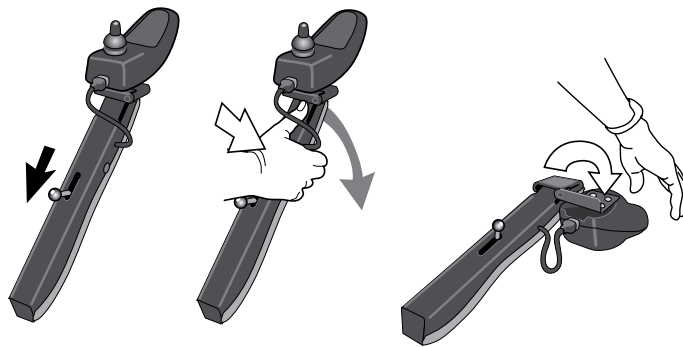
Quand le bouton ON/OFF est enfoncé pendant 4 secondes, le clavier de commande est verrouillé. Pour déverrouiller: **appuyer deux fois sur le bouton Klaxon.**

Bras du clavier de commande

Le bras du clavier de commande est abaissé comme suit :

1. Tirez le levier de déverrouillage se trouvant sur le dessus du bras vers l'arrière et abaissez simultanément le bras du clavier de commande.

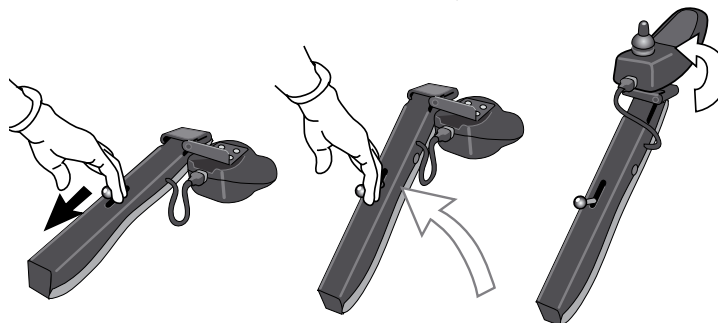
2. Le clavier de commande est aussi déverrouillé et peut être replié sur le côté.



Le bras du clavier de commande est remonté comme suit :

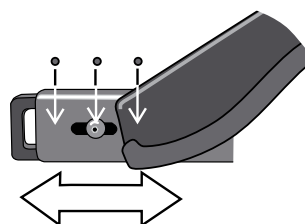
1. Tirez le levier de déverrouillage vers l'arrière : le bras remonte.

2. Dépliez le clavier de commande.



Le bras du clavier de commande se règle en longueur comme suit :

- Desserrez la vis à 6 pans creux se trouvant dans la fente au niveau de la fixation du bras dans le siège.
- Choisissez un des trois trous de vis, réglez et serrez la vis.



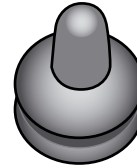
Conduite

Activez le fauteuil en appuyant sur 

Réglez la vitesse max. souhaitée en appuyant sur  pour l'augmenter ou sur  pour la réduire.

Il existe cinq positions de vitesse affichées sur l'indicateur de vitesse dans le cercle entre les boutons de vitesse.

Poussez le joystick vers l'avant pour faire avancer le fauteuil roulant et tirez-le vers l'arrière pour faire reculer le fauteuil. Pour tourner, poussez le joystick dans la direction souhaitée.



La vitesse est réglée progressivement et proportionnellement au déplacement du joystick.

Attention ! Pour des raisons de sécurité, la vitesse max. du fauteuil est automatiquement réduite si l'assise est en position haute.

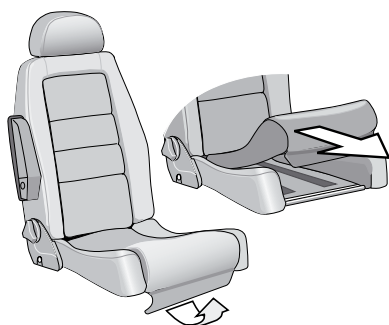
 **Faites très attention et réduisez la vitesse dans les pentes et sur des sols tendres ou irréguliers (gravier, herbe, verglas, neige, etc.).**

 **Le fauteuil roulant ne doit pas être utilisé pour descendre/monter des marches supérieures à 6 cm.**

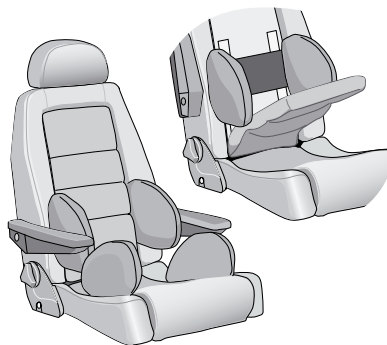
 **Le fauteuil roulant ne doit pas être utilisé dans des pentes d'une inclinaison supérieure à 6 degrés.**



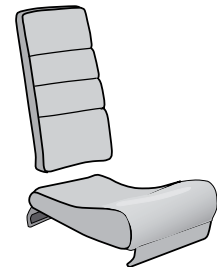
Assise



La longueur de l'assise est ajustée en déplaçant le coussin vers l'avant ou vers l'arrière.

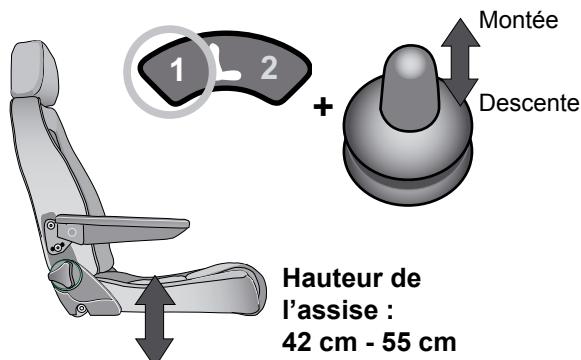


Des cale-cuisses et cale-tronc sont disponibles comme accessoires.



Des coussins supplémentaires sont disponibles comme accessoires.

Montée de l'assise



Hauteur de l'assise :
42 cm - 55 cm

L'assise est montée pour régler la hauteur d'assemblage avec l'embase pivotante ou l'embase pivotante sortante dans la voiture.

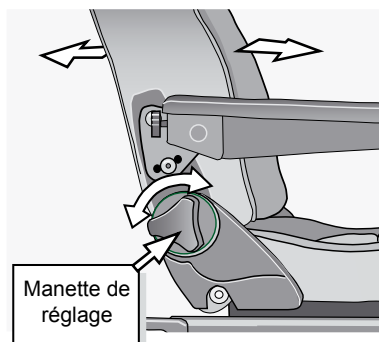
Il est aussi utile de pouvoir régler la hauteur de l'assise pour s'asseoir autour d'une table ou pour pouvoir attraper un objet en hauteur.

La hauteur de siège peut être réglée entre 42 et 55 cm.

 **Quand le siège est utilisé, l'assise doit être abaissée au maximum pour réduire le risque de basculement.**

Pour des raisons de sécurité, la vitesse max. du fauteuil est automatiquement réduite si l'assise est en position haute.

Dossier



L'inclinaison du dossier est limitée pour éviter le risque de basculement.

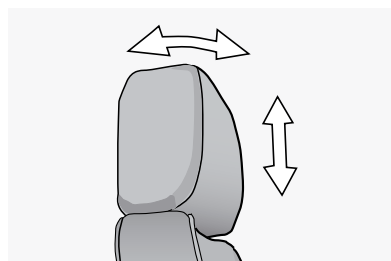
Le dossier est réglé à l'aide d'une manette placée sur le côté droit du fauteuil. Tournez dans le sens horaire pour l'incliner vers l'avant et dans le sens anti-horaire pour l'incliner vers l'arrière.

Un soutien lombaire gonflable existe comme accessoire.



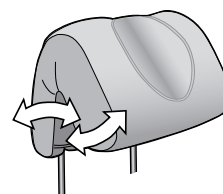
Soutien lombaire comme accessoire.

Appuie-tête



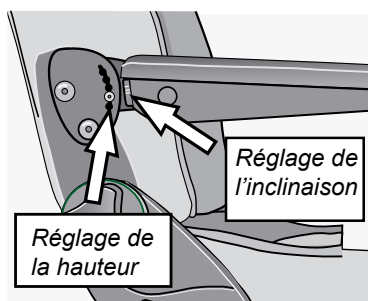
L'appuie-tête peut être réglé vers l'avant, l'arrière, le haut et le bas en le poussant ou le tirant à la main.

L'appuie-tête Komfort réglable dans deux directions existe comme accessoire.



L'appuie-tête Komfort comme accessoire.

Accoudoirs



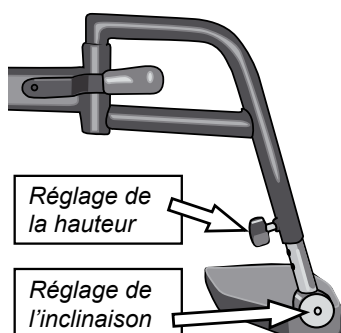
Inclinaison de l'accoudoir :

Soulevez légèrement l'accoudoir pour accéder à la vis de réglage. Inclinez l'accoudoir vers le haut en tournant la vis de réglage dans le sens horaire. Inclinez vers le bas en tournant la vis de réglage dans le sens anti-horaire.

Réglage en hauteur de l'accoudoir :

Mettez la vis de réglage en hauteur dans l'orifice approprié.

Repose-pieds

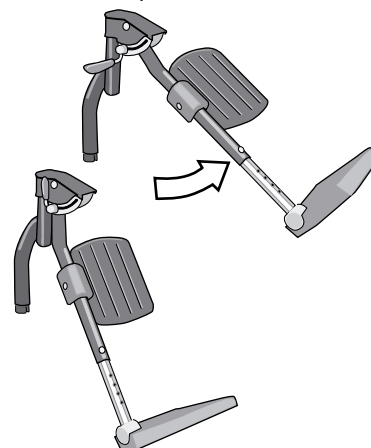


La longueur du repose-pieds peut être réglée en desserrant tout d'abord l'écrou à ailettes.

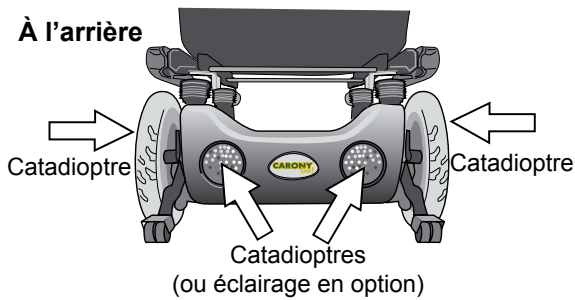
Pour l'inclinaison du repose-pieds, desserrez le vis sur le tube pivotant à l'aide d'une clé à 6 pans de 6 mm.



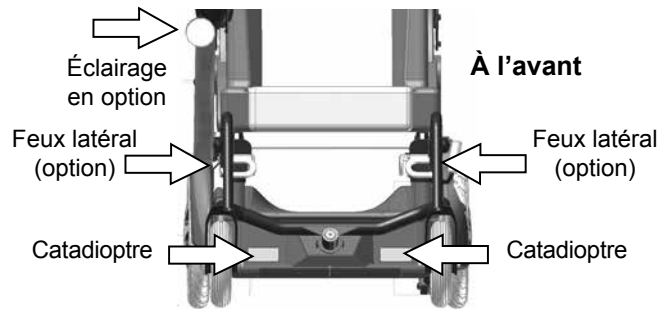
Des potences inclinables sont disponibles..



Catadioptres et éclairage



Le fauteuil roulant est équipé en standard de 2 catadioptres rouges à l'arrière, un jaune de chaque côté et de deux blancs à l'avant.



L'éclairage est disponible en option et il est utilisé en cas de conduite de nuit.

L'éclairage est allumé à l'aide du clavier de commande.

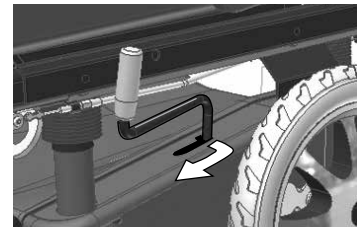


Désaccouplement des moteurs

Lors de l'assemblage de l'embase roulante avec l'embase pivotante/ l'embase pivotante sortante de la voiture, les moteurs doivent être désaccouplés afin de pouvoir faire rouler le fauteuil à la main. (Voir le chapitre 4, De la voiture au fauteuil roulant et le chapitre 5, Du fauteuil roulant à la voiture).

Avant le désaccouplement des moteurs, le fauteuil roulant doit être placé sur un sol plat afin d'éviter un mouvement involontaire et incontrôlé.

⚠ Le transport dans une pente peut être dangereux si les moteurs sont désaccouplés.



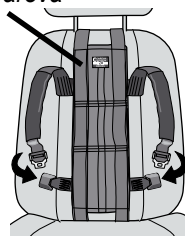
Désaccouplement des moteurs :
Tirez d'abord le levier vers l'extérieur, puis vers l'avant.
Accouplement des moteurs : tirez le levier vers l'arrière.

Ceintures (accessoires)

Système Care Belt : Careva

Les ceintures de positionnement Careva pour les personnes ayant besoin d'un soutien supplémentaire pour une bonne posture. Une ceinture de base est fixée à la verticale autour du dossier. Les différentes ceintures de positionnement Careva sont ensuite fixées dans les canaux de la ceinture de base : harnais, ceinture de poitrine ou ceinture combinée.

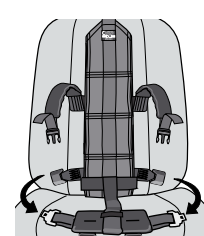
Ceinture de base Careva



Harnais



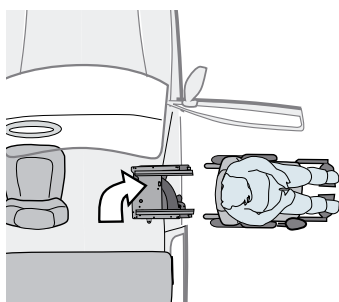
Ceinture de poitrine



Ceinture combinée

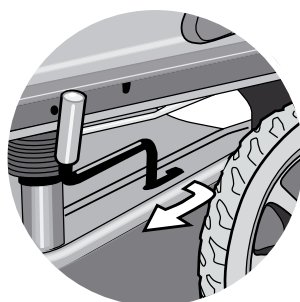
! Le système de ceintures Careva doit toujours être utilisé avec la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule.

4. DU FAUTEUIL ROULANT À LA VOITURE



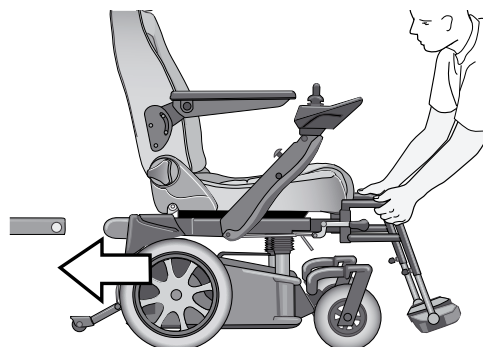
1. Reculez le fauteuil roulant

Reculez le fauteuil roulant à proximité de l'embase pivotante tournée vers l'extérieur ou de l'embase sortante Turny abaissé.



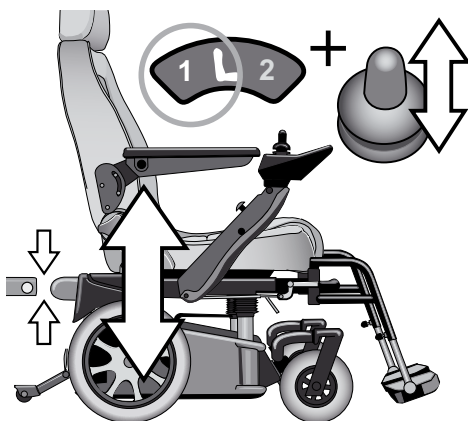
2. Désaccouplez les moteurs

Désaccouplez les moteurs en poussant le levier se trouvant du côté du fauteuil roulant vers l'avant.



3. Le fauteuil roulant peut maintenant être déplacé à la main

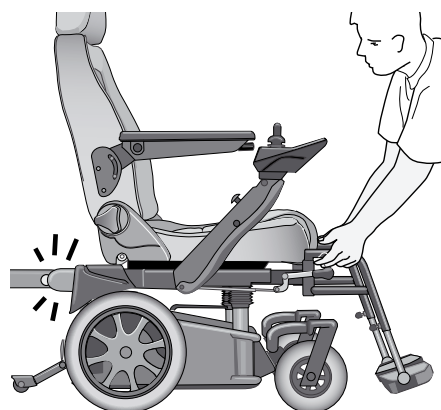
Poussez le fauteuil roulant contre l'embase pivotante/l'embase sortante dans la voiture.



4. Réglez la hauteur pour l'assemblage

Montez ou descendez le fauteuil roulant pour le mettre au même niveau que les rails de roulement dans la voiture.

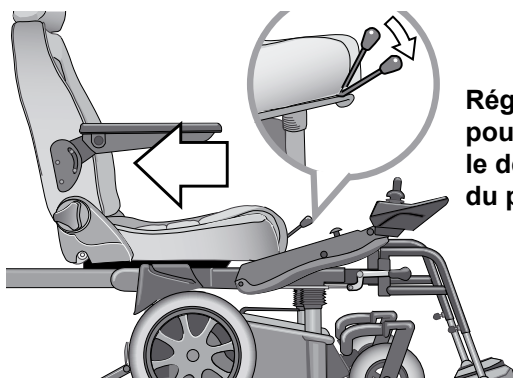
Le niveau est réglé en appuyant sur le chiffre 1 du bouton de réglage de la hauteur de l'assise puis utilisant le joystick pour régler la hauteur.



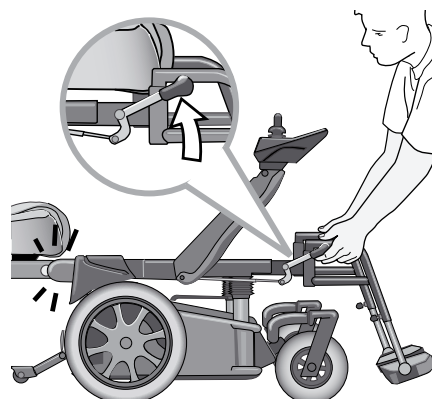
5. Bloquez

Déplacez le fauteuil roulant contre le rail Carony dans la voiture. Les coupelles de verrouillage s'ouvrent automatiquement. Appuyez pour que l'embase se bloque correctement.

Contrôlez que les unités sont fixées l'une contre l'autre en essayant de les séparer.



Réglez la hauteur pour compenser le déplacement du poids!



6. Transférez le siège

Séparez le siège de l'embase en abaissant le levier de désaccouplement du fauteuil à l'avant du fauteuil. Transférez le siège sur l'embase pivotante/l'embase sortante et **fixez-le** en position extrême. Le levier de désaccouplement revient alors à sa position d'origine, le fauteuil ne peut pas glisser vers l'avant et le **goujon de blocage** dépasse à travers le trou dans la glissière.. **Contrôlez que c'est bien le cas !**

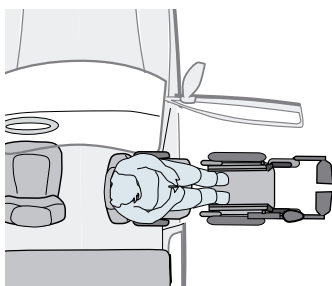
7. Retirez l'embase

Séparez l'embase Carony Go de la voiture en soulevant les deux verrous.

Tournez l'embase pivotante vers l'intérieur/montez l'embase sortante. Accouplez les moteurs et mettez le fauteuil roulant hors tension.

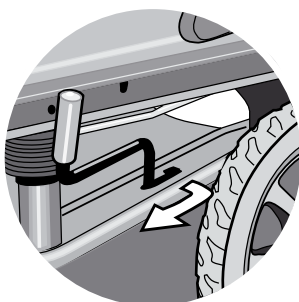
Rangez l'embase Carony Go dans le coffre de la voiture et fixez-la bien.

5. DE LA VOITURE AU FAUTEUIL ROULANT



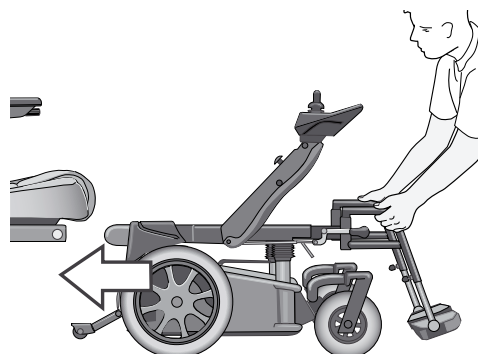
1. Approchez l'embase roulante

Approchez l'embase et reculez-la devant le siège tourné vers l'extérieur.



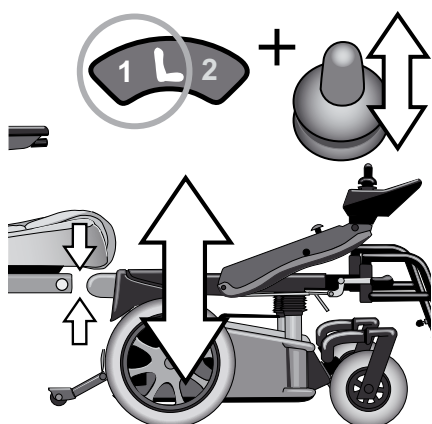
2. Désaccouplez les moteurs

Désaccouplez les moteurs en poussant le levier se trouvant du côté gauche de l'embase vers l'avant.



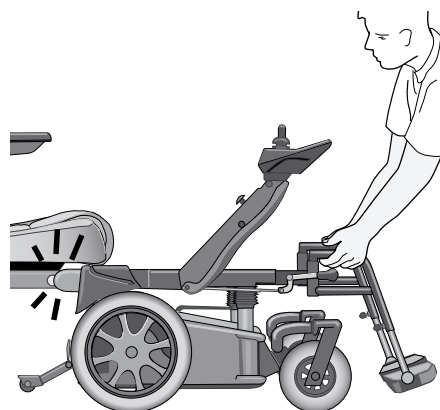
3. L'embase peut maintenant être déplacée à la main

Poussez l'embase vers les rails de roulement du fauteuil.



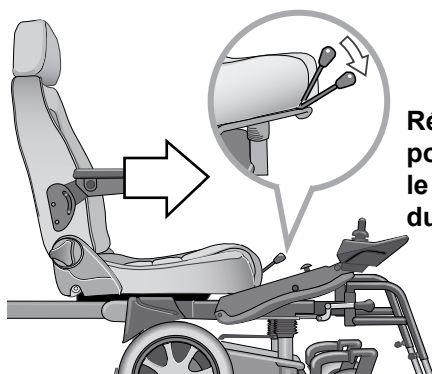
4. Réglez la hauteur pour l'assemblage

Montez ou descendez l'embase pour la mettre au même niveau que les rails de roulement dans la voiture. Le niveau est réglé en appuyant sur le chiffre 1 du bouton de réglage de la hauteur de l'assise puis utilisant le joystick pour régler la hauteur.



5. Bloquez

Déplacez l'embase roulante contre le rail Carony dans la voiture. Les coupelles de verrouillage s'ouvrent automatiquement. **Appuyez pour que l'embase se bloque correctement.** Contrôlez que les unités sont fixées l'une contre l'autre en essayant de les séparer.

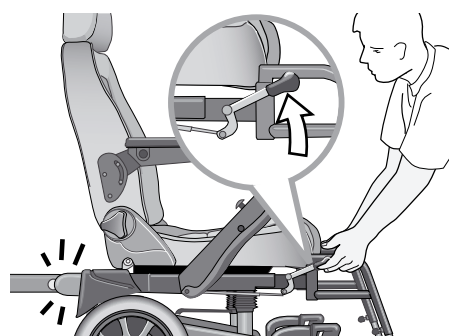


Régalez la hauteur pour compenser le déplacement du poids!

7. Transférez le siège

Séparez le siège de l'embase pivotante/l'embase sortante en abaissant le levier de désaccouplement du fauteuil à l'avant du fauteuil.

Transférez le siège sur l'embase Carony Go et fixez-le en position extrême. Le levier de désaccouplement revient alors à sa position d'origine, le fauteuil ne peut pas glisser vers l'arrière et le **goujon de blocage** dépasse à travers le trou dans la glissière. **Contrôlez que c'est bien le cas !**



8. Préparez à la conduite

Désaccouplez le fauteuil roulant de la voiture en soulevant les leviers à l'avant du fauteuil roulant.

Abaissez l'assise au maximum (voir fig.4). Cela est important pour que le fauteuil roulant soit stable lors de son utilisation.

Accouplez les moteurs !

6. ENTRETIEN

Généralités

Pour que la durée de vie du fauteuil roulant soit aussi longue que possible, l'entretien doit être effectué avec minutie. Contrôlez les différents systèmes du fauteuil roulant et nettoyez-les souvent. Confiez aussi régulièrement le fauteuil roulant à l'atelier d'entretien le plus proche pour être révisé.

Roues

La pression des pneus doit être régulièrement contrôlée. La pression des roues de traction (les roues arrière) doit être de 2,8 bar, celle des roues avant de 2,6 bar. Une pression trop basse augmente l'usure des pneus.

Remplacement de la chambre à air

Placez des bouts de bois, par exemple, sous toutes les roues du fauteuil roulant sauf celle concernée.
Démontez la roue avec une clé de 15 mm. Dégonflez la roue. Démontez le pneu de la jante et remplacez la chambre à air.
Remontez le pneu. N'oubliez pas de serrer l'écrou. Gonflez le pneu à une pression de 2,8 bar.

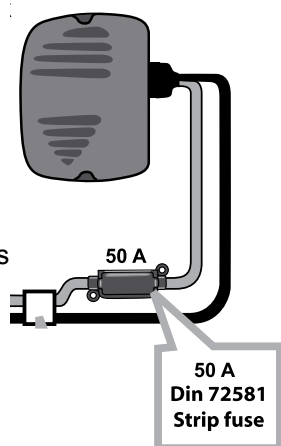
IMPORTANT !

Une pression trop importante entraîne un risque d'explosion.

Remplacement des fusibles

Les fusibles se trouvent sous le capot central. Soulevez le capot central fixé avec du velcro. Le fusible principal se trouve sur le câble rouge venant des batteries. Ce fusible est de 50 Ampère.

Un fusible principal grillé peut être la conséquence d'un défaut important dans le fauteuil roulant. Prenez contact avec l'atelier d'entretien le plus proche.



Nettoyage

Le nettoyage doit être fréquent.

Ne nettoyez pas le fauteuil roulant sous haute pression ni à grande eau. L'électronique pourrait être endommagée.



Il est conseillé de nettoyer le fauteuil roulant avec un chiffon humide et une solution savonneuse, surtout si le fauteuil roulant est utilisé en extérieur.

Utilisez un aspirateur et un produit pour les textiles pour le revêtement. Le coussin d'assise est amovible et peut être lavé en machine à 40°.

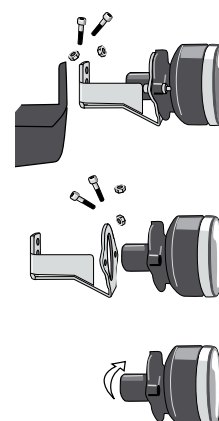
ATTENTION ! Ne le faites pas sécher dans un sèche-linge, quel qu'il soit.

Remplacement des ampoules

Remplacement du phare :

Démontez la lampe du bras du clavier de commande en dévissant les deux vis de sa fixation avec une clé à 6 pans de 3 mm. Retirez ensuite les deux vis qui maintiennent le logement de la lampe sur sa fixation. Faites tourner le connecteur noir pour le retirer du logement de la lampe.

Faites tourner l'ampoule à baïonnette pour la retirer. Remontez et serrez fermement toutes les vis.



Remplacement des feux de recul et des clignotants arrière :

Dévissez le verre de la lampe à l'aide d'un tournevis Torx. Remplacez l'ampoule et remontez.

Remplacement des clignotants avant :

Retirez le verre de la lampe à l'aide d'un couteau ou d'un outil similaire. Remplacez l'ampoule et remontez.

Ampoules	Type de socle	Caractéristiques
Phare	BA 15 s	24V/21W
Clignotants avant	Ba 15	24V/5W
Clignotants arrière	Ba 15 f	24V/5W
Feux de recul	BAY 15 d	24V/3W

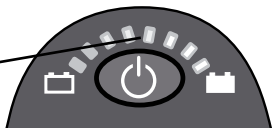
Contrôle du désaccouplement des moteurs

Contrôlez que le levier de commande libère les moteurs.



Batteries

Charge de la batterie
gauche : basse
droite : haute



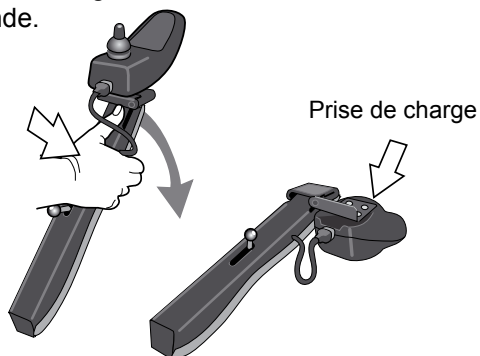
Le fauteuil roulant est équipé de batteries au gel. Le niveau de liquide des batteries n'a donc pas besoin d'être contrôlé. Une charge régulière des batteries allonge leur durée de vie.

! Lorsque Carony Go n'est pas utilisé le chargeur doit être branché.

Les batteries doivent être chargées AVANT l'utilisation du Carony Go pour la première fois.

Charge des batteries

La charge doit être effectuée dans un espace aéré avec un chargeur de batterie de type IVO 24/6 IP65. La prise de charge se trouve à l'avant du clavier de commande.



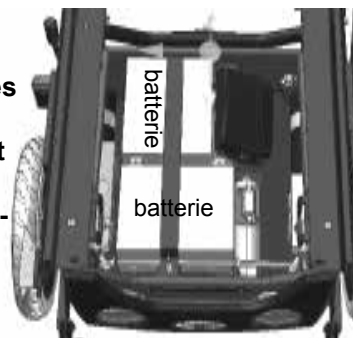
La lampe du chargeur de batterie clignote au cours de la charge de la batterie. Une fois la charge terminée, la lampe est allumée en continu.

Traction

Le fauteuil roulant est entraîné par 2 moteurs se trouvant sous le capot central de chaque côté, un pour chaque roue arrière.

Remplacement de la batterie

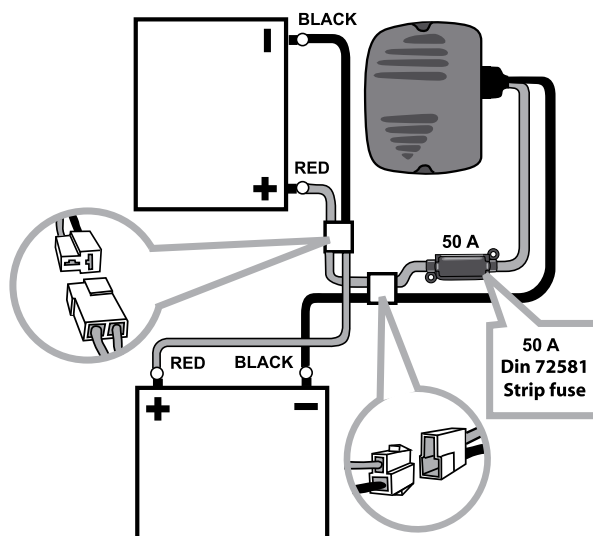
Retirez l'assise et retirez le capot central. Desserrez l'écrou à ailettes qui maintient la bande de fixation au-dessus de la batterie. Retirez la bande de fixation. Relevez la batterie arrière. Déconnectez et retirez la batterie. Reculez la batterie restante pour pouvoir la relever.



Sous le capot central de Carony

Quand de nouvelles batteries doivent être montées, il est très important de les placer correctement.

Connectez les pôles moins.
Connectez ensuite les pôles plus.



Battery connection of Carony Go.

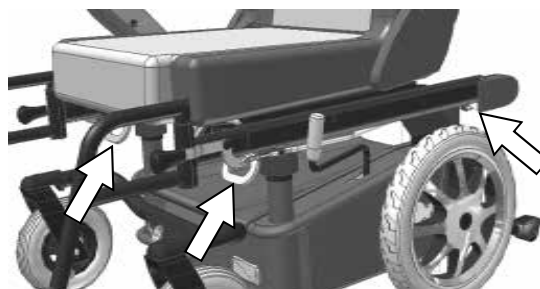
*Ce schéma, collé à l'intérieur du capot central, indique comment les batteries sont connectées.
Black = câble noir.
Red = câble rouge.*

Les batteries usagées doivent être jetées dans une déchetterie appropriée.

7. TRANSPORT

Lors du transport dans un véhicule dépourvu d'un élévateur de siège automobile ou d'une plaque pivotante du système Carony, le fauteuil roulant doit être amarré dans les quatre étriers de fixation de l'embase roulante, deux à l'avant, deux à l'arrière.

Il en est de même pour le transport de l'embase roulante seule dans la voiture.



8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Carony Go! est un fauteuil roulant de classe B.

Poids max. de l'utilisateur : 120 kg

Le siège est marqué CE et approuvé selon les exigences de l'Institut suédois d'aide aux handicapés en matière de fauteuils roulants.

<i>Largeur</i>	65 cm
<i>Longueur</i>	75 cm
<i>Longueur avec repose-pieds et dispositif anti-bascule</i>	108 cm
<i>Hauteur sans assise</i>	38 cm
<i>Hauteur avec assise</i>	115 cm
<i>Poids avec batteries et assise</i>	93 kg
<i>Poids de l'embase roulante avec batteries</i>	75 kg
<i>Garde au sol max. sous le fauteuil roulant</i>	65 mm
<i>Hauteur de l'assise, réglable</i>	42-55 cm

Roues :

<i>Dimensions roues avant</i>	200 x 50
<i>Pression pneus roues avant</i>	2,6 bar
<i>Dimensions roues arrière</i>	315 x 50
<i>Pression pneus roues arrière</i>	2,8 bar

Performances:

<i>Distance parcourue</i>	25 km
<i>Vitesse max.</i>	7 km/h
<i>Vitesse max. de recul</i>	3 km/h
<i>Distance de freinage</i>	0,8 m
<i>Hauteur d'obstacle max.</i>	6 cm
<i>Rayon de virage à 180 degrés</i>	1500 mm
<i>Pente max.</i>	6 grader
<i>Poids max. de l'utilisateur</i>	120 kg

Système électrique :

<i>Type de batterie</i>	Gelée	AGM: DJM 1245
<i>Dimensions max. batterie</i>		220x130x80 mm
<i>Fusible principal</i>		50 A
<i>Éclairage</i>		10 A



¡Asegúrese de leer y comprender el presente modo de empleo antes de empezar a utilizar este producto. Guarde esta guía en un lugar accesible para su uso en caso necesario. El sistema Carony ha sido probado en su versión básica en el aspecto de la seguridad. En caso de que el sistema se modifique o sea empleado para fines distintos a los normales en una silla de ruedas o placa giratoria, Autoadapt AB se exime de toda responsabilidad.

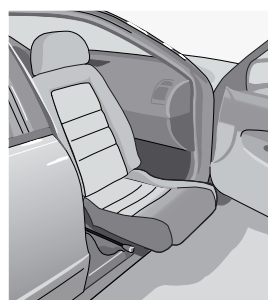
1. PRESENTACIÓN

CARONY GO es una silla de ruedas eléctrica de clase B que permite a un asistente trasladar, sin necesidad de un dispositivo elevador, el asiento con su ocupante entre la estructura de la silla de ruedas y el vehículo. El desplazamiento del asiento se efectúa a través de los rieles de la estructura de la silla de ruedas y los de la placa giratoria (o elevador del asiento del vehículo), integrados en el automóvil. Al situarse el asiento en la placa giratoria se desconecta la estructura de la silla de ruedas y el asiento es introducido en el vehículo.



La silla de ruedas es regulable en vertical, para hacer posible, entre otras cosas, el acoplamiento a la placa giratoria del automóvil. El brazo del panel de mandos puede bajarse, lo que resulta muy útil en el traslado o a la hora de ocupar un puesto junto a una mesa.

En el capítulo 4 del modo de empleo, dedicado al acoplamiento y desacoplamiento del vehículo, se remite a la placa giratoria o al elevador de asiento del automóvil. En este caso nos referimos a la placa giratoria Turnout, que hace rotar el asiento, o bien al elevador de asiento Turny, que gira y baja el asiento fuera del vehículo (ver figura).



Placa giratoria Turnout



Elevador de asiento Turny

Las baterías deben ser cargadas ANTES la utilización del Carony Go por la primera vez.

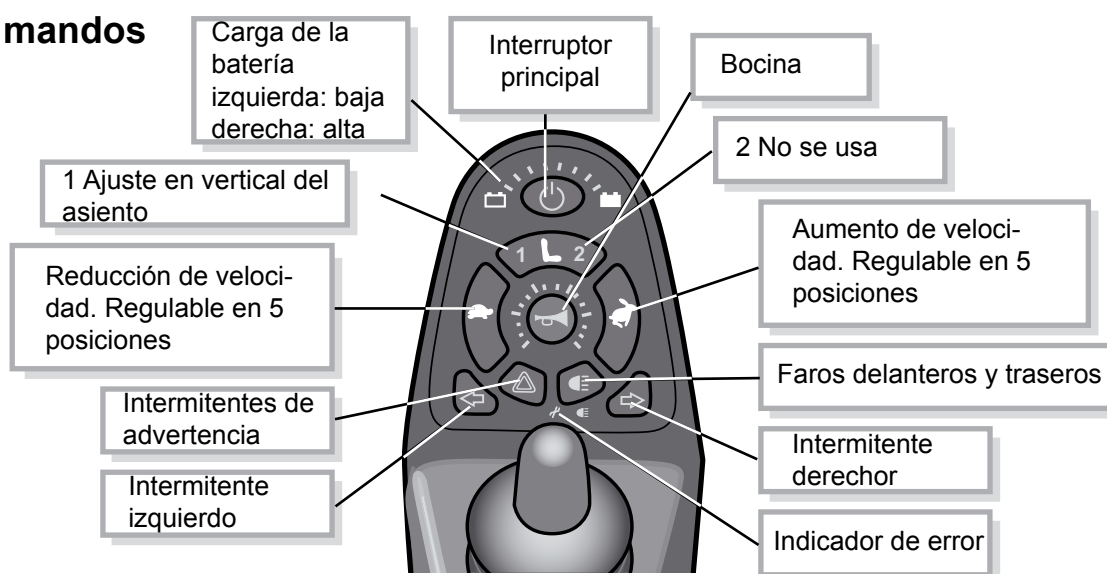
Siempre conecte el cargador de batería cuando no use Carony Go.

2. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

-  Lea el modo de empleo en su integridad antes de usar la silla de ruedas.
-  No conduzca la silla sobre bordes de más de 6 cm.
-  No conduzca la silla en pendientes con una inclinación superior a los 6 grados.
-  La operación de la silla en pendientes y sobre superficies blandas e irregulares (grava, hierba, hielo, nieve y similar) debe realizarse con gran precaución y a baja velocidad.
-  Asegúrese de volver a conectar los motores después de haberlos desembragado.
-  Carony ha sido probada para un peso máximo de usuario de 120 kg.

3. MANEJO

Panel de mandos



Memoria de ajuste

Al apagar la silla de ruedas se memorizan todos los ajustes (velocidad, altura de asiento, etc.) hasta la próxima conexión de la misma.

Lock mode

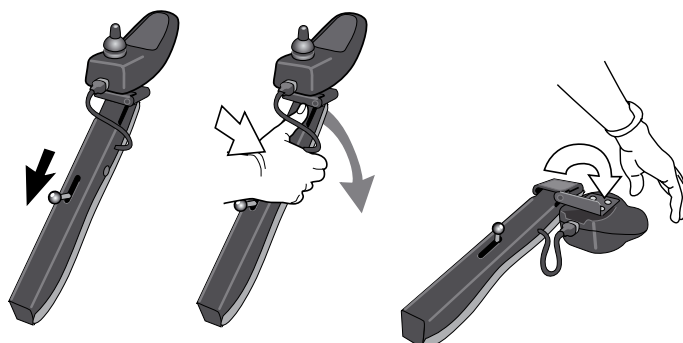
When keeping the ON/OFF button pressed for 4 seconds the control box will enter **lock mode**.
To unlock: **press the horn button twice**.

Brazo del panel de mandos

El brazo del panel de mandos se abate como sigue:

1. Tire hacia atrás de la palanca de desbloqueo, por la cara superior del brazo, al tiempo que baja el brazo del panel.

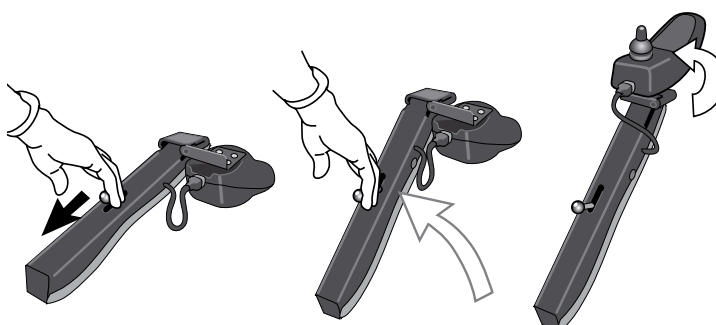
2. Ahora también se ha desbloqueado el panel de mandos, por lo que puede plegarlo a un lado.



El brazo del panel de mandos se resitúa como sigue:

1. Tire hacia atrás de la palanca de desbloqueo y subirá el brazo.

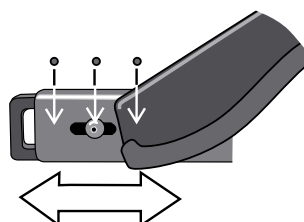
2. Repliegue el panel de mandos



El brazo del panel de mandos se ajusta longitudinalmente como sigue:

1. Afloje el tornillo de cabeza hexagonal situado en la ranura de la fijación del brazo del asiento.

2. Elija uno de los tres orificios de tornillo, ajuste y apriete a continuación el tornillo



Conducción

Active la silla pulsando 

Ajuste la velocidad máxima pulsando  para aumentarla y  para disminuirla.

Se incluyen cinco posiciones de velocidad, que se muestran con el indicador de velocidad del círculo situado dentro de los botones de velocidad.

Adelante el joystick para avanzar o retráselo para dar marcha atrás con la silla de ruedas. Si desea girar, debe mover el joystick en la dirección de giro deseada.



La velocidad se regula moduladamente según el desplazamiento del joystick en la dirección correspondiente.

¡Atención! Por motivos de seguridad, la velocidad máxima de la silla de ruedas se reduce automáticamente si la almohadilla de asiento se encuentra en posición elevada.

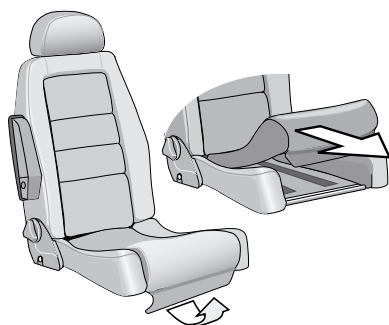
 **La operación de la silla en pendientes y sobre superficies blandas e irregulares (grava, hierba, hielo, nieve y similar) debe realizarse con gran precaución y a baja velocidad.**

 **No conduzca la silla sobre bordes de más de 6 cm.**

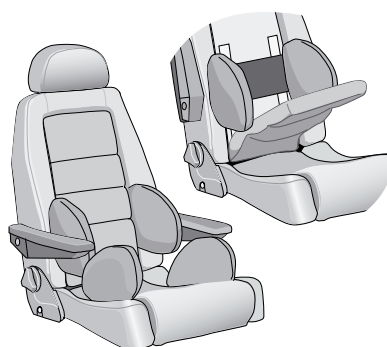
 **No conduzca la silla en pendientes con una inclinación superior a los 6 grados.**



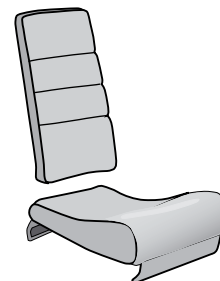
Asiento



La longitud del asiento se ajusta adelantando o retrasando la almohadilla.

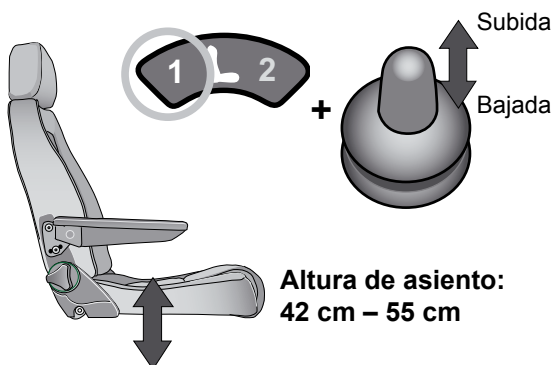


Hay disponible opcionalmente apoyos para caderas y muslos.



Hay disponible opcionalmente almohadillas adicionales.

Elevador de asiento



Altura de asiento:
42 cm – 55 cm

El elevador de asiento se usa para regular la altura de acoplamiento con la placa giratoria o el elevador del asiento del vehículo.

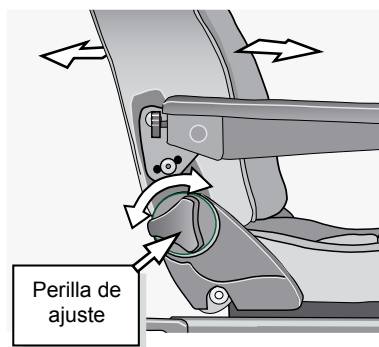
El ajuste de la altura de asiento también resulta útil a la hora de colocarse junto a una mesa o para alcanzar más alto.

La altura de asiento puede regularse entre 42 y 55 cm.

 **Al conducir la silla, el asiento debe bajarse a su posición inferior con el fin de reducir al mínimo el riesgo de vuelco.**

Por motivos de seguridad, la velocidad máxima de la silla de ruedas se reduce automáticamente si la almohadilla de asiento se encuentra en posición elevada.

Respaldo



La inclinación del respaldo se ha limitado para impedir un posible vuelco.

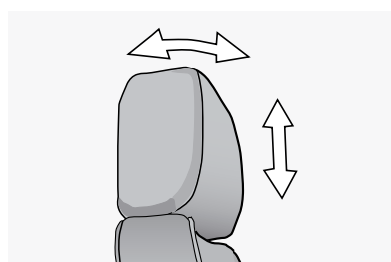
El respaldo se ajusta con la perilla situada en el lado derecho del asiento. Gire a la derecha para inclinar hacia adelante y a la izquierda para atrás.

Puede adquirir opcionalmente un apoyo lumbar regulable con aire.



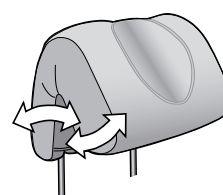
Apoyo lumbar opcional

Reposacabezas



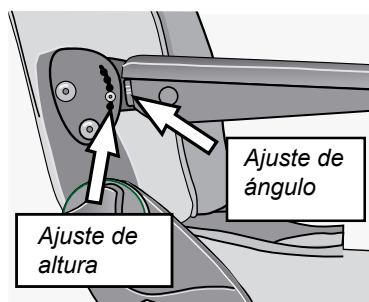
El reposacabezas puede ajustarse adelante, atrás, arriba y abajo presionando manualmente adelante y atrás, o bien tirando o presionando hacia abajo, respectivamente.

Puede adquirir opcionalmente nuestro reposacabezas "Konfort", regulable en dos sentidos



Reposacabezas de "Konfort" opcional

Reposabrazos



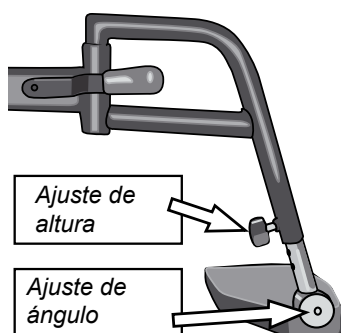
Ajuste de ángulo del reposabrazos:

Alce ligeramente el reposabrazos para desbloquear el tornillo de ajuste. Incline hacia arriba el reposabrazos girando a la derecha el tornillo de ajuste. Incline hacia abajo girando a la izquierda el tornillo de ajuste.

Ajuste de altura del reposabrazos:

Traslade el tornillo de ajuste de altura al orificio apropiado.

Reposapiés

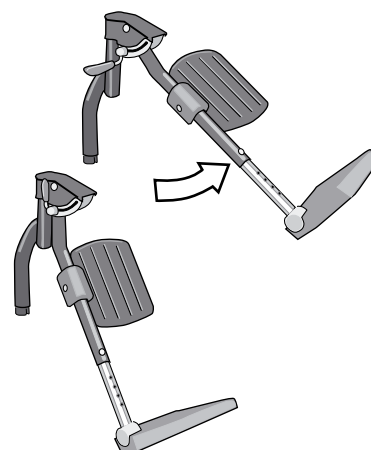


Los reposapiés pueden ajustarse en distintas longitudes soltando primero la palometa.

Para el ajuste de ángulo de los reposapiés, afloje el tornillo del cilindro de giro con ayuda de una llave de encastre de 6 mm

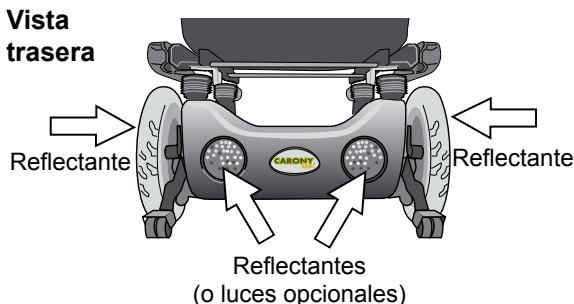


Dispone opcionalmente de un apoyapiernas inclinable.



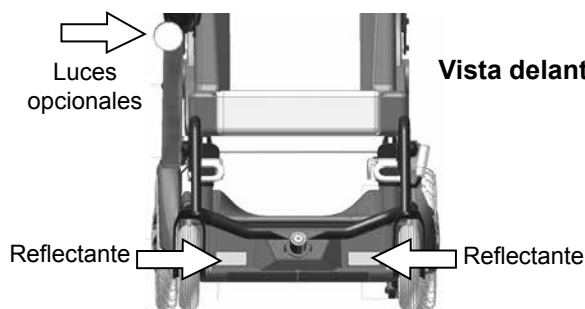
Reflectantes y luces

Vista trasera



La silla de ruedas se suministra de fábrica con 2 reflectantes traseros de color rojo, uno amarillo a cada lado y dos blancos en la parte delantera.

Vista delantera



Puede equiparse opcionalmente con luces. Las luces deben usarse al conducir en la calle desde el atardecer. Las luces se activan en el panel de mandos.

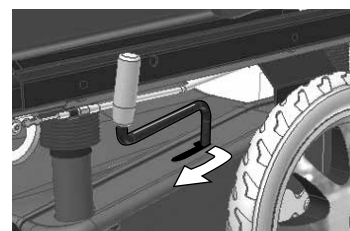


Desembrague de los motores

En el acoplamiento de la estructura de la silla de ruedas con la placa giratoria/elevador de asiento del vehículo es necesario desembragar los motores para poder operar la silla manualmente (ver cap. 4, "Del vehículo a la silla", y el cap. 5, "De la silla al vehículo").

Antes de proceder al desembrague, coloque la silla de ruedas sobre una superficie horizontal para evitar su posible rodamiento.

⚠ ¡El transporte en pendiente puede constituir un peligro con los motores desembragados!



Desembrague de los motores:
Tire primero de la palanca hacia afuera y luego adelante.
Conexión de los motores: Tire de la palanca hacia atrás.

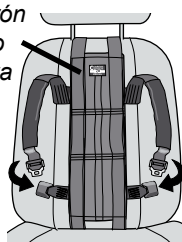
Cinturones (opcionales)

Care Belt System: Careva

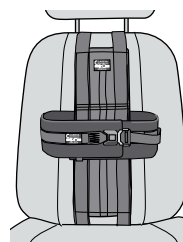
Los cinturones de posicionamiento Careva han sido diseñados para personas que precisan de un apoyo adicional para una adecuada colocación.

Un cinturón básico se abrocha en vertical en torno al respaldo. En los canales del cinturón básico se fijan los distintos cinturones de posicionamiento Careva: para hombros, pecho o combinado.

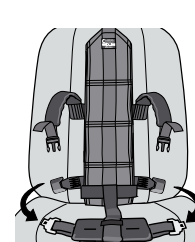
Cinturón básico Careva



Cinturón de hombros



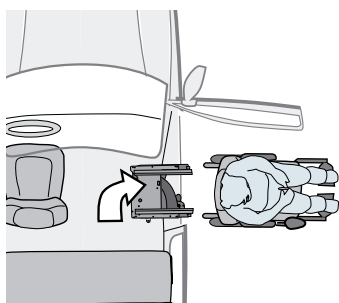
Cinturón de pecho



Cinturón combinado

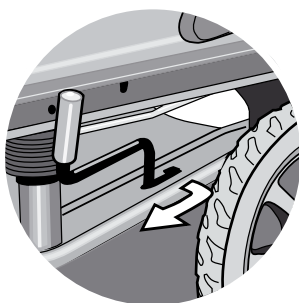
! El sistema de cinturones Careva debe usarse siempre junto con el cinturón de seguridad ordinario del vehículo.

4. DE LA SILLA DE RUEDAS AL VEHÍCULO



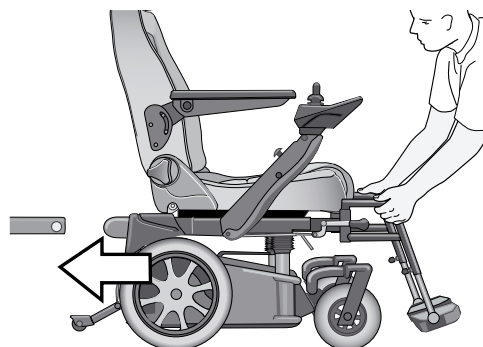
1. Retroceda la silla de ruedas

Acerque la silla hacia atrás a la placa giratoria del vehículo desplegada, o en su caso al elevador de asiento Turny en posición bajada.



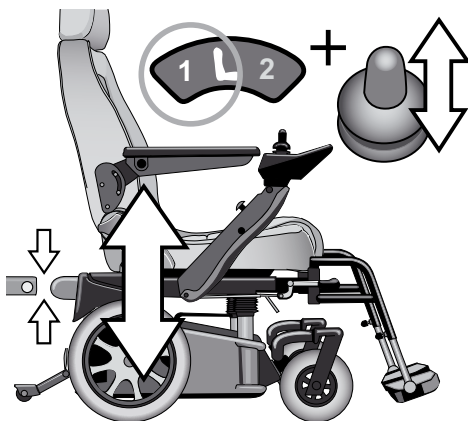
2. Desembrague los motores

Desembrague los motores tirando hacia adelante de la palanca situada en el lado izquierdo de la silla de ruedas.



3. Ahora puede rodar a mano la silla de ruedas

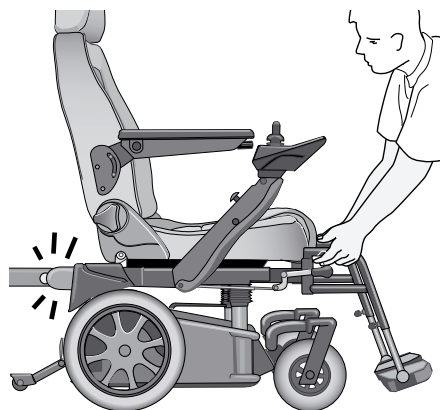
Deslice la silla de ruedas hacia la placa giratoria/el elevador de asiento del vehículo.



4. Ajuste a la altura adecuada de

Suba o baje la silla para colocarla al mismo nivel que los rieles del vehículo.

El nivel se regula pulsando la cifra 1 del botón de elevador de asiento y ajustando a continuación la altura con el joystick.

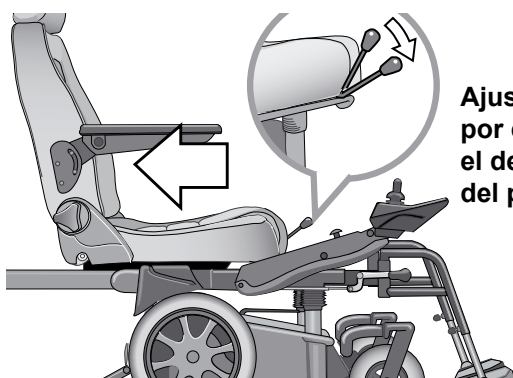


5. Bloqueo

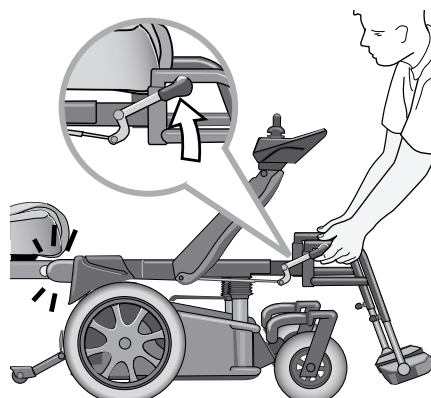
Inserte la silla de ruedas en el riel Carony del vehículo. Los pestillos se abrirán automáticamente.

Presione para bloquear correctamente la estructura de la silla.

Compruebe la adecuada fijación de las unidades tratando de desprenderlas.



Ajuste a la altura por compensar el desalojamiento del peso!



6. Transfiera el asiento

Desprenda el asiento de la estructura de la silla bajando la palanca de liberación situada en el borde delantero del asiento. Traslade el asiento sobre la placa giratoria/elevador de asiento hasta que quede fijo en el tope, lo cual viene indicado por la reposición de la palanca de liberación, el asiento no deslizará hacia adelante y la espiga de bloqueo sobresaldrá por el agujero del lado de la guía!. **Compruebe que sea así.**

7. Suelte la estructura de la silla

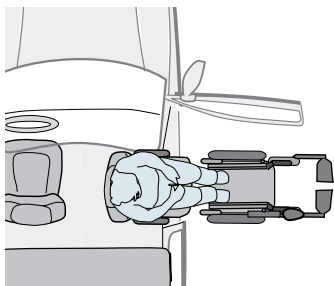
Extraiga la estructura de la placa giratoria/elevador de asiento alzando los dos pestillos.

Inserte la placa giratoria/suba el elevador de asiento.

Conecte los motores y apague la silla de ruedas.

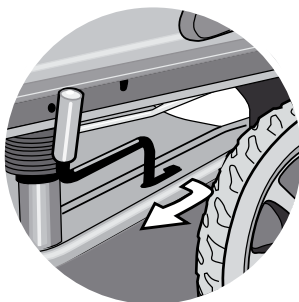
Cargue la estructura en el maletero del vehículo y fíjela bien.

5. DEL VEHÍCULO A LA SILLA DE RUEDAS



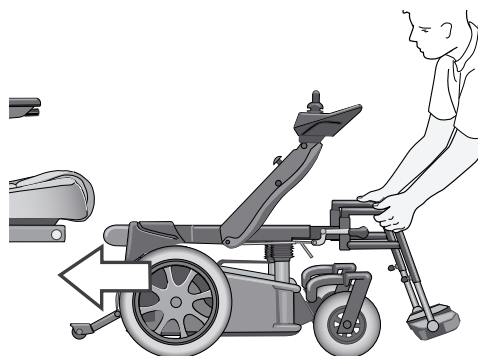
1. Aproxime la silla de ruedas

Acerque la estructura de la silla hacia atrás delante del asiento desplegado.



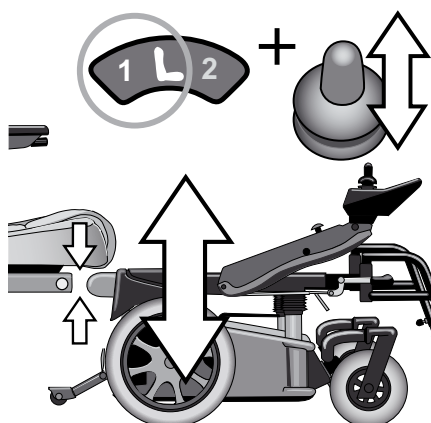
2. Desembrague los motores

Desembrague los motores tirando hacia adelante de la palanca situada en el lado izquierdo de la silla de ruedas.



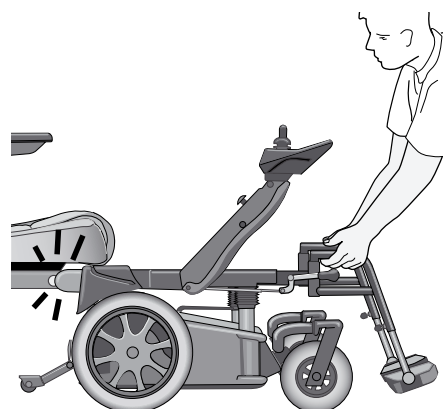
3. Ahora puede rodar a mano la silla de ruedas

Deslice la estructura de silla de ruedas hacia los rieles del asiento.



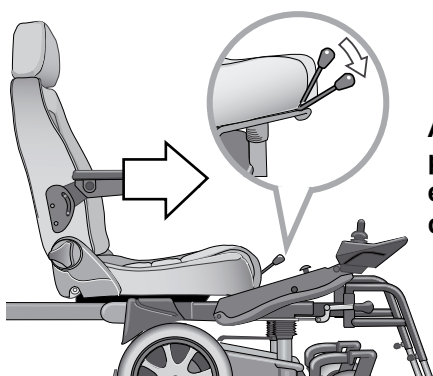
4. Ajuste a la altura adecuada de acoplamiento

Suba o baje la estructura de silla para colocarla al mismo nivel que los rieles del vehículo. El nivel se regula pulsando la cifra 1 del botón de elevador de asiento y ajustando a continuación la altura con el joystick.

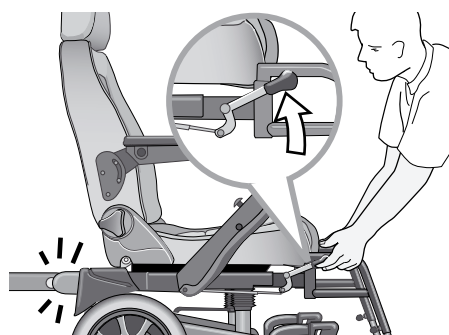


5. Bloqueo

Inserte la estructura de la silla en el riel Carony del vehículo. Los pestillos se abrirán automáticamente. Presione para bloquear correctamente la estructura de la silla. **Compruebe la adecuada fijación de las unidades** tratando de desprenderlas.



Ajuste a la altura por compensar el desalojamiento del peso!



6. Transfiera el asiento

Desprenda el asiento de la placa giratoria/elevador de asiento bajando la palanca de liberación situada en el borde delantero del asiento. Traslade el asiento sobre la estructura de la silla hasta que quede fijo en el tope, lo cual viene indicado por la reposición de la palanca de liberación y porque el asiento no puede deslizarse hacia atrás. **Compruebe que sea así.**

7. Prepárese para la conducción

Desprenda del vehículo la silla de ruedas alzando las palancas del borde delantero de la silla. Baje el asiento a su posición inferior (ver fig. 4). Ello es importante para la adecuada estabilidad de la silla durante su conducción.

Conecte los motores.

6. SERVICIO Y MANTENIMIENTO

Aspectos generales

Sea minucioso con el mantenimiento y el servicio de la silla de ruedas para una óptima vida útil de la misma. Compruebe sus distintos sistemas y límpielos con regularidad. Lleve también periódicamente la silla de ruedas al punto de servicio más próximo para su inspección.

Ruedas

Compruebe periódicamente la presión de las ruedas. Las ruedas motrices (las traseras) deben tener una presión de 2.8 bar. La presión de las delanteras debe situarse en 2.6 bar. Una presión de inflado insuficiente desgasta en exceso los neumáticos.

Cambio de la cámara de aire

Calce con tacos de madera o similar todas las ruedas de la silla excepto la que vaya a reparar. Suelte la rueda con ayuda de una llave de bloque de 15 mm. Vacíe el aire de la rueda. Saque el neumático desde la llanta y sustituya la cámara de aire por otra nueva. Resítue y vuelva a montar el neumático. No olvide apretar la tuerca. Llene el neumático de aire a una presión de 2,8 bar.

¡Importante!

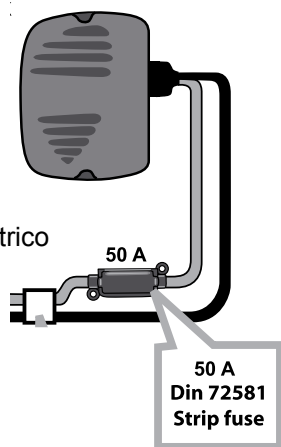
¡Una presión excesiva puede conllevar el riesgo de explosión!

Cambio de fusibles

Los fusibles están situados bajo la cubierta central. Alce la tapa de la cubierta central, que se sujeta con un velcro.

El fusible principal, de 50 amperios, se encuentra en el cable rojo de las baterías.

La avería del fusible principal puede indicar la existencia de un fallo eléctrico importante en la silla de ruedas. Contacte con el punto de servicio más próximo.



Limpieza

Limpie la silla de ruedas con frecuencia.

No utilice lavado de alta presión **ni** una manguera para limpiarla, ya que puede averiarse su sistema electrónico.



Le aconsejamos que limpie la silla de ruedas con un trapo humedecido y una solución jabonosa suave.

Para limpiar el tapizado, use una aspiradora y lavado de ropa. El cojín de asiento se suelta y se puede lavar a máquina a 40 grados. **¡ATENCIÓN! ¡No seque en máquina secadora ni armario secador!**

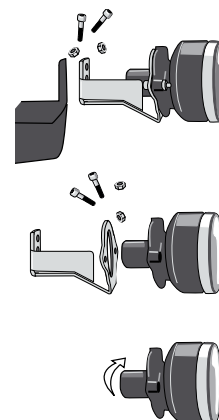
Cambio de bombillas

Cambio de faros delanteros:

Extraiga la fijación del portalámparas del brazo del panel soltando dos tornillos con la llave de encastre de tamaño 3.

Afloje luego los dos tornillos que sujetan el portalámparas a su fijación.

Desenrosque el conector negro del portalámparas. La bombilla se encuentra en la fijación de bayoneta y resulta fácil de extraer. Recoloque y apriete adecuadamente todos los tornillos.



Cambio de luces e intermitentes traseros:

Suelte el cristal de la lámpara con ayuda de un destornillador de estrella.

Cambie la bombilla y reinstale.

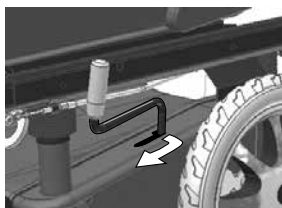
Cambio de intermitentes delanteros:

Suelte el portalámpara con ayuda de un cuchillo romo o similar. Sustituya la lámpara y reinstale.

Bombillas:	Casquillo	Especificación
Faro delantero	BA 15 s	24V/21W
Intermitente delantero	Ba 15	24V/5W
Intermitente trasero	Ba 15 f	24V/5W
Faro trasero	BAY 15 d	24V/3W

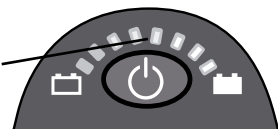
Control del desembrague del motor

Compruebe que la palanca de mandos desembraga los motores.



Baterías

Carga de la batería
izquierda: baja
derecha: alta



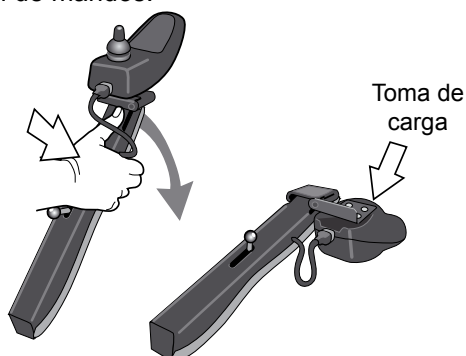
La silla de ruedas está equipada con baterías de gel, lo que hace innecesario el control de su nivel de líquido. Una carga periódica prolonga la vida útil de las baterías.

! Cuando no utilice Carony Go, conecte el cargador de batería.

Las baterías deben ser cargadas **ANTES** la utilización del Carony Go por la primera vez.

Carga de las baterías

La carga debe efectuarse en un espacio bien ventilado con un cargador de baterías de tipo IVO 24/6 IP65. La toma de carga se encuentra en el extremo delantero del panel de mandos.



La luz del cargador de batería parpadeará durante la carga de ésta.
Cuando haya finalizado la carga emitirá una luz constante.

Operación

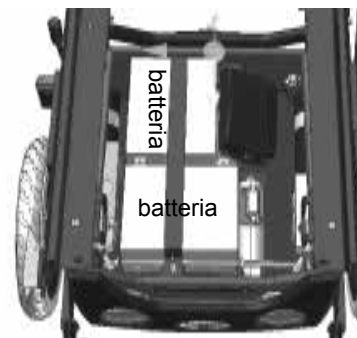
La silla de ruedas se opera mediante 2 motores ubicados bajo la cubierta central, a ambos lados (uno por cada rueda).

Cambio de batería

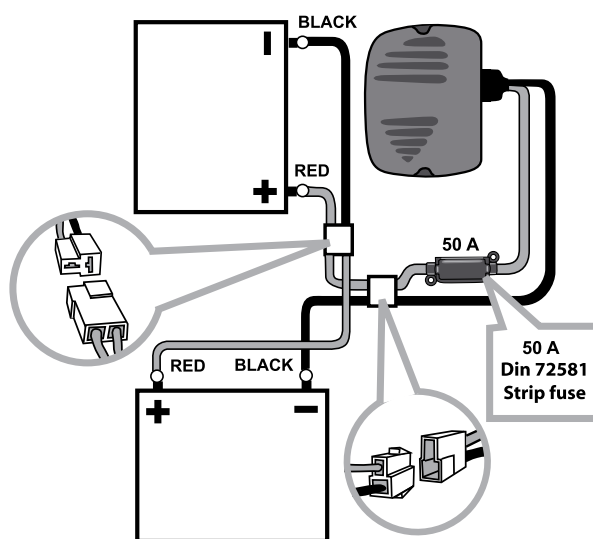
Saque el asiento y desmonte la cubierta central. Afloje la palometa que sujeta el saliente de batería. Extraiga el saliente. Alce la batería trasera. Desenchufe las conexiones y extraiga la batería. Deslice la otra batería el máximo hacia atrás y súbala.

Es fundamental que posicione correctamente las nuevas baterías durante su montaje.

Conecte primero los bornes negativos y luego los positivos.



Vista inferior de la cubierta central de Carony



Battery connection of Carony Go.

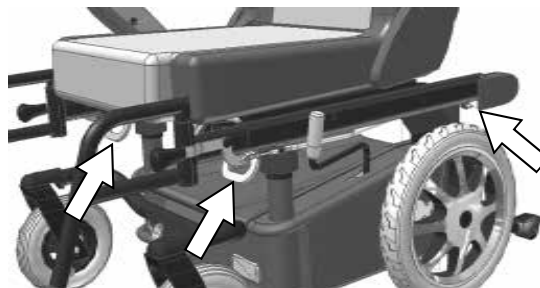
Este esquema, que se encuentra pegado en la cara interior de la cubierta central, indica el modo de conexión de las baterías.

Deposite las baterías gastadas en una estación de reciclaje.

7. TRANSPORTE

En caso de transporte en vehículos que carezcan del elevador de asiento o la placa de giro del sistema Carony, la silla deberá anclarse en las cuatro argollas de fijación (dos delanteras y dos traseras) de la estructura de la silla.

Se aplica lo mismo en el transporte sólo de la estructura de la silla.



8. ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Carony Go! es una silla de ruedas de clase B.

Peso máx. de usuario: 120 kg.

La silla cuenta con el distintivo CE y ha sido homologada conforme a los requisitos para sillas de ruedas del Instituto Sueco de Medios.

Ancho	65 cm
Longitud	75 cm
Longitud con reposapiés y dispositivo antivuelco	108 cm
Altura sin asiento	38 cm
Altura con asiento	115 cm
Peso con baterías y asiento	93 kg
Peso de la estructura con baterías	75 kg
Espacio libre máximo bajo la silla	65 mm
Altura de asiento regulable	42-55 cm

Ruedas :

Tamaño, ruedas delanteras	200 x 50
Presión de inflado, ruedas delanteras	2,6 bar
Tamaño, ruedas traseras	315 x 50
Presión de inflado, ruedas traseras	2,8 bar

Prestaciones:

Autonomía	25 km
Velocidad máx.	7 km/h
Velocidad máx. en marcha atrás	3 km/h
Distancia de frenado	0,8 m
Capacidad de superación de obstáculos	6 cm
Espacio de giro, 180 grados	1500 mm
Capacidad de subida	6 grados
Peso máx. de usuario	120 kg

Sistema eléctrico :

Tipo de batería	AGM: DJM 1245
Tamaño máx. de batería	220x130x80 mm
Fusible principal	50 A
Luces	10 A



E' importante leggere e capire le presenti istruzioni prima di iniziare ad utilizzare il prodotto. Conservare questo manuale facilmente accessibile per consultazioni future. Il sistema Carony viene testato per garantirne la sicurezza. Se il prodotto viene modificato o ricostruito per scopi diversi da quello per cui è stato realizzato, Autoadapt AB declina ogni responsabilità.

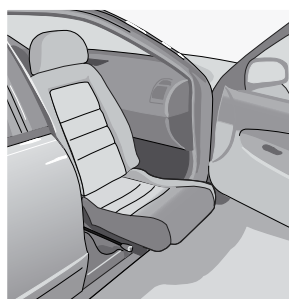
1. DESCRIZIONE

CARONY GO è una sedia a rotelle elettrica di classe B che rende possibile per l'accompagnatore di trasbordare, senza faticosi sforzi, il sedile con il passeggero dal telaio della sedia a rotelle al veicolo. Il trasbordo del sedile viene effettuato per mezzo delle guide di scorrimento del telaio della sedia e quelle della piattaforma rotante (o dell'elevatore sedile veicolo) già montate nell'auto. Quando il sedile si trova sulla piattaforma rotante, il telaio della sedia a rotelle viene staccato e il sedile girato nel veicolo.



E' possibile alzare e abbassare la sedia, anche per consentire l'operazione di aggancio alla piattaforma girevole nel veicolo, e abbassare il braccio del pannello comandi per facilitare lo spostamento della sedia o la posizione a tavola.

Nel capitolo 4 del manuale per l'operazione di aggancio in/dal veicolo si fa riferimento alla piattaforma rotante Turnout che sposta la sedia in fuori o all'elevatore Turny per sollevamento sedile veicolo in grado di girare la sedia verso l'esterno ed abbassarla fino al terreno (vedi figura).



Piattaforma rotante Turnout



Elevatore sedile veicolo Turny

PRIMA di usare Carony Go per la prima volta è necessario caricare le batterie.

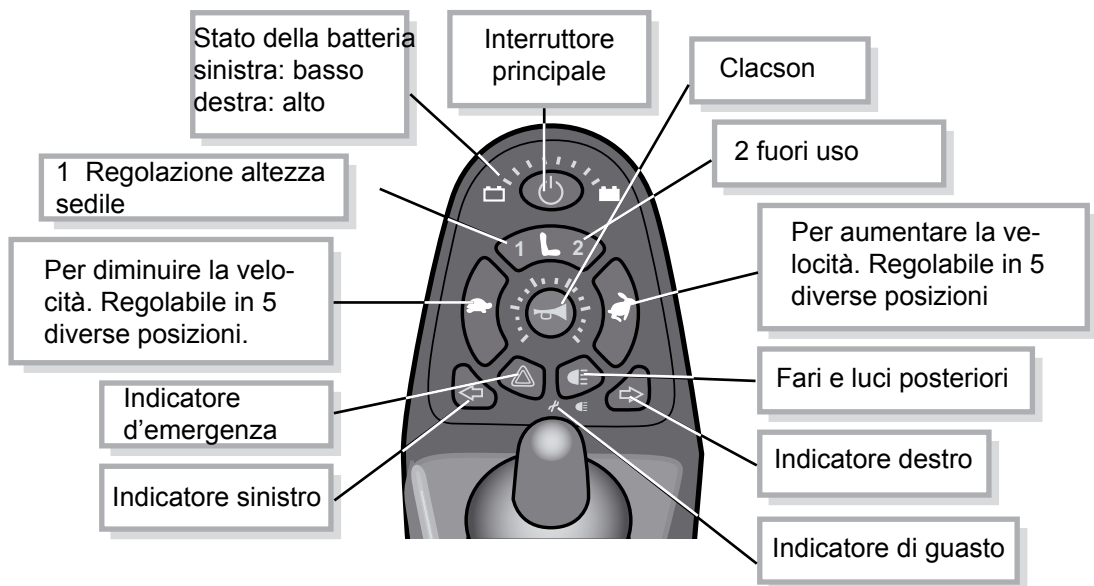
Quando Carony Go non viene usato, è necessario collegare il caricabatterie.

2. REGOLE GENERALI DI SICUREZZA

-  Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare la sedia a rotelle.
-  Non portare la sedia oltre bordi più alti di 6 cm.
-  Non portare la sedia su superfici con pendenza superiore a 6 gradi.
-  Prestare la massima attenzione e procedere adagio con la sedia a rotelle su pendii e terreni morbidi o irregolari quali ghiaia, erba, ghiaccio, neve o simili.
-  Ricollegare i motori dopo averli disinseriti.
-  Carony è testato per trasportare un peso max di 120 kg.

3. UTILIZZAZIONE

Pannello comandi



Memorizzazione comandi

Allorché la sedia a rotelle viene disattivata, tutte le regolazioni come ad es. velocità, altezza sedile ecc. vengono memorizzate per l'uso successivo.

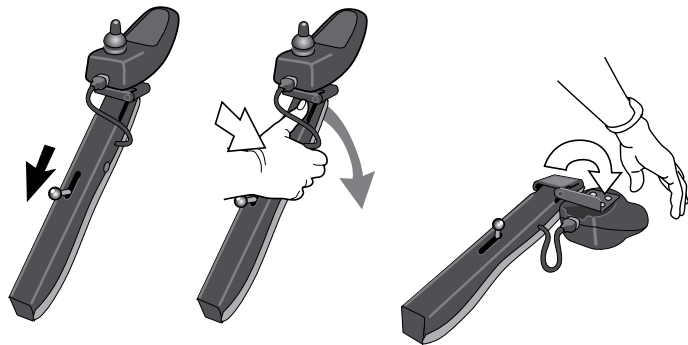
Posizione di blocco

Spingendo il pulsante ON/OFF per 4 secondi, il pannello comandi **si blocca**.
Per sbloccarlo: **spingere due volte il pulsante clacson**.

Braccio del pannello comandi

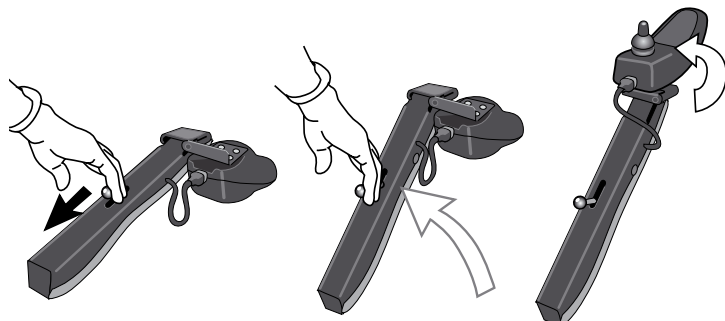
Il braccio del pannello comandi va abbassato nel modo seguente:

1. Tirare all'indietro la leva d'arresto sul lato superiore del braccio e al tempo stesso abbassarlo.
2. In questo modo si disattiva anche il pannello comandi che può essere ripiegato di lato.



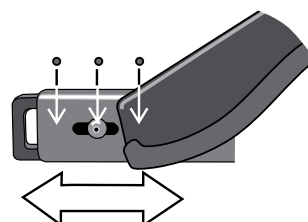
Il braccio del pannello comandi va alzato nel modo seguente:

1. Tirare all'indietro la leva d'arresto per poter alzare il braccio.
2. Alzare il pannello comandi.



La lunghezza del braccio del pannello comandi va regolata nel modo seguente:

1. Allentare la vite esagonale situata nella fessura all'attacco del braccio al sedile.
2. Scegliere uno dei tre fori della fessura, regolare e serrare la vite.



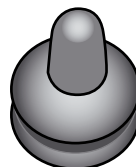
Alla guida

Attivare la sedia premendo

Regolare la velocità massima desiderata premendo per aumentarla o per diminuirla.

Si può scegliere tra cinque diverse velocità, come viene evidenziato dall'indicatore di velocità nel cerchio graduato tra i pulsanti di velocità.

Spingere lo joystick in avanti per spostarsi in avanti, o indietro per effettuare la retromarcia della sedia a rotelle. Per girare, spingere lo joystick nella direzione desiderata.



La velocità viene regolata con movimento continuo a seconda della direzione dello joystick.

Attenzione! Per ragioni di sicurezza la velocità massima della sedia diminuisce automaticamente se il sedile è in posizione verticale.



Prestare la massima attenzione e procedere adagio con la sedia a rotelle su pendii e terreni morbidi o irregolari quali ghiaia, erba, ghiaccio, neve o simili.



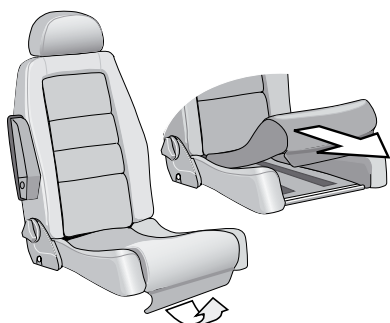
Non portare la sedia oltre bordi più alti di 6 cm.



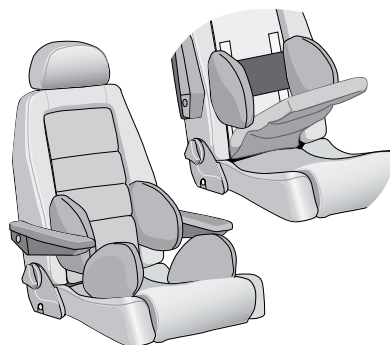
Non portare la sedia su superfici con pendenza superiore a 6 gradi.



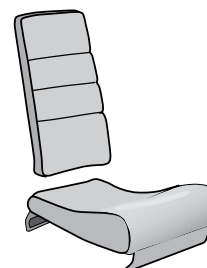
Sedile



Regolare la lunghezza del sedile spostando la seduta in avanti o indietro.

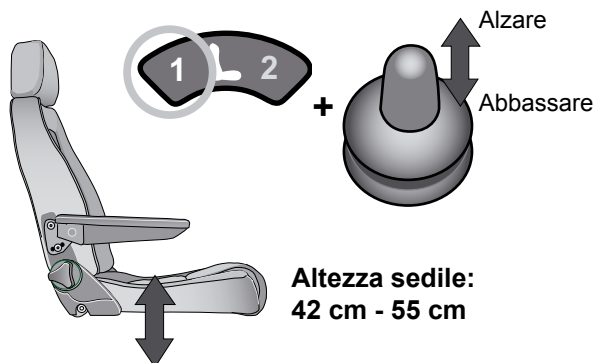


Tra gli accessori sono disponibili supporti per lombi e tronco.



Come pure cuscini supplementari.

Sollevamento sedile



Il sistema di sollevamento sedile viene usato per regolare l'altezza di aggancio alla piattaforma rotante o all'elevatore del sedile nell'auto.

Oppure quando si sta seduti a tavola o si vuol star seduti più in alto.

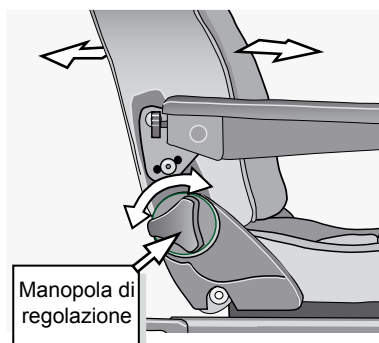
L'altezza del sedile è regolabile tra i 42 e i 55 cm.



Per evitare il ribaltamento della sedia, durante la guida il sedile deve essere completamente abbassato.

Per ragioni di sicurezza la velocità massima della sedia diminuisce automaticamente se il sedile è in posizione verticale.

Schienale



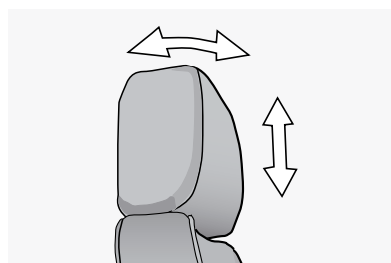
L'inclinazione dello schienale è limitata per evitare il ribaltamento. Lo schienale viene regolato con la manopola posta sul lato destro della sedia. Girarla in senso orario per l'inclinazione in avanti e in senso anti-orario per quella all'indietro.

Tra gli accessori è disponibile un supporto gonfiabile per l'incavo della schiena.



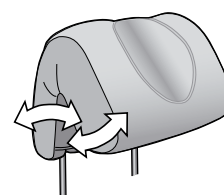
Supporto incavo schiena

Appoggiatesta



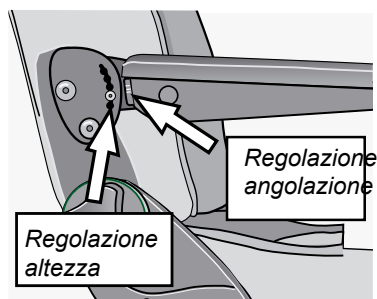
Spingendo con le mani nella direzione desiderata, si regola la posizione dell'appoggiatesta in avanti o all'indietro, in alto o in basso.

Tra gli accessori è disponibile l'appoggiatesta Komfort, regolabile in due direzioni.



Appoggiatesta Komfort

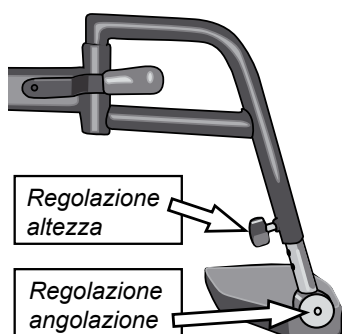
Bracciolo



Regolazione angolazione bracciolo: Sollevare leggermente il bracciolo per liberare la vite di regolazione. Per portare il bracciolo in alto girare la vite di regolazione in senso orario e per portarlo in basso in senso antiorario.

Regolazione altezza bracciolo: Spostare la vite di regolazione dell'altezza fino al foro desiderato.

Posapiedi



Allentando prima la vite a farfalla è possibile regolare l'altezza del posapiedi.

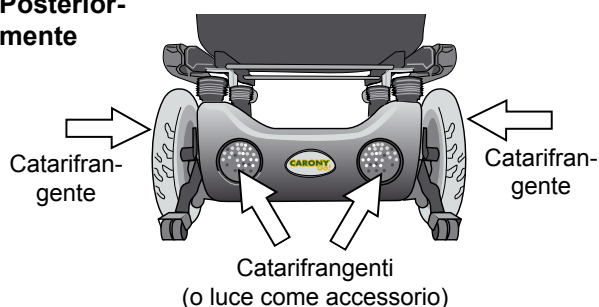
Per l'angolazione invece svitare il vito dei cilindretti di rotazione con l'aiuto di una chiave esagonale da 6 mm.



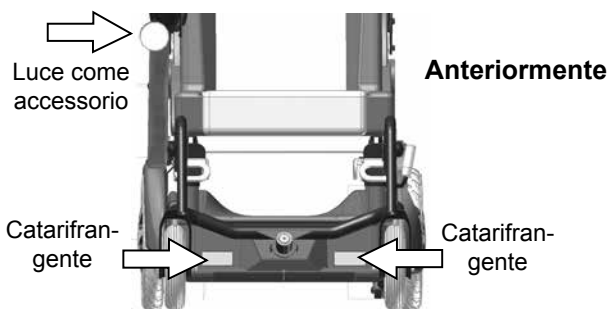
Tra gli accessori sono disponibili supporti per gambe ad angolazione regolabile.

Catarifrangenti e luci

Posteriormente



Nel modello standard, la sedia a rotelle è equipaggiata con due catarifrangenti rossi posteriormente, uno giallo da entrambi i lati e due bianchi sul davanti.



Le luci sono disponibili tra gli accessori. Le luci della sedia vanno usate all'aperto durante le ore notturne.

Vengono attivate sul pannello comandi.



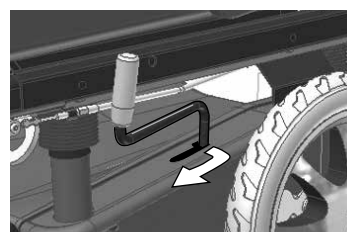
Disinserimento motori

E' necessario disinserire i motori al momento dell'aggancio del telaio della sedia alla piattaforma rotante/elevatore sedile veicolo, cosicché la sedia possa venir spostata manualmente. (vedi cap. 4: Dall'auto alla sedia a rotelle, cap.5: Dalla sedia all'auto).

Prima di disinserire i motori, la sedia va posizionata su base piane in modo da evitare che si muova senza controllo.



A motori disinseriti il trasporto su pendii può essere pericoloso.



Disinserimento motori:

Spingere prima la leva in fuori, poi in avanti.

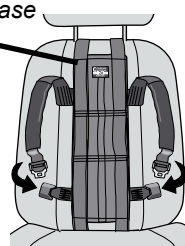
Inserimento motori: tirare la leva all'indietro.

Cinture di posizionamento (accessorio)

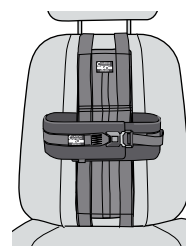
Care Belt System: Careva

Le cinture di posizionamento Careva sono ideali per coloro che necessitano di supporti supplementari per star ben seduti. Una cintura base viene fissata verticalmente attorno allo schienale. Nei canali di questa vanno poi inserite le diverse cinture di posizionamento Careva: cintura per le spalle, quella per il petto o la Combi.

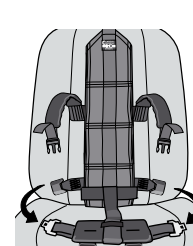
Cintura base Careva



cintura per le spalle



Cintura per le spalle

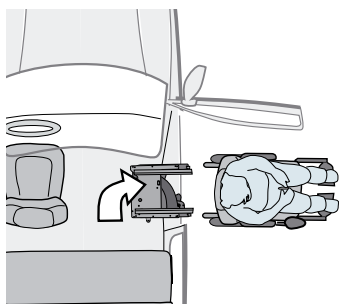


Cintura Combi



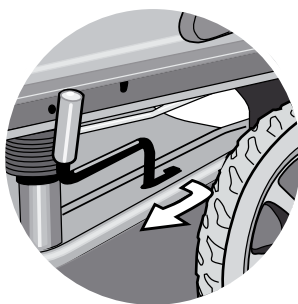
Il sistema di cinture Careva deve sempre venir usato insieme alle ordinarie cinture di sicurezza sul veicolo.

4. DALLA SEDIA A ROTELLE ALL'AUTO



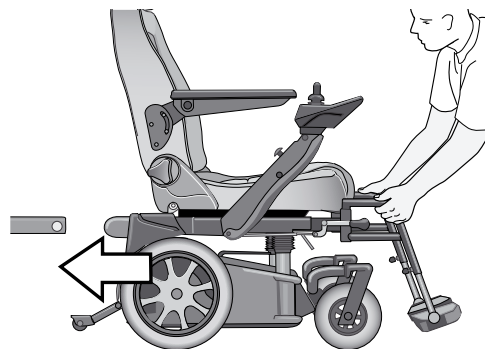
1. Retromarcia con la sedia a rotelle

Far indietreggiare la sedia fino a raggiungere la piattaforma rotante girata in fuori o l'elevatore abbassato Turny.



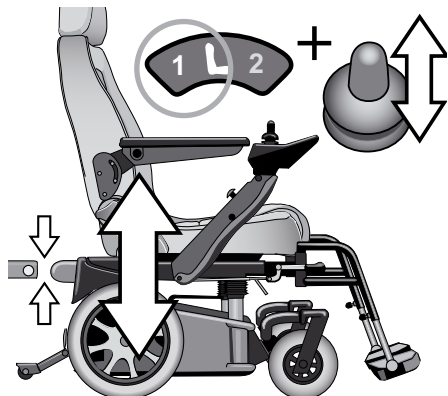
2. Disinserire i motori

Disinserire i motori tirando in avanti la leva che si trova sul lato della sedia.



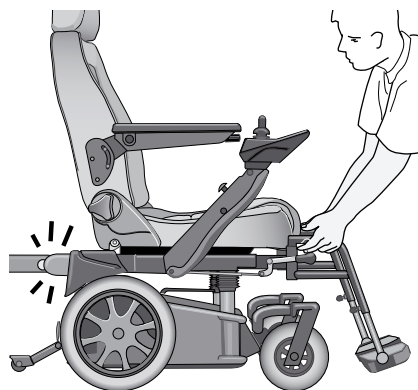
3. Ora è possibile spostare manualmente la sedia

Spingere la sedia verso la piattaforma rotante/elevatore nell'auto.



4. Regolare l'altezza adatta per l'aggancio

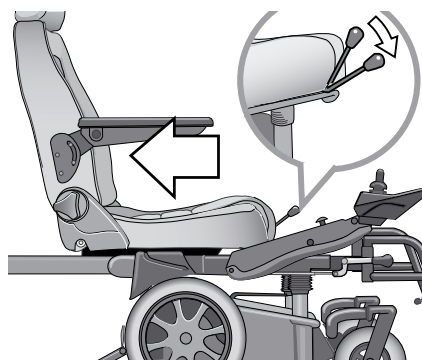
Alzare o abbassare la sedia per portarla allo stesso livello delle guide di scorrimento. Premere la cifra 1 del tasto per l'elevatore del sedile, regolandone poi l'altezza con lo joystick.



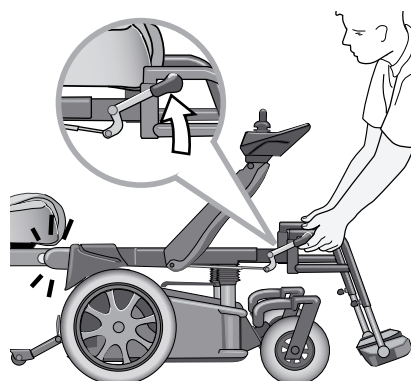
5. Bloccaggio

Portare la sedia verso la guida di scorrimento Carony. Le coppette di bloccaggio si apriranno automaticamente. Spingere accertandosi che il telaio venga ben agganciato.

Controllare che le unità siano ben fissate l'una all'altra cercando di staccarle.



Regolare l'altezza per compensare il spostamento del peso!



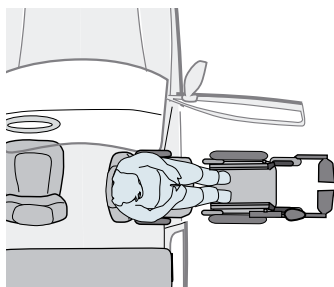
6. Trasbordare la sedia

Liberare la sedia dal telaio spingendo verso il basso la leva di arresto sul lato anteriore della stessa. Spingere la sedia sulla piattaforma rotante/elevatore fino a farle raggiungere la **posizione finale**. Effettuata questa operazione, la leva di arresto ritornerà nella posizione iniziale, la sedia non scivolerà più in avanti e i nottolini sporgeranno dai fori sulle guide di scorrimento!. **Controllare che questo avvenga!**

7. Staccare il telaio

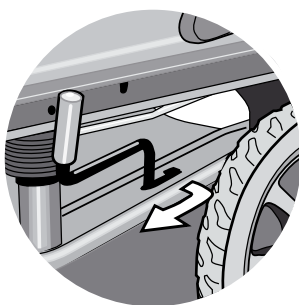
Staccare il telaio dalla piattaforma rotante/elevatore sollevando entrambe le levette di bloccaggio. Ruotare la piattaforma/alzare l'elevatore sedile. Collegare i motori ed interrompere la corrente alla sedia. Caricare il telaio nel portabagagli dell'auto e fissarlo bene.

5. DALL'AUTO ALLA SEDIA A ROTELLE



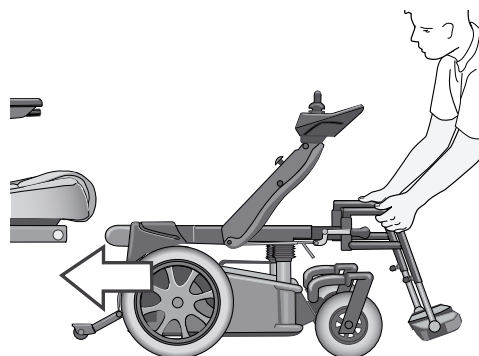
1. Avvicinare il telaio della sedia

Avvicinare il telaio posizionandolo davanti alla sedia girata in fuori.



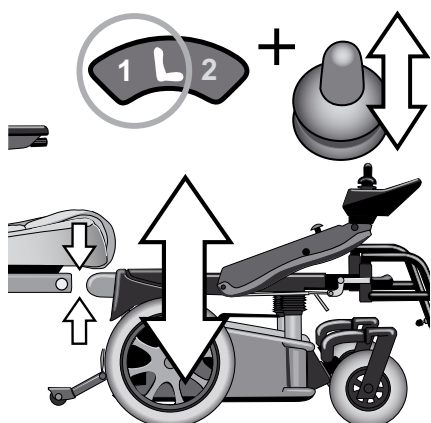
2. Disinserire i motori

Disinserire i motori tirando in avanti la leva che si trova sul lato della sedia.



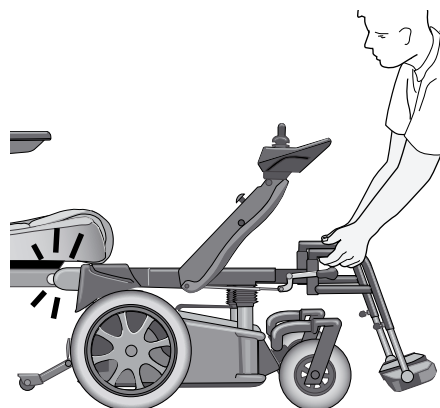
3. Ora è possibile spostare manualmente il telaio

Spingere il telaio verso le guide di scorrimento della sedia.



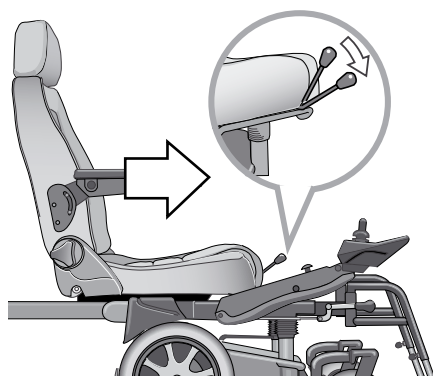
4. Regolare l'altezza adatta per l'aggancio

Alzare o abbassare il telaio per portarlo allo stesso livello delle guide di scorrimento della sedia. Premere la cifra 1 del tasto per l'elevatore del sedile, regolandone poi l'altezza con lo joystick.

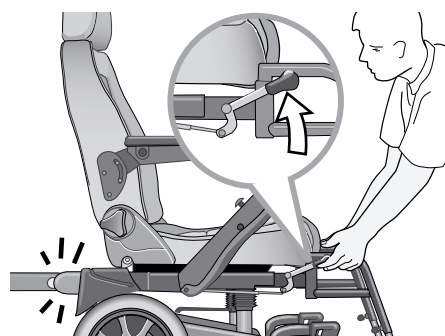


5. Bloccaggio

Portare il telaio verso la guida di scorrimento Carony nell'auto. Le coppette di bloccaggio si apriranno automaticamente. Spingere affinché il telaio venga ben agganciato. **Controllare che le unità siano ben fissate l'una all'altra** cercando di staccarle.



Regolare l'altezza per compensare lo spostamento del peso!



6. Trasbordare la sedia

Liberare la sedia dalla piattaforma rotante/elevatore spingendo verso il basso la leva di arresto situata sul lato anteriore della stessa. **Spingere la sedia sul telaio** fino a farle raggiungere la posizione finale. Effettuata questa operazione, la leva di arresto ritornerà nella posizione iniziale, la sedia non scivolerà più in avanti e i nottolini sporgeranno dai fori sulle guide di scorrimento!. **Controllare che questo avvenga!**

7. Pronta per la guida

Staccare la sedia dall'auto sollevando entrambe le levette di sicurezza.

Abbassare completamente il sedile (vedi fig.4) per assicurare la stabilità della sedia durante il movimento.

Collegare i motori!

6. SERVIZIO E MANUTENZIONE

Generalità

Per consentire una lunga durata della sedia a rotelle è bene prendersi cura della sua manutenzione, controllando i suoi diversi sistemi e pulendoli spesso. Ad intervalli regolari poi lasciare la sedia al più vicino punto di servizio.

Ruote

Controllare regolarmente la pressione dell'aria. Le ruote portanti (posteriori) devono avere una pressione di 2.8 bar e quelle anteriori di 2.6 bar. Una cattiva pressione provoca una maggiore usura delle stesse.

Cambio della camera d'aria

Mettere delle tavole o simili sotto tutte le ruote della sedia fuorché sotto quella da controllare. Rimuovere la ruota usando una chiave fissa da 15 mm e vuotarla dell'aria. Smontare il pneumatico dal cerchione e sostituire la camera d'aria con una nuova.

Rimettere tutto a posto e rimontare la ruota senza dimenticare di serrare i dadi. Gonfiare la ruota fino ad una pressione di 2.8 bar.

IMPORTANTE!

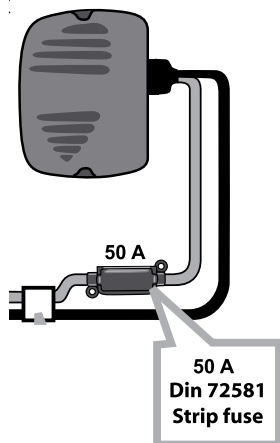
Una pressione troppo alta può provocare un'esplosione.

Cambio dei fusibili

I fusibili sono posizionati sotto la copertura protettiva centrale. Sollevarne il coperchio, fissato con nastro velcro.

Il fusibile principale da 50 ampere si trova sul cavo rosso dalle batterie.

Un fusibile principale difettoso può provocare grossi danni elettrici. Si consiglia quindi di contattare l'officina più vicina



Pulizia

Effettuare frequentemente la pulizia della sedia.

Non pulirla con sistemi di lavaggio ad alta pressione o spruzzandola con acqua perché si potrebbero provocare danni al sistema elettronico.



Pulire invece la sedia usando un panno umido e detergente delicato. Questo è particolarmente importante se la sedia viene usata all'aperto.

Per le parti in tessuto usare l'aspirapolvere e un detergente adatto. Il cuscino del sedile è staccabile e può essere lavato in lavatrice a 40 gradi.

N.B.! Non asciugarlo nell'asciugatrice o nell'essiccatore.

Sostituzione delle lampadine

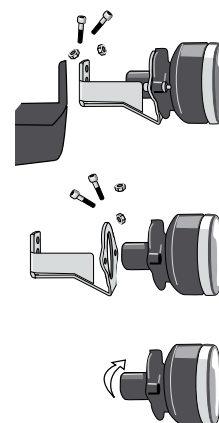
Sostituzione dei fari :

Svitando le due viti con una chiave esagonale nr.3, rimuovere l'attacco del corpo faro dal braccio del pannello.

Togliere poi le due viti che tengono il corpo faro al supporto. Svitare la parte nera di contatto dal corpo faro.

La lampadina, avvitata con attacco a baionetta, si toglie facilmente.

Rimontare tutti i pezzi e serrare tutte le viti.



Cambio luci e indicatori direzione posteriori:

Usando un cacciavite a stella svitare il vetro, sostituire la lampadina e rimontare.

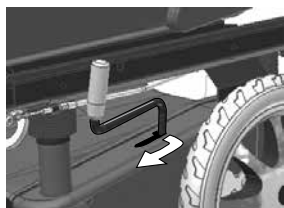
Cambio indicatori direzione anteriori:

Con un coltello arrotondato o simili togliere il vetro, sostituire la lampadina e rimontare.

Lampadine:	Tipo di basamento::	Specifica:
Fari	BA 15 s	24V/21W
Indicatore direz. ant.	Ba 15	24V/5W
Indicatore direz. post.	Ba 15 f	24V/5W
Luce posteriore	BAY 15 d	24V/3W

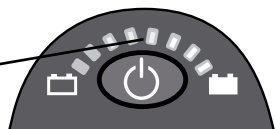
Controllo del disinserimento dei motori

Controllare che la leva di manovra disinserisca i motori.



Batterie

Stato della batteria
sinistra: basso
destra: alto



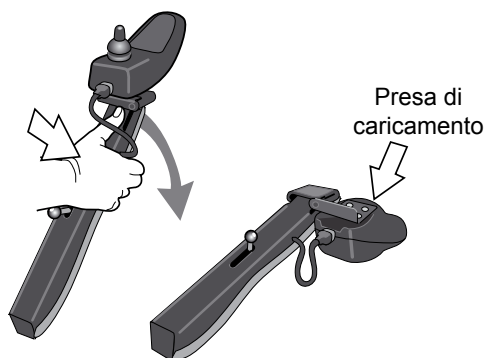
Essendo la sedia a rotelle equipaggiata con batterie al gel, non è necessario controllare il livello del liquido nelle batterie. Un caricamento regolare ne allunga la durata.

! Quando Carony Go non è in uso collegare un caricabatteria.

PRIMA di usare Carony Go per la prima volta è necessario caricare le batterie.

Caricamento delle batterie

Questa operazione deve avvenire in un locale ben ventilato con un caricabatteria del tipo IVO 24/6 IP65. La presa di caricamento è situata sul bordo anteriore del pannello comandi.



La lampada del caricabatteria lampeggia durante il caricamento. Una volta ultimato, la lampada brilla a luce fissa.

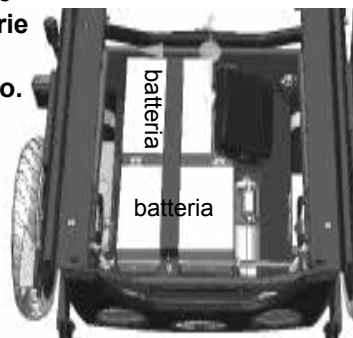
Trazione

La sedia viene azionata da 2 motori che si trovano sotto la copertura protettiva centrale su entrambi i lati, uno per ogni ruota posteriore.

Cambio della batteria

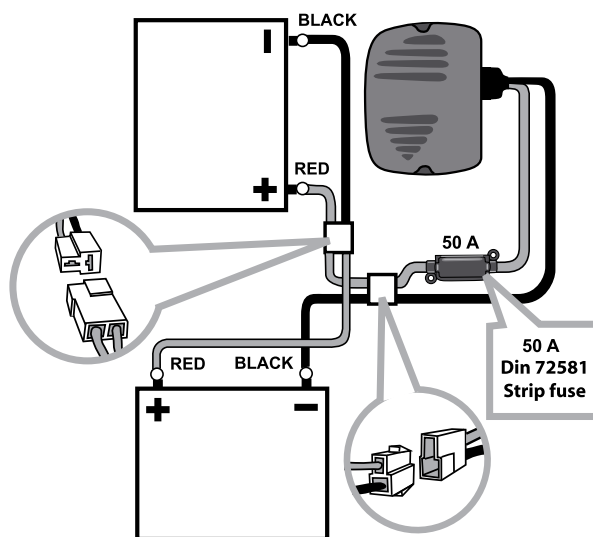
Togliere il sedile e la copertura protettiva centrale. Allentare la vite a farfalla che tiene il coperchio. Rimuoverlo. Alzare la batteria posteriore, staccarne gli attacchi e rimuoverla. Spostare l'altra batteria il più indietro possibile e alzarla.

E' molto importante che le nuove batterie vengano posizionate nel modo giusto.



Sotto la copertura protettiva centrale Carony

Collegare prima i poli negativi e poi quelli positivi



Battery connection of Carony Go.

L'etichetta con questo schema è attaccata sul lato interno della copertura protettiva centrale e mostra la connessione delle batterie.

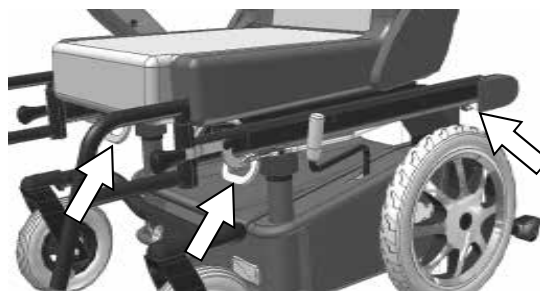
Nero = Cavo nero Rosso = Cavo rosso

Depositare le batterie usate presso le stazioni ecologiche!

7. TRASPORTO

Per il trasporto su veicolo privo di piattaforma rotante Carony o di elevatore, la sedia va fissata con i quattro anelli d'attacco del telaio, due anteriori e due posteriori.

Lo stesso accorgimento vale per il trasporto in auto del solo telaio della sedia.



8. SPECIFICHE TECNICHE

Carony Go! È una sedia a rotelle di classe B.

Peso max di carico: 120 kg.

La sedia ha il marchio CE e risponde alle norme per sedie a rotelle dell'Istituto svedese sull'handicap.

<i>Larghezza ruote gonfiabili</i>	<i>65 cm</i>
<i>Lunghezza</i>	<i>75 cm</i>
<i>Lungh. con pediera e protez. antiribaltamento</i>	<i>108 cm</i>
<i>Altezza senza sedile</i>	<i>38 cm</i>
<i>Altezza con sedile</i>	<i>115 cm</i>
<i>Peso incl. batterie e sedile</i>	<i>93 kg</i>
<i>Peso telaio ruote incl. batterie</i>	<i>75 kg</i>
<i>Spazio max sotto la sedia</i>	<i>65 mm</i>
<i>Altezza sedile, regolabile</i>	<i>42-55 cm</i>

Ruote :

<i>Dimensione ruote anteriori</i>	<i>200 x 50</i>
<i>Pressione pneumatici ruote anteriori</i>	<i>2,6 bar</i>
<i>Dimensione ruote posteriori</i>	<i>315 x 50</i>
<i>Pressione pneumatici ruote posteriori</i>	<i>2,8 bar</i>

Prestazioni:

<i>Autonomia di guida</i>	<i>25 km</i>
<i>Velocità max</i>	<i>7 km/h</i>
<i>Velocità max di retromarcia</i>	<i>3 km/h</i>
<i>Lunghezza di frenata</i>	<i>0,8 m</i>
<i>Capacità di superamento ostacoli</i>	<i>6 cm</i>
<i>Raggio di rotazione a 180 gradi</i>	<i>1500 mm</i>
<i>Pendenza massima</i>	<i>6 gradi</i>
<i>Peso max di carico</i>	<i>120 kg</i>

Sistema elettrico:

<i>Tipo batteria Al gel</i>	<i>AGM: DJM 1245</i>
<i>Dimensione max batteria</i>	<i>220x130x80 mm</i>
<i>Fusibile principale</i>	<i>50 A</i>
<i>Luci</i>	<i>10 A</i>



Innholdet i denne bruksanvisningen må leses og forstås før produktet tas i bruk. Oppbevar bruksanvisningen lett tilgjengelig for senere bruk. Carony-systemet er testet med tanke på sikkerhet. Dersom systemet endres eller bygges om til andre bruksområder enn det som er normalt for en rullestol eller dreieplate, fraskriver Autoadapt AB seg et hvert ansvar.

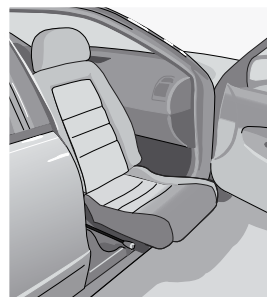
1. PRESENTASJON

CARONY GO er en elektrisk rullestol i rullestol-klasse B, som gjør det mulig for en medhjelper å forflytte setet inklusiv passasjer mellom rullestolens understell og kjøretøyet uten å løfte. Forflytningen av setet foregår via rullestolunderstellets glideskinner og glideskinnene på dreieplaten (eller bilseteløfteren), som er montert i bilen. Når setet befinner seg på dreieplaten kobler man av rullestolunderstellet og setet dreies inn i bilen.



Rullstolen er heve- og senkbar, bl.a. for å gjøre det mulig med dokking til dreieplaten i kjøretøyet. Armen på betjeningspanelet kan senkes, noe som er en stor fordel ved overflytting, eller når man skal innta en sitteplass ved et bord.

I bruksanvisningens punkt 4 om dokking til og fra bil, henvises det til dreieplaten eller bilseteløfteren. I disse tilfeller mener vi Turnout dreieplate, som dreier stolen ut, eller Turny bilseteløfter, som dreier ut og senker stolen ned utenfor bilen (se illustrasjon).



Dreieplaten Turnout



Bilstolløfteren Turny

FØR Carony Go brukes første gang skal batteriene lades.

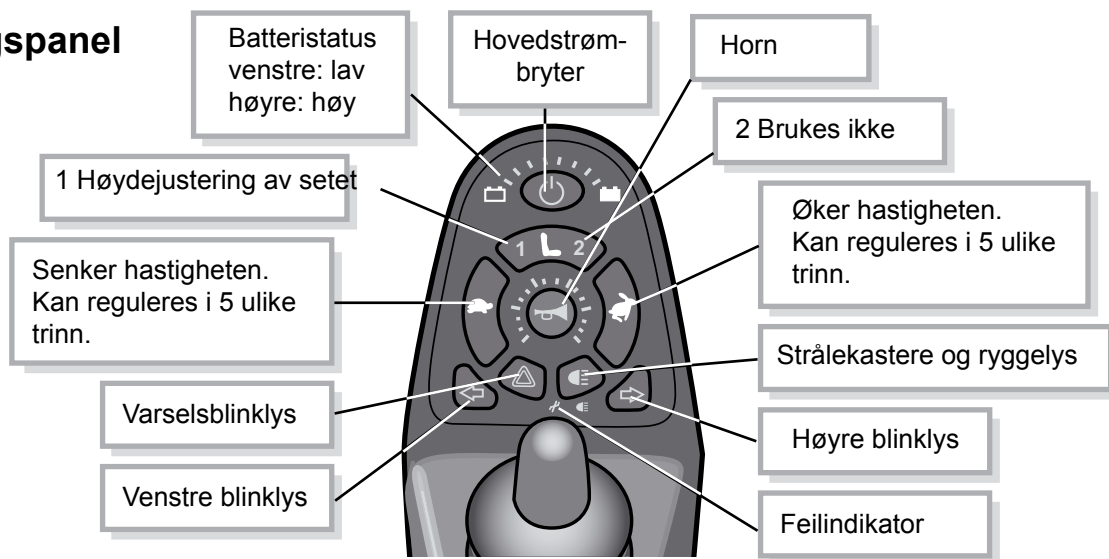
Når Carony Go ikke brukes må batteriladeren alltid kobles til.

2. ALLMENNE SIKKERHETSREGLER

-  Les gjennom bruksanvisningen før rullestolen tas i bruk.
-  Rullstolen må ikke kjøres over kanter som er høyere enn 6 cm.
-  Rullstolen må ikke kjøres i utforbakke eller oppoverbakke som heller mer enn 6 grader.
-  Kjøring i bakker samt på mykt eller ujevnt underlag (grus, gress, is, snø og lignende) må gjøres med stor forsiktighet og lav hastighet.
-  Pass på at motorene kobler inn igjen, etter at de har vært frikoblet.
-  Carony er testet for bruksvekt på maksimalt 120 kg.

3. BRUKSMÅTE

Betjeningspanel



Innstillingsminne

Når rullestolen slås av blir alle innstillinger, som hastighet, setehøyde osv., lagret i minnet til neste gang rullestolen slås på igjen.

Låst modus

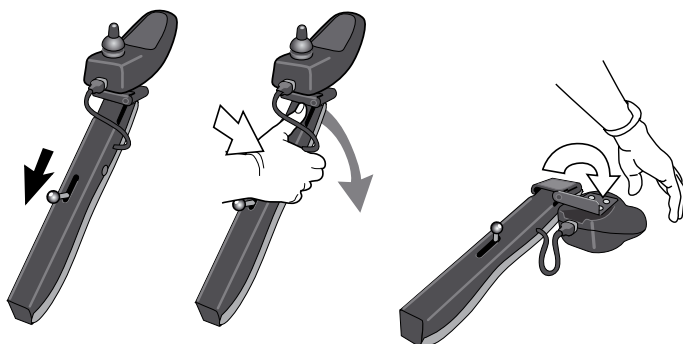
Når ON/OFF-knappen holdes nede i 4 sekunder låses betjeningspanelet.
For å låse opp: Trykk to ganger på knappen for horn.

Betjeningspanelets arm

Betjeningspanelets arm felles ned på følgende måte:

1. Trekk frigjøringsspaken på armens overside bakover. Fell samtidig armen med betjeningspanelet ned.

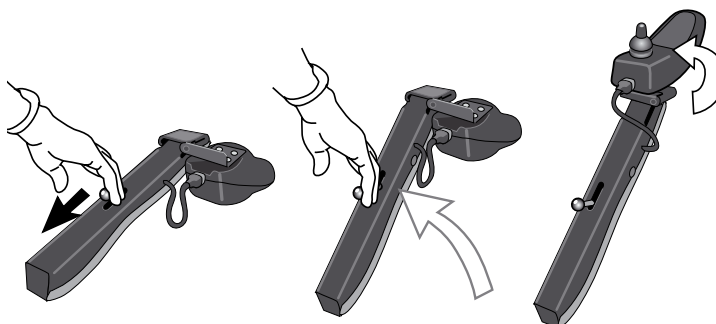
2. Nå er også betjeningspanelet frigjort og kan dermed dreies til siden.



Betjeningspanelets arm felles opp på følgende måte:

1. Trekk frigjøringsspaken bakover, slik at armen løftes opp.

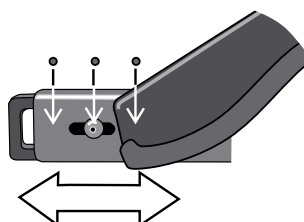
2. Drei opp betjeningspanelet.



Betjeningspanelets arm justeres langsgående på følgende måte:

1. Løsne unbrakoskruen som er plassert ved sporhullet på armens feste til stolen.

2. Velg ett av de tre skru hullene, juster og trekk deretter til skruen.



Å kjøre

Aktiver stolen ved å trykke på 

Still inn ønsket makshastighet ved å trykke på  for å øke farten, eller på  for å redusere farten.

Det er fem forskjellige hastighetstrinn, som vises på hastighetsviseren i sirkelen innenfor hastighetsknappene.

Før styrespaken fremover for å kjøre fremover, eller bakover for å rygge rullestolen.
For å svinge fører man styrespaken i den retningen man vil svinge.



Hastigheten reguleres **trinnløst** avhengig av hvor mye styrespaken flyttes i respektive retning.
OBS! Av sikkerhetsmessige årsaker reduseres rullestolens makshastighet automatisk dersom setet står i hevet stilling.



Kjøring i bakker og på mykt eller ujevnt underlag (grus, gress, is, snø og lignende) må gjøres med stor forsiktighet og lav hastighet.



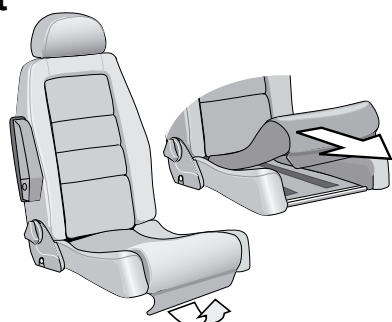
Rullestolen må ikke kjøres over kanter som er høyere enn 6 cm.



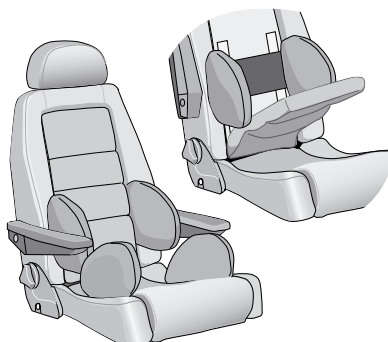
Rullestolen må ikke kjøres i nedoverbakke eller oppoverbakke som heller mer enn 6 grader.



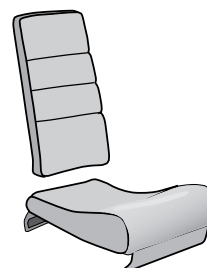
Setet



Setets lengde justeres ved å flytte stolsetet bakover eller fremover.

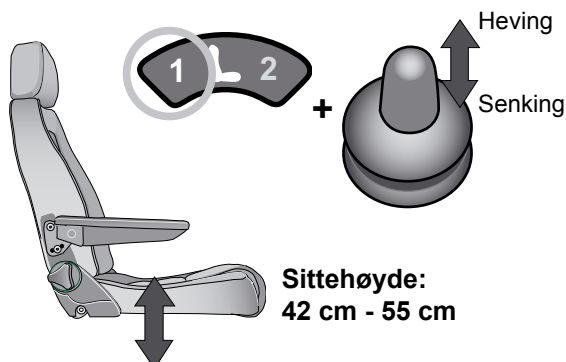


Lår- og kroppsstøtte fås som ekstrautstyr.



Sitteputer fås som ekstrautstyr.

Seteløfter



Sittehøyde:
42 cm - 55 cm

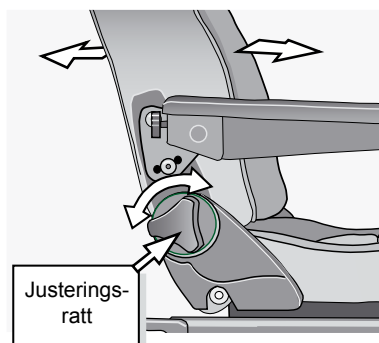
Seteløfteren brukes til å justere dokkinghøyden mot dreieplaten eller bilseteløfteren i bilen.
Justering av sittehøyde er også egnet for sitting ved bord, eller for å nå høyere opp.
Sitteshøyde kan reguleres mellom 42 og 55 cm.



Når stolen kjøres må setet være senket til laveste høyde, for å redusere risiko for velting.

Av sikkerhetsmessige årsaker reduseres rullestolens makshastighet automatisk dersom setet står i hevet stilling.

Ryggstø



Hellingen på ryggstøet er begrenset, for å unngå risiko for velting.

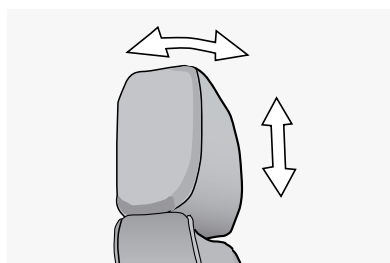
Ryggstøet justeres med et ratt, plassert på stolens høyre side. Dreies medurs, for helling fremover og moturs for helling bakover.

Korsryggstøtte kan fås som ekstrautstyr. Kan reguleres med luft.



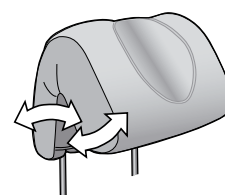
Korsryggstøtte som ekstrautstyr

Nakkestøtte



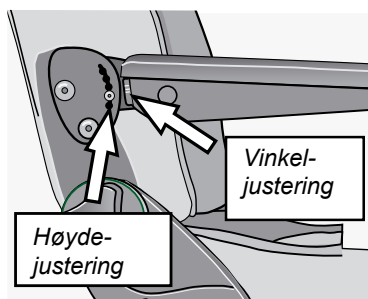
Nakkestøtten kan justeres fremover eller bakover og oppover eller nedover ved å trykke fremover eller bakover, henholdsvis trekke oppover, trykke nedover med hendene.

Komfort nakkestøtte med to justeringer fås som ekstrautstyr.



Komfort nakkestøtte som ekstrautstyr.

Armlene



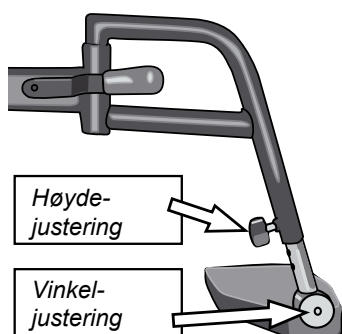
Vinkeljustering av armlenet:

Løft armlenet litt, for å frigjøre innstillingsskruen. Vinkle armlenet oppover ved å vri skruen medurs. Vinkle nedover ved å skru moturs.

Høydejustering av armlenet:

Flytt skruen for høydejustering til egnet hull.

Fotstø

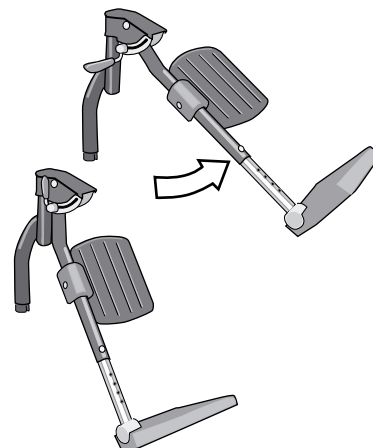


Fotstøet kan justeres i forskjellige lengder ved hjelp av vingemuteren.

For vinkeljustering av fotstøet løses skruen på dreiesylinderen ved hjelp av 6 mm unbrakonøkkel.

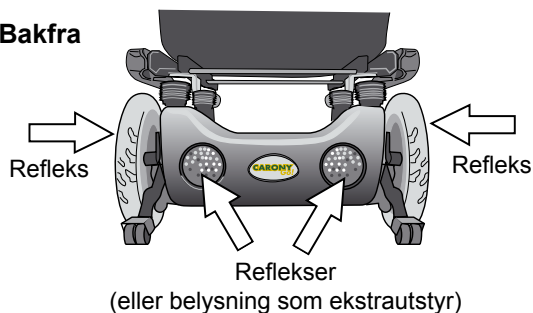


Stillbare vinklede beinstøtter fås som ekstrautstyr.

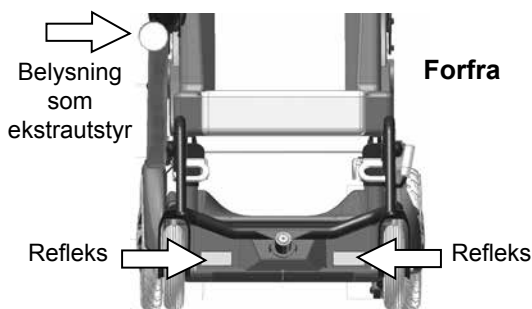


Reflekser og belysning

Bakfra



Rullestolen er som standard utstyrt med 2 røde reflekser bak, gule på hver side, samt to hvite foran.



Forfra

Belysning fås som ekstrautstyr. Belysningen må brukes ved kjøring utendørs etter mørkets frembrudd. Belysningen aktiveres på betjeningspanelet.



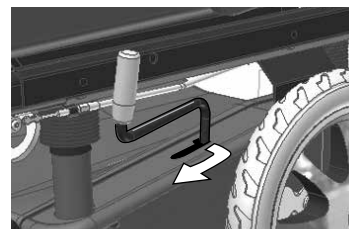
Frikobling av motorene

Ved dokking av rullestolunderstell til bilens dreieplate/bilseteløfter, må motorene frikobles, slik at stolen kan ruller manuelt (se punkt 4: Fra bil til rullestol, punkt 5: Fra rullestol til bil).

Før frikoblingen foretas må rullestolen stå på et horisontalt underlag, for å unngå at stolen ruller ukontrollert.



Transport i bakke kan være et faremoment dersom motorene er frikoblet!



*Frikobling av motorene:
Trekke først spaken utover, deretter fremover.
Tilkobling av motorene: Trekke spaken bakover.*

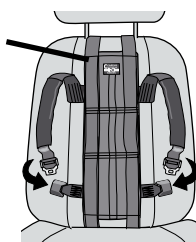
Belter (ekstrautstyr)

Care Belt System: Careva

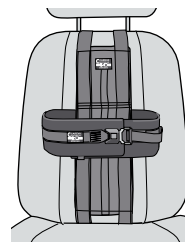
Careva plasseringsbelter for personer som trenger ekstra støtte for å sitte godt. Et grunnbelte festes loddrett rundt ryggstøt.

De forskjellige Careva plasseringsbelte-
ne festes deretter i grunnbeltets kanaler:
skulderbelte, brystbelte eller kombibelte.

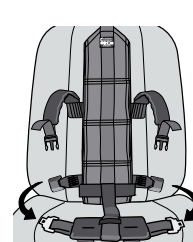
Careva
grunnbelte



Careva skulderbelte



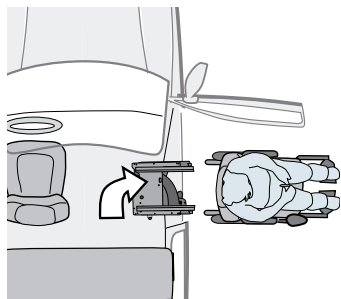
Careva brystbelte



Careva kombibelte

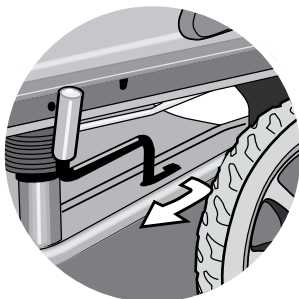
! Careva beltesystem må alltid brukes sammen med kjøretøyets ordinære sikkerhetsbelte.

4. FRA RULLESTOL TIL BIL



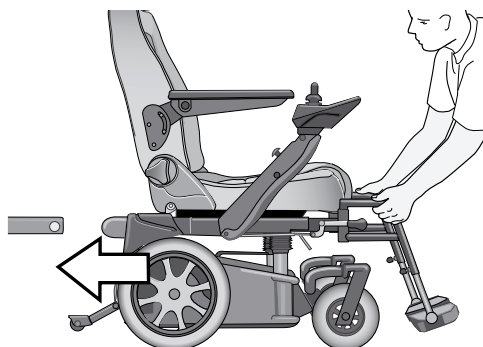
1. Rygge rullestolen

Rygg rullestolen inntil dreieplaten som er dreid ut, eller den nedsenkede bilseteløfteren Turny.



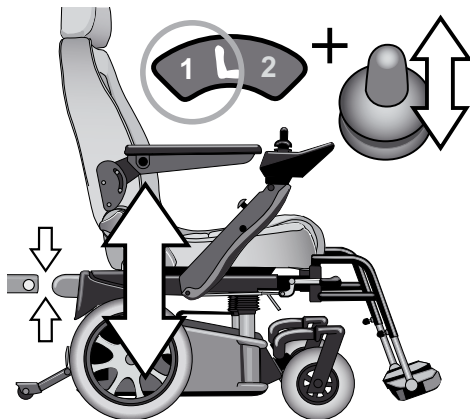
2. Frigjør motorene

Frigjør motorene ved å trekke spaken, som sitter på rullestolens side, fremover.



3. Nå kan rullestolen ruller for hånd

Skyv rullestolen inn mot dreieplaten/bilseteløfteren i bilen.



4. Still inn riktig høyde for dokking

Hev eller senk rullestolen, for å komme i samme nivå som festeskinnene i bilen.

Nivået justeres ved å trykke inn seteløftknappens tall ett og reguler deretter høyden med styrespaken.



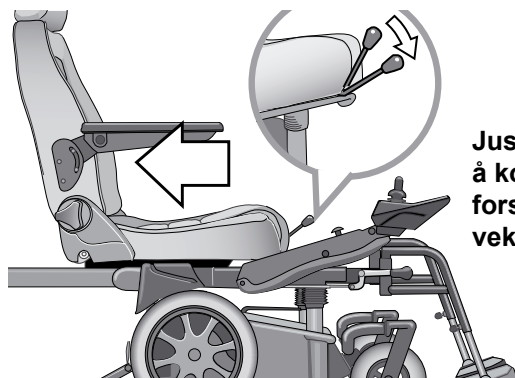
5. Lås fast

Kjør inn rullestolen mot Carony-skinne i bilen.

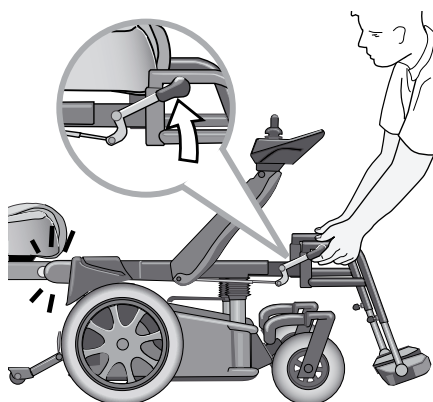
Låsefestene åpner seg automatisk.

Trykk til slik at understellet låses fast ordentlig.

Kontroller at enhetene er festet til hverandre ved å prøve å trekke dem løs.



Juster høyde for å kompensere forskyvning av vekten!



6. Flytt over stolen

Frigjør stolen fra understellet ved å trekke ned frigjøringspaken foran på stolen. Skyv stolen over på dreieplaten/bilseteløfteren til den er festet i endeposisjon. Dette merkes ved at frigjøringspaken har gått tilbake til opprinnelig stilling, at stolen ikke kan gli fremover og at låsetappen skal stikke ut igjennom hullet på siden av glideskinne. Kontroller at dette er gjort!

7. Løsne understellet

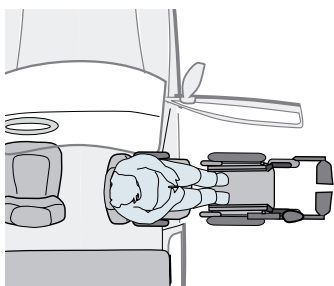
Løsne understellet fra dreieplaten/bilseteløfteren ved å løfte opp begge låsehendlene.

Drei inn dreieplaten/kjør opp bilseteløfteren.

Koble til motorene og slå av strømmen på rullestolen.

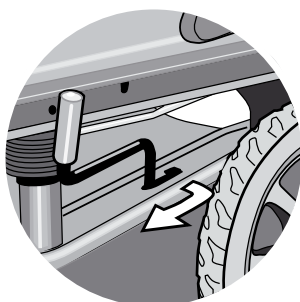
Last inn understellet i bilens bagasjerom og sett det godt fast!

5. FRA BIL TIL RULLESTOL



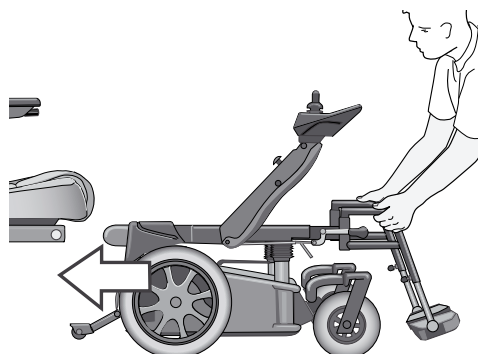
1. Kjør frem rullestolunderstellet

Kjør frem understellet og rygg det inn foran stolen som er dreid ut.



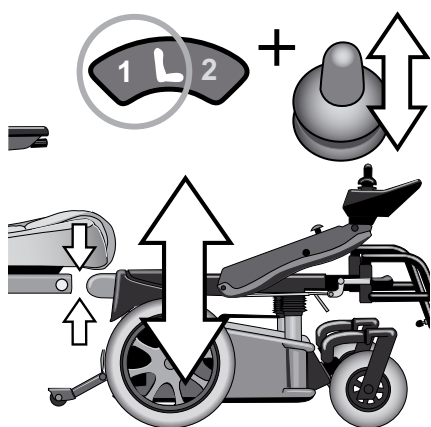
2. Fristill motorene

Fristill motorene ved å trekke spaken, som sitter på understellets side, fremover.



3. Nå kan understellet ruller manuelt

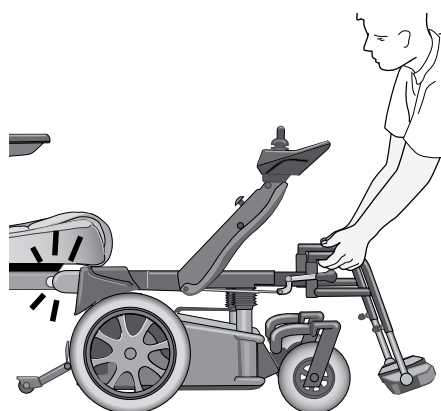
Skyv understellet inn mot stolens festeskiner.



4. Still inn riktig høyde for dokking

Hev eller senk understellet, for å komme i samme høyde som festeskinnene i bilen.

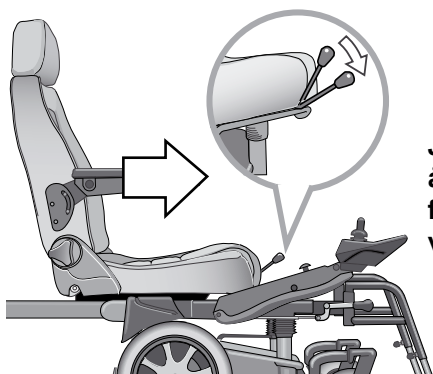
Høyden justeres ved å trykke inn tallet ett for seteløfteknappen og deretter regulere høyden med styrespaken.



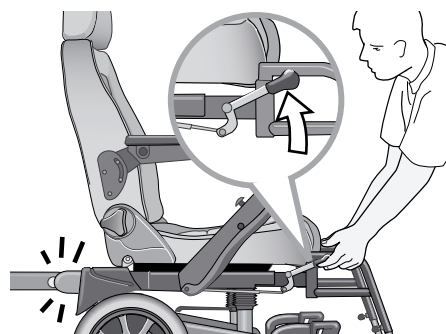
5. Lås fast

Kjør rullestolunderstellet inn mot Carony-skinne i bilen.

Låsefestene åpner seg automatisk. Trykk til slik at understellet låses fast ordentlig. Kontroller at enhetene er festet mot hverandre ved å prøve å trekke dem løs.



Juster høyde for å kompensere forskyvning av vekten!



6. Flytt over stolen

Frigjør stolen fra dreieplaten/bilseteløfteren ved å trekke ned spaken for frigjøring av stolen i forkant av stolen.

Skyv stolen over på understellet til den er festet i endeposisjon.

Dette merkes ved at frigjøringsspaken har gått tilbake til utgangsstilling, at stolen ikke kan gli bakover og at låsetappen stikker ut igjennom hullet på siden av glideskinne. Kontroller at dette er gjort!

7. Forbered for kjøring

Frigjør rullestolen fra bilen ved å løfte spakene i rullestolens forkant.

Senk setet til nederste stilling (se fig. 4). Dette er viktig for at rullestolen skal være stabil når den kjøres.

Koble til motorene!

6. SERVICE OG VEDLIKEHOLD

Generelt

Vær nøye med vedlikehold å service, for at rullestolen skal få så lang levetid som mulig. Kontroller rullestolens ulike systemer og rengjør den ofte. Lever også rullestolen inn til nærmeste serviceverksted for ettersyn med jevne mellomrom.

Hjul

Hjulenes lufttrykk bør kontrolleres regelmessig. Drivhjulene (de bakre hjulene) må ha et trykk på 2,8 bar. Forhjulene skal ha et trykk på 2,6 bar. Lavt lufttrykk fører til økt dekkslitasje.

Bytte av slange

Legg treklosser eller liknende under alle hjulene på rullestolen unntatt det som skal repareres. Løsne hjulet ved hjelp av en 15 mm fastnøkkel. Tøm hjulet for luft. Ta av dekket fra felgen og erstatt slangen med en ny. Sett dekket tilbake på plass. Glem ikke å trekke til mutteren. Fyll dekket med luft til et trykk på 2,8 bar.

VIKTIG!

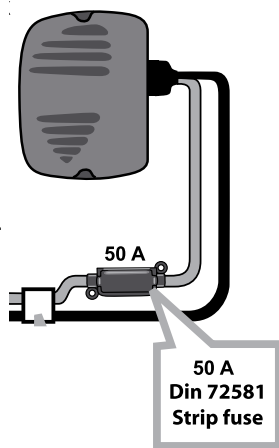
For høyt lufttrykk kan føre til at dekket eksploderer!

Bytte av sikringer

Sikringene sitter under det midtre dekselet. Trekk opp lokket på midtdekselet, som er festet med borrelås.

Hovedsikringen sitter på den røde kabelen fra batteriene og er en 50 A sikring.

Har hovedsikringen gått, kan det være en større elektrisk feil på rullestolen. Ta derfor kontakt med nærmeste serviceverksted.



Rengjøring

Rengjøring bør gjøres ofte.

Rengjør ikke rullestolen med høytrykks-spyler eller ved å spyle vann på den! Dette kan føre til at elektronikken blir skadet.



Rengjøring av rullestolen gjøres best med fuktig klut og mild såpeoppløsning. Dette er spesielt viktig etter at rullestolen er blitt brukt utendørs.

Til stoff benyttes støvsuger og vaskemiddel. Sitteputen er avtagbar, og kan vaskes på 40 grader i vaskemaskin

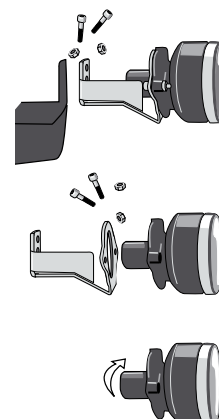
OBS! Må ikke tørkes i tørketrommel eller tørkeskap !

Bytte av glødelamper

Bytte av lyskasterpærer:

Løsne lampehusfestet fra armen til betjeningspanelet og skru ut to skruer ved bruk av 3 mm unbrakonøkkel. Skru deretter ut de to skruene som holder lampehuset mot lampehusfestet.

Vri løs det svarte kontaktstykket fra lampehuset. Glødelampen sitter med bajonettlås og er lett og vri løs. Skift lyspære, monter alt tilbake på plass og trekk alle skruer ordentlig til.



Bytte av baklys og blinklys bak:

Skruløs lampeglasset ved hjelp av en stjerneskrutrekker.

Bytt lampen og skru lampeglasset tilbake på plass.

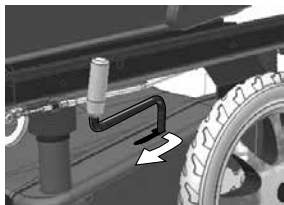
Bytte av blinklys foran:

Løsne lampeglasset ved hjelp av en sløv kniv eller lignende. Bytt lampen og monter glasset igjen.

Glødelamper:	Sokkeltype:	Spesifikasjon:
Lyskaster	BA 15 s	24V/21W
Blinklys foran	Ba 15	24V/5W
Blinklys bak	Ba 15 f	24V/5W
Baklyslampe	BAY 15 d	24V/3W

Kontroll av motorfristilling

Kontroller at betjenings-spaken fristiller motorene.



Batterier

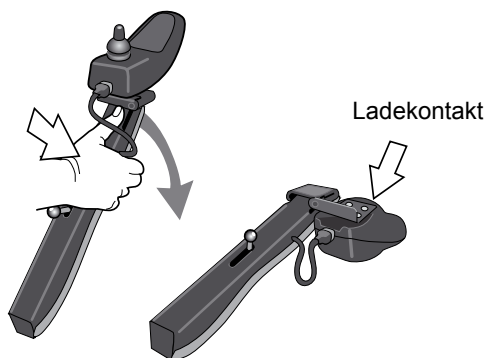
Rullstolen er utstyrt med gelébatterier. Derfor er det ikke nødvendig å kontrollere batterienes væsketilstand. Regelmessig lading forlenger batterienes levetid.

! Når Carony Go ikke er i bruk må batteriladeren tilkobles.

FØR Carony Go brukes første gang må batteriene lades.

Lading av batterier

Lading må foregå med batterilader, type IVO 24/6 IP65, i et godt ventilert rom. Ladekontakten er plassert i betjeningspanelets forkant.



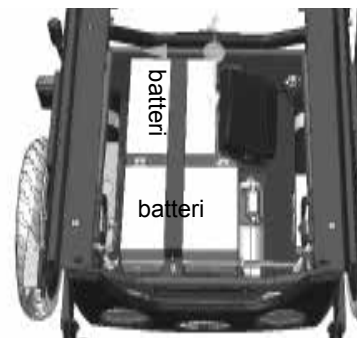
Batteriladerens lampe blinker mens batteriet lades. Lampen lyser konstant, når oppladingen er klar.

Drivmotorer

Rullestolens drives av 2 motorer som sitter på hver side under midtdekslet, en for hvert bakhjul.

Bytte av batteri

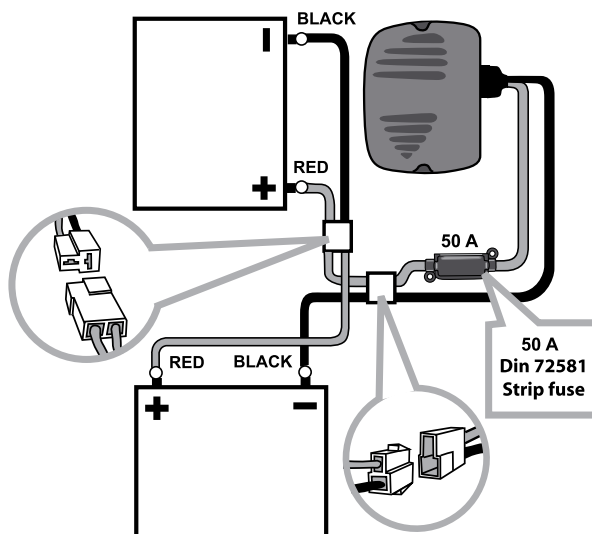
Ta av setet og ta bort midtdekslet. Skru løs vingemutteren som holder batteriets festestropp. Ta av festestroppen. Still det bakre batteriet opp. Koble av tilkoblingene og løft ut batteriet. Trekk det batteriet som står igjen så langt bak det går og still det opp.



Når nye batterier monteres er det meget viktig at de plasseres riktig.

Koble først til minus-polene. Koble deretter til plusspolene.

Under Caronys midtdeksel



Battery connection of Carony Go.

Dette skjemaet sitter klistret på innsiden av midtdekslet og viser hvordan batteriene er koblet.

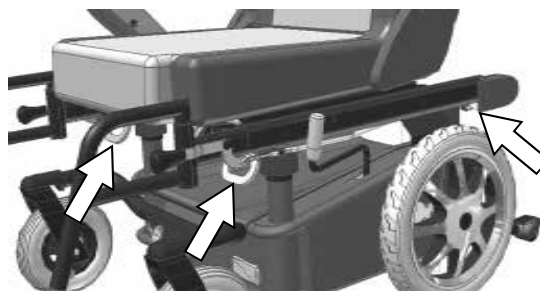
Black = svart kabel
Red = rød kabel

Lever det brukte batteriet på en Miljøstasjon!

7. TRANSPORT

Ved transport i kjøretøy som ikke har Carony-systemets dreieplate eller bilseteløfter, må rullestolen forankres i rullestolunderstellets fire festebøyler, to foran og to bak.

Det samme gjelder når kun rullestolunderstelet skal transporteres i bilen.



8. TEKNISK SPESIFIKASJON

Carony Go er en rullestol i klasse B.

Maksimal brukervekt: 120 kg

Stolen er CE-merket og godkjent ifølge svenske Hjälpmedelsinstitutets krav til rullestoler.

<i>Bredde</i>	65 cm
<i>Lengde</i>	75 cm
<i>Lengde med fotstø og veltebeskyttelse</i>	108 cm
<i>Høyde uten sete</i>	38 cm
<i>Høyde med sete</i>	115 cm
<i>Vekt inkl. batterier og sete</i>	93 kg
<i>Hjulunderstellets vekt inkl. batterier</i>	75 kg
<i>Maksimal frigang under rullestolen</i>	65 mm
<i>Sittehøyde, justerbar</i>	42-55 cm

Hjul :

<i>Dimensjon forhjul</i>	200 x 50
<i>Dekktrykk forhjul</i>	2,6 bar
<i>Dimensjon bakhjul</i>	315 x 50
<i>Dekktrykk bakhjul</i>	2,8 bar

Ytelse:

<i>Kjørestrekning</i>	25 km
<i>Maksimal hastighet</i>	7 km/h
<i>Maksimal hastighet bakover</i>	3 km/h
<i>Bremsestrekning</i>	0,8 m
<i>Evne til å ta hindringer</i>	6 cm
<i>Plass for å snu 180 grader</i>	1500 mm
<i>Maks hellingsvinkelkjøring</i>	6 gradi
<i>Maksimal brukervekt</i>	120 kg

Elsystem:

<i>Batteritype</i>	AGM: DJM 1245
<i>Batterienes maksdimensjon</i>	220x130x80 mm
<i>Hovedsikring</i>	50 A
<i>Belysning</i>	10A



ADDRESS: Åkerivägen 7
443 61 Stenkullen
Sweden

PHONE: +46 302 25400
FAX: +46 302 25404

WEB: www.autoadapt.com
www.autoadapt.se
www.autoadapt.co.uk
www.autoadapt.de
www.autoadapt.fr

E-MAIL: contact@autoadapt.se